

RU

BS

SQ

beko

Встраиваемая варочная панель / Руководство по эксплуатации

Ugradna ploča za kuvanje / Korisnički priručnik

Gropë e integruar / Manuali i Përdoruesit



HILG 64120 S

185923841_3/ RU/ BS/ SQ/ R.AJ/ 26.11.24 09:21
7763586716



Добро пожаловать!

Уважаемый покупатель,

Vă mulțumim că ați ales acest Beko produs. Dorim ca produsul dumneavoastră, fabricat cu tehnologie și la o calitate înaltă, să vă ofere o eficiență optimă. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual și orice altă documentație furnizată, înainte de a utiliza produsul.

Учитывайте всю информацию и предупреждения, указанные в руководстве пользователя. Таким образом, вы защитите себя и свое устройство от потенциальных рисков.

Храните руководство пользователя. Если вы передадите устройство другому лицу, не забудьте вручить и руководство. Условия гарантии, данные про использование и методы устранения неисправностей для вашего изделия приведены в данном руководстве.

Символы и их описания в руководстве пользователя:



Опасность, способная привести к смерти или травме.



Важная информация и полезные советы по использованию.



Прочтите руководство пользователя.



Горячая поверхность.

**ПРИМЕ-
ЧАНИЕ**

Опасность, способная привести к материальному ущербу устройства или окружающей среды.

Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)
Юридический адрес: Караач Джадеси № 2-6 34445
Сютлюдже/Стамбул/Турция
Произведено в Турции

Содержание

1 Инструкция по технике безопасности	4	6.1 Общая информация по использованию варочной поверхности	27
1.1 Использование по назначению	4	6.2 Использование варочной панели	28
1.2 Безопасность детей, уязвимых лиц и домашних животных	4	7 Общая информация о выпечке.	29
1.3 Электробезопасность	5	7.1 Общие предупреждения о приготовлении пищи на варочной поверхности	30
1.4 Безопасность при работе с газом	7	8 Техническое обслуживание и чистка.....	30
1.5 Безопасность при транспортировке	9	8.1 Общая информация об очистке	30
1.6 Меры безопасности во время монтажа	9	8.2 Очистка варочной панели	31
1.7 Безопасность использования ...	10	8.3 Очистка панели управления.....	33
1.8 Предупреждения о температуре	11	9 Устранение неполадок.....	33
1.9 Безопасность во время приготовления	11		
1.10 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки	12		
2 Руководство по окружающей среде	12		
2.1 Директива по отходам	12		
2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного прибора	12		
2.2 Информация об упаковочном материале	13		
2.3 Советы по энергосбережению ..	13		
3 Регулирование отходов.....	13		
3.1 Принципы работы устройства ..	13		
3.2 Технические характеристики	14		
4 Установка	17		
4.1 До начала установки	17		
4.2 Подключение к электросети	19		
4.3 Подключение к газовой магистрали	20		
4.4 Ürünün Yerine Monte Edilmesi....	23		
4.5 Переход на другой вид газа	24		
5 Первое использование	27		
5.1 Первичная очистка	27		
6 Правила эксплуатации варочной панели	27		



1 Инструкция по технике безопасности

RU

- Этот раздел содержит инструкции по технике безопасности, необходимые для предотвращения риска, получения травмы или материального ущерба.
- Если изделие передается кому-то еще для целей личного или последующего использования, необходимо также предоставить руководство пользователя, этикетки и другие соответствующие документы и детали.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения этих инструкций.
- В случае неисполнения данных инструкций гарантия аннулируется.
- Монтажные и ремонтные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо компоненты изделия, если это четко не указано в руководстве пользователя.

- Не вносите технических изменений в изделие.



1.1 Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для домашнего использования. Продукт не пригоден для использования в коммерческих и иных целях.
- Не используйте продукт в садах, на балконах или на открытом воздухе. Этот продукт предназначен для использования в домашних условиях и на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное устройство следует использовать только для приготовления пищи. Продукт не следует использовать для таких целей, как обогрев помещения.



1.2 Безопасность детей, уязвимых лиц и домашних животных

- Этот продукт может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми, которые недостаточно развиты в физических, сенсорных или умственных навыках или у которых нет опыта и знаний,

если они находятся под наблюдением или обучены безопасному использованию и опасностям продукта.

- Дети не должны играть с продуктом. Уборка и обслуживание пользователей не должны выполняться детьми, если только кто-то не наблюдает за ними.
- Этот продукт не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), если они не находятся под наблюдением или не получают необходимые инструкции.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с продуктом.
- Электротехнические изделия и/или изделия с газом опасны для детей и домашних животных. Дети и любимцы не должны сыграть с, взобраться дальше, или войти продукт.
- Не кладите на изделие предметы, до которых могут дотянуться дети.
- Поверните ручку кастрюль и сковородок в сторону прилавка, чтобы дети не могли схватить и сжечь.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время использования доступные поверхности продукта нагреваются. Держите детей подальше от продукта.

• Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность травмирования и удушья.

• Перед отказом от изношенных и бесполезных продуктов:

1. Отключите вилку питания и выньте ее из розетки.
2. Отрежьте кабель питания и отсоедините его вилкой от изделия.
3. Примите меры предосторожности, чтобы дети не попадали в продукт.
4. Не позволяйте детям играть с продуктом, когда он находится в режиме ожидания.



1.3 Электробезопасность

- Подключите устройство к заземленной розетке, защищенной предохранителем, который соответствует току, указанному на этикетке. Заземление должно выполняться квалифицированным электриком. Не используйте

- устройство без заземления в соответствии с местными / национальными правилами.
- Вилка или электрическое соединение прибора должны находиться в легкодоступном месте. Если это невозможно, должен быть механизм (предохранитель, выключатель, переключатель и т.д.) на электрической установке, к которой подключено устройство, в соответствии с электрическими правилами, и отсоединяющий все полюса от сети.
 - Перед ремонтом, обслуживанием и очисткой отключите изделие от сети или выключите предохранитель.
 - Подключите устройство к розетке, соответствующей значениям напряжения и частоты, указанным на этикетке.
 - Если в вашем изделии нет кабеля сетевого питания, используйте только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
 - Не прокладывайте шнур питания под изделием и позади него. Не кладите тяжелые предметы на шнур питания. Шнур питания не должен быть согнут, раздавлен и соприкасаться с любым источником тепла.
 - Необходимо, чтобы кабель питания не застревал во время установки на свое место устройства после монтажа либо очистки.
 - Используйте только оригинальный кабель. Не используйте обрезанные или поврежденные кабели.
 - Не используйте удлинитель или многополюсную вилку для работы с изделием.
 - Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к импортеру, чтобы использовать одобренный адаптер в тех случаях, когда необходимо использовать адаптер преобразователя (для имеющегося типа вилки).
 - Если длина линии питания недостаточна, обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
 - Переносные источники питания или тройники могут перегреться и загореться. Держите тройники и портативные источники питания подальше от устройства.
 - Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения возникновения опасности его необходимо заменить, обратившись к фирме-изготовителю устройства, сервисному агенту или лицу, указанным компанией.

Если ваш продукт имеет кабель питания и штепсельную вилку:

- Никогда не вставляйте вилку изделия в сломанную, расшатанную или розетку или вне розетки. Убедитесь, что вилка полностью вставлена в розетку. В противном случае соединения могут перегреться и вызвать пожар.
- Избегайте вставки устройства в заглушки, которые являются жирными, нечистыми или могут подвергаться воздействию воды (например, рядом со столешницей, откуда может вытекать вода). В противном случае существует риск короткого замыкания и поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками!
- Извлекайте вилку из розетки, держа ее за корпус, а не тянув за шнур.



1.4 Безопасность при работе с газом

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование газовых продуктов для приготовления пищи вызывает образование веществ, выделяющихся в результате тепла, влажности и горения в помещении. Убедитесь, что кухня хорошо

вентилируется, особенно при использовании продукта:

Держите естественные вентиляционные отверстия открытыми или установите механическое вентиляционное устройство (механическая вытяжка/вытяжка). Интенсивное использование продукта в течение длительного времени может потребовать дополнительной вентиляции: например, открытия окна или более эффективной вентиляции, повышения уровня устройства механической вентиляции, если такое имеется, и т. д.

- Этот продукт следует использовать в помещении, в котором есть правильно отрегулированный и работающий датчик угарного газа. Убедитесь, что датчик угарного газа работает правильно, и часто обслуживайте датчик. Датчик угарного газа следует размещать не более чем в 2 метрах от изделия.
- Условия настройки для этого устройства указаны на этикетке (или на табличке с данными).
- Правильное сгорание требуется в продуктах для приготовления пищи на газе. В случае неполного сгорания может развиваться окись углерода (CO). Окись углерода-

бесцветный, без запаха и очень токсичный газ, который оказывает летальный эффект даже в очень малых дозах. Вы можете понять, что газ хорошо горит, если пламя непрерывное и синее. Если пламя волнистое, резкое и ярко-желтое, газ плохо горит.

- Газовые продукты и системы приготовления пищи должны регулярно проверяться на надлежащее функционирование. Регулятор, шланг и его зажим должны регулярно проверяться и заменяться в течение периодов, рекомендованных его производителем, или при необходимости.
- Регулярно чистите конфорки газовой плиты. Убедитесь, что после очистки газ горит правильно.
- Не используйте кастрюли / сковородки, размеры которых превышают размеры, указанные в руководстве пользователя. Использование более крупных кастрюль / сковородок, чем указано, может вызвать отравление угарным газом, перегрев окружающих поверхностей и ручек управления. А использование меньших кастрюль / горшков может привести к ожогам из-за пламени.

- Запросить информацию о газе аварийных телефонных номеров и мер безопасности в случае запаха газа от вашего местного поставщика газа.

⚠ Что делать, если вы чувствуете запах газа!

- Не используйте открытое пламя и не курите. Не используйте электрические ручки (например, ручку лампы или дверной звонок). Не используйте стационарные или мобильные телефоны.
- Откройте двери и окна.
- Отключите все клапаны на газовых продуктах для приготовления пищи и газовый счетчик на главном регулирующем клапан, если он не находится в ограниченном пространстве или подвале.
- Проверьте все трубы и соединения на герметичность. Если вы все еще чувствуете запах газа, выходите из дома.
- Предупредите соседей.
- Вызовите пожарную бригаду. Используйте телефон вне дома.
- Позвоните в авторизованную службу и свою газораспределительную компанию.



1.5 Безопасность при транспортировке

- Перед транспортировкой устройства отключите его от сети и отсоедините газовые соединения.
- Если необходимо транспортировать устройство, оберните его упаковочным материалом с пузырьковой пленкой или плотным картоном и вплотную заклейте его лентой. Надежно закрепите движущиеся части изделия, чтобы предотвратить их повреждение.
- Перед установкой устройства и после транспортировки проверьте его на наличие повреждений. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.



1.6 Меры безопасности во время монтажа

- Перед установкой устройства проверьте его на наличие повреждений. Не устанавливайте изделие, если оно повреждено.
- Избегайте использования любых теплоизоляционных материалов для покрытия внутренней части мебели, которая будет использоваться для установки.
- Прямые солнечные лучи и источники тепла, такие как электрические или газовые нагреватели, не должны присутствовать в зоне, где установлено изделие.
- Держите открытой окружающую среду всех вентиляционных каналов продукта.
- Не устанавливайте устройство возле окна. Существует риск того, что пламя варочной панели воспламенит шторы и легковоспламеняющиеся материалы вокруг варочной панели. Если вы откроете окно, горячая посуда может опрокинуться.
- Если за местом, где будет установлено изделие, есть розетка, необходимо убедиться, что изделие не соприкасается ни с розеткой, ни с вилок, подключенной к розетке.
- Со стороны задней или боковой стенки места установки изделия не должно быть га-

зового шланга, пластиковой водопроводной трубы и розетки. В противном случае они могут деформироваться под воздействием тепла при работе варочной панели и могут создать угрозу безопасности.

- Пожалуйста, отключите подачу газа перед началом любых работ по установке газа. Существует риск взрыва.
- Подключение устройства к газораспределительной системе может выполняться только уполномоченным и квалифицированным лицом. Существует риск взрыва и отравления вследствие ремонта непрофессиональными людьми.
- Газовый шланг должен быть подсоединен таким образом, чтобы он не касался движущихся частей в месте его размещения и не цеплялся при движении движущихся частей (например, выдвижного ящика). Кроме того, газовый шланг не следует размещать в местах, где существует возможность защемления.
- Запрещается сдавливать, складывать, защемлять газовый шланг или касаться им горячих частей и посуды. Су-

ществует опасность взрыва из-за повреждения газового шланга.

- Обязательно проверьте на утечку газа после того, как будет выполнено подключение газа вашего устройства. Убедитесь, что нет утечек газа. Не используйте устройство при наличии утечки газа.



1.7 Безопасность использования

- Убедитесь, что после каждого использования будет изделие выключено.
- Если вы не используете устройство в течение длительного времени, отключите его либо отсоедините питание в блоке предохранителей. Отключите главный газовый кран.
- Не используйте изделие, если оно сломалось или повредилось во время использования. Отключите изделие от электричества. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если поверхность варочной панели треснула, отключите изделие от сети, чтобы избежать риска поражения электрическим током.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если стеклянная поверхность варочной панели разбита:
- Выключите все газовые и (если применимо) электрические конфорки. Отключите изделие от электричества.
- Не прикасайтесь к поверхности прибора.
- Не используйте прибор.
- Ни в коем случае не наступайте на прибор.
- Никогда не используйте продукт, если ваша рассудительность или координация ухудшаются из-за употребления алкоголя и / или наркотиков.
- Запрещается хранить легко воспламеняющиеся предметы в зоне приготовления пищи и вокруг нее. В противном случае это может привести к пожару.
- Данное устройство не подходит для использования с пультом дистанционного управления либо внешними часами.



1.8 Предупреждения о температуре

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время использования изделие и его доступные части будут горячими. Старайтесь не прикасаться к изделию и нагревательным элементам. Дети в возрасте до 8 лет не

должны находиться рядом с изделием, если они не находятся под постоянным наблюдением.

- Не размещайте легковоспламеняющиеся / взрывоопасные материалы рядом с устройством, так как его поверхности во время работы горячие.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность возгорания: Не храните предметы на варочных поверхностях.



1.9 Безопасность во время приготовления

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Процесс приготовления должен находиться под контролем. Краткосрочные процессы приготовления должны постоянно наблюдаться.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При приготовлении твердого или жидкого масла опасно оставлять варочную поверхность без присмотра, что может привести к пожару. НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь водой. Отключите устройство от сети, а затем закройте пламя крышкой или противопожарной тканью (и т. п.).
- Будьте осторожны при добавлении в блюда алкогольных напитков. Спирт испаря-

ется при высоких температурах и может вызвать пожар, поскольку он может воспламениться при контакте с горячими поверхностями.

- Поместите посуду в центре конфорки. Обратите внимание, что огонь на конфорке с посудой не переходит на боковую поверхность посуды.

1.10 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки



- Подождите, пока устройство остынет до начала очистки. Горячие поверхности могут вызвать ожоги!
- Не мойте устройство путем распыления или наливания на него воды! Существует риск поражения электрическим током!
- Не используйте пароочистители для очистки прибора, так как это может вызвать поражение электрическим током.

2 Руководство по окружающей среде

2.1 Директива по отходам

2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые после переработки могут использоваться повторно. Следовательно,

запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока экс-

плуатации. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах сбора в местной администрации. Утилизация прибора надлежащим образом помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

2.2 Информация об упаковочном материале

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные отходы вместе с бытовыми или иными отходами, отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, обозначенные местными органами власти.

2.3 Советы по энергосбережению

Согласно EU 66/2014, информацию об энергоэффективности можно найти в квитанции на продукцию, поставляемую вместе с продуктом.

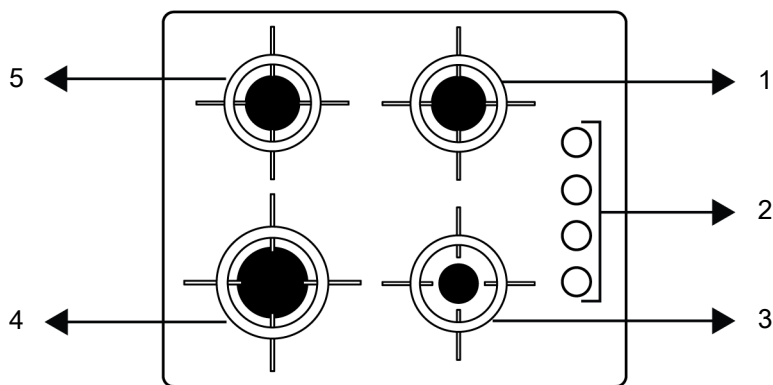
Следующие предложения помогут вам использовать ваше устройство с экологической и энергетической эффективностью:

- Размораживайте замороженные продукты перед выпечкой.
- Используйте кастрюли / сковородки с размерами и крышкой, подходящими для конфорок. Всегда выбирайте правильный размер кастрюли для ваших блюд. Для контейнеров неподходящего размера необходимо больше энергии.
- Держите конфорки и основания кастрюль чистыми. Грязь снижает теплообмен между зоной приготовления и основанием кастрюли.

3 Регулирование отходов

В этом разделе вы можете ознакомиться с обзором продукта. Могут быть различия в изображениях и некоторых функциях в зависимости от типа устройства.

3.1 Принципы работы устройства



1 Обычная конфорка

2 Ручки управления варочной панелью

3 Вспомогательная конфорка

4 Конфорка интенсивного горения

5 Обычная конфорка

3.2 Технические характеристики

Общие характеристики плиты	
Внешние размеры устройства (высота/ширина/глубина)	46 / 590 / 524
Монтажные размеры плиты (ширина/глубина) (мм)	560 / 480-490
Напряжение/частота	220-240 V ~ 50 Hz
Тип и сечение кабеля, используемые / подходящие для использования в продукте	мин H05V2V2-FG 3 x 0,75 mm ²
Общий расход газа (кВт)	7,4 (538 g/h - G30)

Варочные зоны

Передняя левая	Конфорка интенсивного горения
Питание	2,9кВт(211 г/ч – G30)

Передняя правая	Вспомогательная конфорка
Питание	1 кВт(73г/ч – G30)

Задняя левая	Обычная конфорка
Питание	1,75 кВт(127 г/ч – G30)

Задняя правая	Обычная конфорка
Питание	1,75 кВт(127 г/ч – G30)

Класс защиты -1 Степень защиты IP 42

Tipul de gaz/presiunea la care este setat produsul:	
G20/G25 20/25 мбар	
G20 20 мбар	

Категория газового продукта

Cat II 2E+3+
Cat II 2H3B/P
Cat II 2ELs3B/P
Cat I 2H

Tipuri de gaze/presiuni la care poate fi convertit produsul:

G2 350 13 мбар
G20 10 мбар
G20 13 мбар
G30 30 мбар
G30 37 мбар
G30 50 мбар
G30/G31 28-30/37 мбар

 Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества устройства.



Рисунки в этом руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему устройству.



Значения, указанные на этикетках устройства или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды, эти значения могут варьировать.

Категории/типы/давление газа страны

В таблице ниже вы можете найти тип газа, давление и категорию газа, которые можно использовать в стране, где будет установлено изделие.

КОДЫ СТРАН	КАТЕГОРИЯ		ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ			
FR	Cat II	2E+3+	G20,20 мбар	G25,25 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар
BE	Cat II	2E+3+	G20,20 мбар	G25,25 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар
RU	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар	G20,13 мбар	G20,10 мбар
CZ	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
NL	Cat II	2EK3B/P	G25,3,25 мбар	G20,20 мбар	G30,30 мбар	
GB	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
IE	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
ES	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
PT	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
CH	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
IT	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
SK	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
CY	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
SI	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
GR	Cat II	2H3+	G20,20 мбар	G30,28 30 мбар	G31,37 мбар	
PL	Cat II	2ELS3B/P	G20,20 мбар	G2.350,13 мбар	G30,37 мбар	
	Cat II	2E3P(B/P)	G20,20 мбар	G30,37 мбар		
DE	Cat II	2E3B/P	G20,20 мбар	G30,50 мбар		
AT	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,50 мбар		
SE	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
LT	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
NO	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
MK	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
XK	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		

КОДЫ СТРАН	КАТЕГОРИЯ		ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ			
RS	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
RO	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
DK	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
EE	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
MA	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
FI	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
HR	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
TR	Cat II	2H3B/P	G20,20 мбар	G30,30 мбар		
MT	Cat I	3B/P	G30,30 мбар			
IS	Cat I	2H	G20,20 мбар			
LV	Cat I	2H	G20,20 мбар			
LU	Cat I	2E	G20,20 мбар			
BG	Cat I	2H	G20,20 мбар			
	Cat I	3B/P	G30,30 мбар			
HU	Cat I	2H	G20,25 мбар			
	Cat I	3B/P	G30,30 мбар			

Инжекторный стол

В таблице ниже приведены параметры форсунок для всех типов горючих газов при переоборудовании на газ. Вы можете узнать параметры форсунок, просмотрев техническую таблицу типов газа, которые вы можете преобразовать в соответствии с вашими горючими материалами и страной. Инжекторы могут не поставляться с вашим продуктом. Вы можете получить его в авторизованных сервисах или там, где вы приобрели продукт.

Варочные зоны									
Питание	G20,20 мбар G25,25 мбар	G30,28 30 мбар G31,37 мбар	G20,10 мбар	G20,13 мбар	G20,25 мбар	G25.3,25 мбар	G2.350,13 мбар	G30,37 мбар	G30,50 мбар
1 кВт	72	50	90	84	68	80	95	47	43
1,75 кВт	97	66	118	110	91	102	128	65	58
2,9 кВт	115	87	155	145	108	130	165	80	75

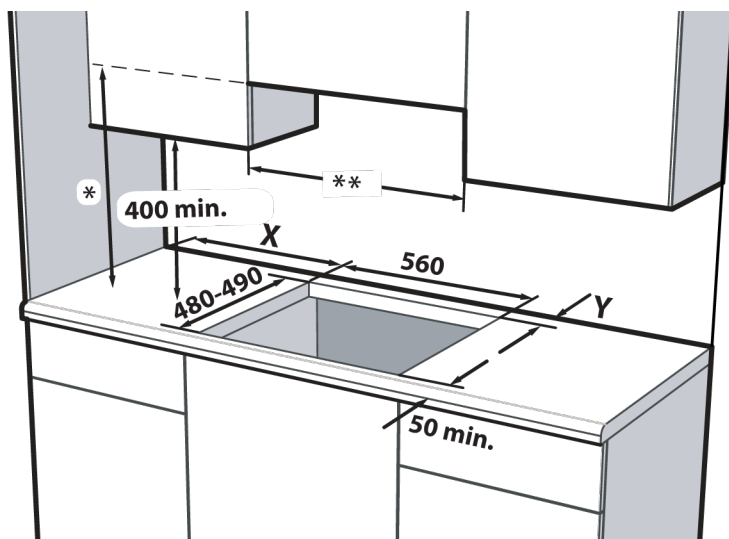
**Общие предупреждения**

- Для установки духового шкафа обратитесь к представителю авторизованной сервисной службы. Прежде чем вызывать представителя авторизованной сервисной службы, убедитесь в том, что электрическое и газовое оборудование установлено, чтобы духовой шкаф можно было подготовить к эксплуатации. В противном случае, вызовите квалифицированного электрика и слесаря-монтажника для выполнения необходимых работ. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации. Это может привести к аннулированию гарантии.
- Подготовка места установки, электрического и газового оборудования обеспечивается покупателем.
- Бытовой прибор следует устанавливать в соответствии со всеми местными нормами по подключению газового и/или электрического оборудования.
- Прежде чем приступать к установке, визуально проверьте отсутствие внешних дефектов продукта. При наличии дефектов не устанавливайте его. По-

врежденные электроприборы представляют собой угрозу вашей безопасности.

4.1 До начала установки

- Варочная панель предназначена для установки в стандартную столешницу фабричного изготовления. Между бытовой техникой, стенами кухни и мебелью следует оставить определенное безопасное расстояние. См. рисунок (размеры приведены в миллиметрах).
- Столешница должна быть выровнена по уровню и закреплена.
- Сделайте вырез в столешнице в соответствии с установочными размерами варочной панели.
- Этот продукт является устройством класса 3 в соответствии со стандартом EN 30-1-1.
- Обеспечьте свободное расстояние не менее 750 мм от поверхности плиты до поверхностей над ней.
- В случае установки надплитного воздухоочистителя соблюдайте инструкции его производителя в отношении высоты монтажа устройства. Если в инструкции к вытяжке не указан какой-либо размер, эта высота должна быть не менее 650 мм.
- Любая кухонная мебель, находящаяся рядом с прибором, должна быть термостойкой (минимум 100 °C).



X Минимальное расстояние между вырезом и боковой стенкой.

Y Минимальное расстояние между задним краем выреза и задней стенкой.

Тип управления варочной панелью	Тип пластины конфорки	Ширина варочной панели# (мм)	X (мм)	Y (мм)
Боковая ручка управления	Металлический	580 / 610	100	60
Боковая ручка управления	Стекло	590 / 600 / 601 / 641 / 646	100	50
Передняя ручка управления	Металлический / Стекло	580 / 585 / 590 / 600 / 601 / 641 / 646	170	50*
Передняя ручка управления	Металлический / Стекло	750 / 751	170	70

* Этот размер будет составлять 60 мм в моделях с 9-ступенчатыми газовыми кранами.

Смотрите размер по ширине в разделе технических таблиц в руководстве пользователя.

Вентиляция помещения

Во всех помещениях должно быть открывающееся окно, а в некоторых помещениях потребуется также наличие постоянной вентиляции. Забор воздуха для процесса горения производится в помещении, и уходящие газы выделяются непосредственно в помещение. Поэтому для безопасной эксплуатации устройства необходимо обеспечить в помещении хорошую вентиляцию.

Помещения с дверями и (или) окнами, которые открываются непосредственно наружу

В дверях и (или) окнах, которые открываются непосредственно наружу, должно быть общее вентиляционное отверстие с размерами, указанными в таблице ниже, с учетом общей мощности газо-

вого потока устройства (общая потребляемая мощность газового потока устройства показана в таблице технических характеристик в данном руководстве пользователя). Если в дверях и (или) окнах нет общего вентиляционного отверстия, соответствующего общему расходу газа устройства, как указано в таблице ниже, тогда в помещении обязательно должно быть дополнительное постоянное вентиляционное отверстие, чтобы обеспечить выполнение общих минимальных требований к вентиляции в соответствии с общим расходом газа в данном устройстве. В качестве постоянного вентиляционного отверстия можно применить отверстия для существующих

воздуховодов, например отверстия с размерами воздуховода бытовой вытяжки и т. д.

Общий расход газа (кВт)	мин. вентиляционное отверстие (см2)
0-2	100
2-3	120
3-4	175
4-6	300
6-8	400
8-10	500
10-11,5	600
11,5-13	700
13-15,5	800
15,5-17	900
17-19	1000
19-24	1250

Помещения, не имеющие дверей и (или) окон, которые могут открываться непосредственно наружу

Если в помещении, где устанавливается устройство, отсутствуют дверь и (или) окно, которые открываются непосредственно наружу, следует найти иную продукцию, определенно позволяющую обеспечить наличие постоянного нерегулируемого и незакрываемого вентиляционного отверстия и выполнение общих минимальных требований к вентиляции в соответствии с общим расходом газа в данном устройстве, как указано в приведенной выше таблице. Кроме того, следует соблюдать соответствующие рекомендации по строительным нормам.

Если помещение или внутреннее пространство содержит более одного газового устройства, то в дополнение к требованию, указанному в таблице выше, должна быть обеспечена зона дополнительной вентиляции. Размер дополнительной вентиляционной зоны должен соответствовать требованиям других газовых приборов.

В помещении, где установлено изделие, также должен быть предусмотрен минимальный свободный зазор 10 мм между полом и нижним краем двери, которая открывается внутрь помещения. Необходимо обеспечить, чтобы такие изделия,

как ковры, перекрытия и т. д., не перекрывали данное свободное пространство, когда дверь закрыта.

Плита может устанавливаться в кухне, в кухне-столовой или в жилой комнате, но не в помещении с ванной или душем.

Варочную поверхность запрещается устанавливать в жилой комнате площадью менее 20 кв. м.З.

Не устанавливайте продукт в помещении, находящемся ниже уровня поверхности, если оно не выходит на уровень поверхности хотя бы одной стороной.

4.2 Подключение к электросети

Общие предупреждения

- Перед началом любых работ по электромонтажу отключите изделие от электросети. Существует риск поражения электрическим током!
- Подключайте изделие к розетке или линии с заземлением, защищенной миниатюрным автоматическим выключателем с соответствующим номиналом, который указан в таблице «Технические характеристики». Установку заземления должен выполнять квалифицированный электрик (при использовании изделия с трансформатором или без него). Наша компания не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие использования изделия без заземления, выполненного в соответствии с местными нормами и правилами.
- Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в результате процедур, осуществленных неуполномоченными лицами.
- Шнур питания не должен быть сжат, изогнут или зажат, а также не должен соприкасаться с нагревающимися компонентами изделия. Замену поврежденного шнура питания должен выполнять специалист сертифицированного сервисного центра. В против-

ном случае это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию!

- Параметры электрической сети должны соответствовать данным, указанным на паспортной табличке прибора. Паспортная табличка находится на задней стороне корпуса прибора. Шнур питания прибора должен соответствовать параметрам, указанным в таблице "Технические характеристики".
- К штепсельной вилке шнура питания после установки должен быть обеспечен легкий доступ (не прокладывайте шнур над варочной поверхностью). Не используйте удлинители или несколько розеток для подключения к сети.
- При монтаже проводки необходимо соблюдать национальные/местные электротехнические правила и нормы, а также использовать соответствующие розетки/штепсельные вилки и вилку для духовки. В случае если предельные значения мощности продукции превышают допустимую нагрузку на вилку и розетку, изделие должно быть подключено через стационарное электрическое оборудование напрямую без использования вилки и розетки.

В случае, если продукт производится с кабелем и вилкой:

Ваш продукт изготовлен с сетевым кабелем и вилкой. Подключите вилку вашего продукта к заземленной розетке и выполните электрическое подключение.

4.3 Подключение к газовой магистрали

⚠ Общие предупреждения

- Существует риск взрыва, пожара и отравления, если установка, ремонт или подключение производятся неуполномоченным/нелицензированным/неквалифицированным лицом или техником.
- Перед размещением продукта убедитесь, что местные условия распределения (тип газа и давление) и настрой-

ки газа продукта соответствуют этим условиям. Условия регулировки газа и значения продукта указаны на этикетках (или на заводской табличке).

- Если код вашей страны не указан на этикетке, следуйте локальным техническим инструкциям вашей страны для подключения и преобразования газа.
- Изделие должно быть подключено к системе газоснабжения только уполномоченным/лицензированным/квалифицированным лицом или техническим специалистом.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший от процедур, выполненных неуполномоченным/нелицензированным/неквалифицированным лицом или техническим специалистом.
- Перед началом любых работ по установке газовых приборов отключите подачу газа. Существует опасность взрыва!
- Если вам потребуется использовать изделие с другим типом газа, вам нужно проконсультироваться с авторизованным/имеющим лицензию/квалифицированным специалистом или техническим специалистом о соответствующей процедуре переоборудования.
- Проследите, чтобы газовое соединение тщательно проверяется на герметичность после каждого использования. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за утечки газа, от подключения газа или преобразования, произведенного неуполномоченными/не имеющими лицензии лицами.

Опасность возгорания:

- Если вы не выполните подключение в соответствии с приведенными ниже инструкциями, существует риск утечки газа и возгорания. Наша компания не несет ответственности за причиненный этим ущерб.
- Подключение газа должно производиться только уполномоченным/лицензированным/квалифицированным специалистом.

- Убедитесь, что используемый газовый шланг для подключения газа, соответствует местным газовым стандартам.
- Гибкий газовый шланг должен быть подсоединен так, чтобы он не соприкасался с движущимися частями и горячими поверхностями (показано на рисунках ниже) вокруг него и не застрял при перемещении движущихся частей. (например, выдвижные ящики). Кроме того, его нельзя размещать в местах, где он может быть придавлен.
- Не перемещайте устройство подключения газа которого завершено. Если его сдвинуть, может возникнуть риск утечки газа.
- Для подключения газа и переоборудования необходим гаечный ключ.

Детали для подключения к газу

Детали и инструменты, которые могут потребоваться для подключения газа, приведены ниже. В зависимости от модели данные детали могут не поставляться с изделием. Используемые детали газовых соединений могут меняться в зависимости от типа газа и правил страны.

Герметичное уплотнение :



Соединительный элемент EN 10226 R1/2" :



Соединительный элемент для сжиженного газа (G30,G31) :



Соединительный элемент для выпуска газа :

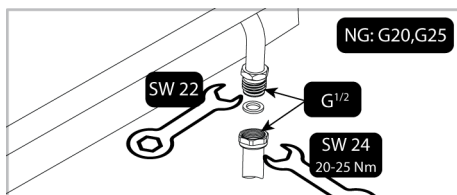


Подключение газа- NG

- Перед установкой изделия необходимо соответствующим образом подготовить газовую установку. На выходе газовой системы, подключаемой к изделию, должен иметься клапан подачи природного газа.
- Убедитесь, что клапан природного газа легко доступен.
- Подключите устройство к системе подачи природного газа в вашем доме при помощи гибкого газового шланга, соответствующего местным стандартам.
- При подсоединении газа нужно использовать новую уплотнительную прокладку.
- Подача газа должна быть подсоединена через газовую трубу или безопасный газовый шланг с муфтовой арматурой на обоих концах.

Соединение типа EN ISO 228 G1/2"

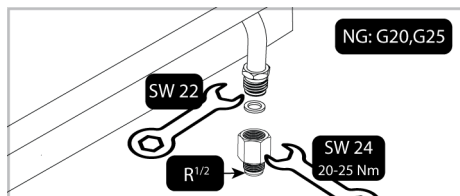
1. Установите новое уплотнение в соединительную деталь и убедитесь в правильной установке.
2. Закрепите газовую соединительную деталь на приборе с помощью 22-миллиметрового гаечного ключа и вставьте соединительную деталь в соединительную деталь при помощи 24-миллиметрового гаечного ключа.



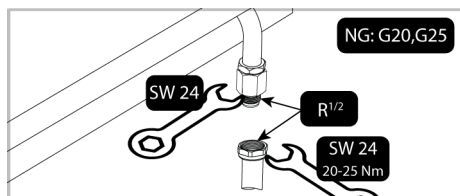
3. После подключения нужно проверить соединительную деталь на герметичность.

EN 10226 Соединение типа R1/2"

1. Установите новое уплотнение в соединительную деталь для природного газа и убедитесь в правильной установке.
2. Удерживая выход газового соединения изделия зафиксированным ключом 22, подсоедините соединительную деталь к газовому выходу изделия ключом 24 и надежно затяните.



3. Вставьте новую уплотнительную прокладку в шланг/трубу безопасного газа. Убедитесь, что прокладка установлена правильно.
4. Оберните уплотнительный состав вокруг резьбовой части соединителя. Подсоедините резьбовую часть шланга/трубы для безопасного газа к соединителю гаечным ключом 24-мм и надежно затяните, удерживая соединитель на месте гаечным ключом 24-мм.



5. После подключения нужно проверить соединительную деталь на герметичность.

Подключение газа - сжиженный газ

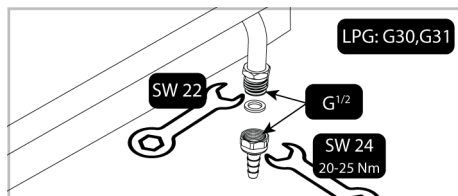
- Ваше устройство должно быть подключено близко к газовому патрубку, для предотвращения утечки газа.
- Перед подключением газа снабдите его пластиковым газовым шлангом и подходящим монтажным зажимом. Внутренний диаметр пластикового газового шланга должен быть 10 мм, а

длина не должна превышать 150 см. Пластиковый шланг должен быть герметичным и контролепригодный.

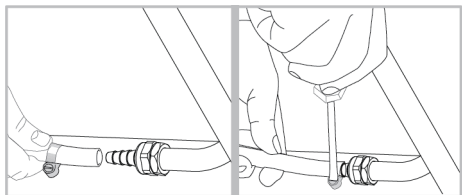
- Газовые приборы и системы необходимо регулярно проверять на исправность. Регулятор, шланг и его зажим необходимо регулярно проверять и заменять в сроки, рекомендованные его производителем, или при необходимости.
- При подсоединении газа нужно использовать новую уплотнительную прокладку.
- Подключение газа должно осуществляться газовым шлангом или стационарным соединением.

Соединение с помощью зажимного (безрезьбового) газового шланга.

1. Установите новое уплотнение в соединительную деталь для жидкого газа и убедитесь в правильной установке.
2. Закрепите газовый соединительный выход изделия 22-миллиметровым гаечным ключом, подсоедините соединительную деталь к газовому патрубку изделия 24-миллиметровым гаечным ключом и надежно затяните.



3. Установите монтажный зажим на один конец шланга. Размягчите конец газового шланга, к которому вы прикрепили зажим, поместив его на одну минуту в кипящую воду.
4. Вставьте шланг с размягченным газом полностью в соединительную деталь. Надежно затяните зажим отверткой.



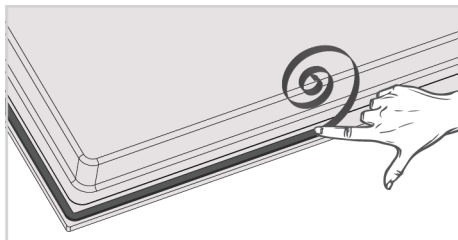
- После подключения нужно проверить соединительную деталь на герметичность.

Проверка герметичности в месте подключения

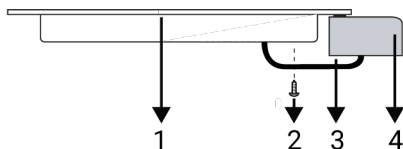
- Убедитесь, что все ручки на изделии выключены. Убедитесь, что подача газа открыта. Приготовьте мыльную пену и нанесите ее на место подключения шланга для контроля утечки газа.
- Мыльная часть вспенивается при утечке газа. В этом случае еще раз проверьте подключение газа.
- Вместо мыла можно использовать имеющиеся в продаже спреи для проверки утечки газа.
- При утечки газа, отключите подачу газа и проветрите помещение.
- Ни в коем случае не используйте для проверки утечки газа спички или зажигалку.

4.4 Ürünün Yerine Monte Edilmesi

- Снимите с варочной панели горелки, накладки горелок и решетки.
- Переверните варочную панель и положите ее на ровную поверхность.
- При установке варочной панели нанесите уплотнительную прокладку, которая была предусмотрена в упаковке, вокруг варочной панели, как показано на следующем рисунке, следя за тем, чтобы она оставалась на расстоянии от 1 до 2 мм внутри от внешнего края стекла.



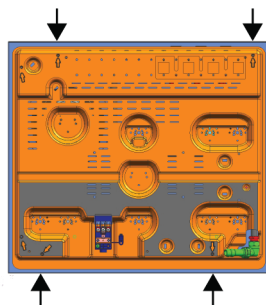
- Положите варочную панель на столешницу и выровняйте ее.
- Закрепите варочную панель монтажными зажимами, вставив их в отверстия с нижней стороны корпуса.



- Варочная панель
- Винт
- Монтажный зажим
- Столешница

Вид сзади (отверстия для подсоединения)

Расположение соединительных отверстий, показанное на рисунке ниже, является схематическим и может отличаться в зависимости от модели изделия. Закрепите их в соответствии с соединительными отверстиями на вашем изделии.



После окончания установки вставьте на место конфорки, накладки конфорок и решетки.



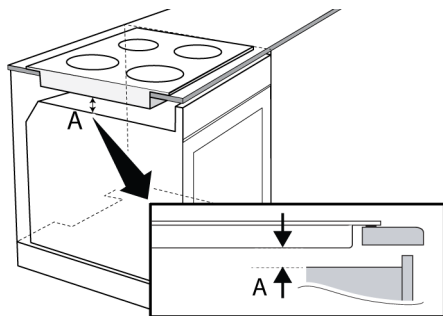
Не рекомендуется использовать для присоединения другие отверстия, так при этом можно повредить газовую и электрическую системы.



Варочная панель содержит компоненты, работающие на газе и электроэнергии. По этой причине ее крепление на столешнице следует производить только в крепежных отверстиях, используя при этом только прилагающиеся фиксирующие элементы и винты и руководствуясь указаниями, приведенными в руководстве. В противном случае она будет представлять опасность для безопасности жизни и имущества.

Если под варочной панелью встроена духовка;

При установке варочной панели на встраиваемую духовку между верхней стенкой духовки и нижней частью корпуса варочной панели следует оставить расстояние, как показано на рисунке.

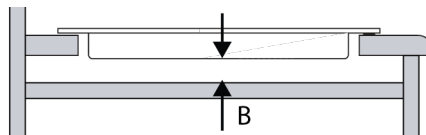


A мин 5 мм

Если под варочной панелью есть ящик/шкаф;

Если варочная панель устанавливается на кухонный шкафчик, необходимо отделить ее от шкафчика полкой, как показано на рисунке выше. При установке над встроенной духовкой в этом нет необходимости.

Если под варочной панелью находится выдвижной ящик, что позволяет дотронуться до нее снизу, необходимо закрыть нижнюю сторону корпуса деревянной панелью.



B мин 15 мм

Окончательная проверка

1. Включите прибор в сеть.
2. Проверьте, работают ли электрические компоненты.
3. Откройте подачу газа.
4. Проверьте места подключения газа на надежность закрепления и герметичность.
5. Зажгите горелки и проверьте внешний вид пламени.



Пламя должно быть голубым и иметь обычную форму. Если пламя имеет желтоватый оттенок, проверьте положение накладки горелки или прочистите горелку.

4.5 Переход на другой вид газа



Общие предупреждения

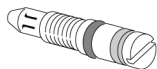
- Перед началом любых работ по установке газовых приборов отключите подачу газа. Существует опасность взрыва!
- Все газовые инжектора должны быть заменены, а регулировка горения газовых кранов должна производиться в нерабочем положении, чтобы сделать устройство пригодным для пользования с другим газом.
- После смены типа газа этикетка с новым типом газа на запасном мешке должна быть наклеена на текущую этикетку, уже имеющуюся на задней стенке изделия.

- Тип конвертируемого газа и категории газа вашего устройства по стране указаны в разделе «Категории/типы/давление газа для страны». См. таблицу в этой таблице, чтобы узнать, какие виды газа вы можете конвертировать в вашем регионе. Вы не можете преобразовать в неуказанные типы газа в данной таблице.
- Запасной инжектор, подходящий для того типа газа, который вы хотите преобразовать, может не поставляться с продуктом. Вы можете приобрести инжектора в авторизованном сервисном центре или в месте, где вы приобрели изделие.
- Значения инжекторов и типы газов, которые нужно использовать для горелок, приведены в конце раздела. Выполните подключение типа газа, который необходимо переоборудовать, как описано в разделе о подключении газа.

Детали для преобразования газа

Ниже приведены изображения деталей и инструментов, которые могут потребоваться при преобразовании газа. В зависимости от модели данные детали могут не поставляться с изделием.

Перепускной канал



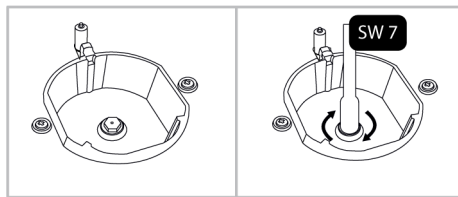
Инжектор горелки



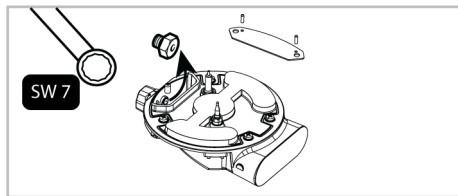
Замена инжектора для горелок

1. Переведите все кнопки управления на панели управления в положение выкл.
2. Отключите подачу газа.
3. Снимите накладку горелки и выньте корпус горелки.

4. Снимите газовые форсунки, повернув их против часовой стрелки. (гаечный ключ 7)



5. Если ваш продукт оснащен камерой сгорания вок с инжектором с боковым входом, снимите инжектор гаечным ключом № 7.



На некоторых конфорках инжектор закрыт металлической деталью. Металлическую крышку нужно снять для замены инжектора.

6. Установите новые газовые форсунки. (Момент затяжки 4 Нм)
7. Проверьте все соединения, чтобы убедиться, что они установлены безопасно и надежно.



Положение новых инжекторов указано на упаковке или в таблице инжекторов, на которую можно сослаться.

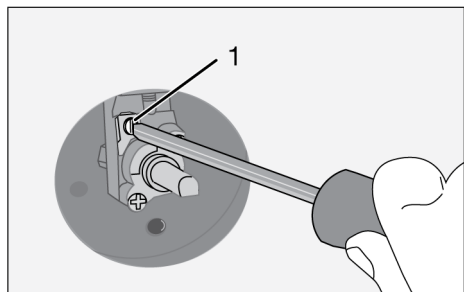
8. Вы должны проверить инжектора на герметичность после подключения.



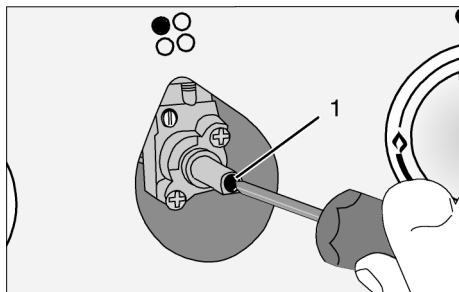
Не снимайте газовые краны горелок без особой необходимости. В случае необходимости замены кранов обращайтесь только в фирменный сервисный центр.

Регулировка газовых кранов для уменьшения подачи газа

1. Зажгите горелку, которую нужно отрегулировать, и установите ручку регулятора в положение минимального пламени.
2. Снимите ручку регулятора с газового крана.
3. К винту регулировки подачи газа применяйте отвертку соответствующего размера.
4. Для сжиженного нефтяного газа (бутан-пропан) следует повернуть винт по часовой стрелке. Для природного газа следует повернуть винт на один оборот против часовой стрелки
 - ⇒ Нормальная высота прямого пламени при установке регулятора в положение минимального пламени должна составлять 6-7 мм.
5. Если пламя выше, чем нужно, поверните винт по часовой стрелке, если ниже – поверните в противоположную сторону.
6. В качестве заключительной проверки установите регулятор конфорки в положение максимального и минимального пламени и проверьте воспламенение и выключение огня.
7. Положение винта регулировки подачи зависит от типа газового вентиля, используемого в устройстве.



1 Винт регулировки подачи газа

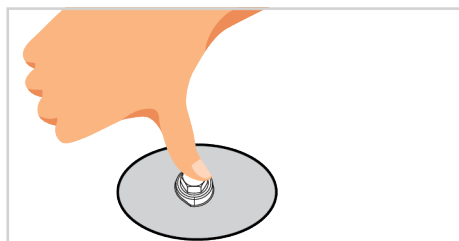


1 Винт регулировки подачи газа

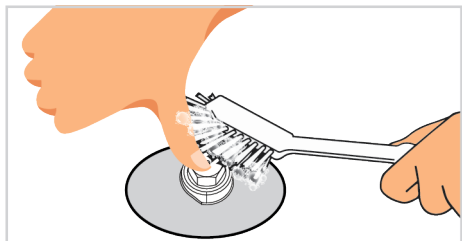
Проверка форсунок на наличие утечки

Перед выполнением конверсии изделия убедитесь, что все ручки управления находятся в выключенном положении. После правильной конверсии форсунок необходимо проверить каждую форсунку на утечку газа.

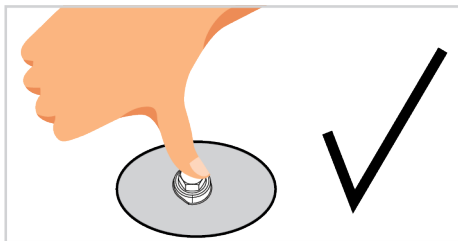
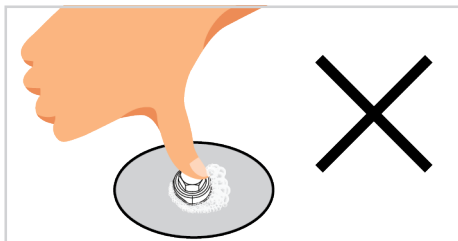
1. Убедитесь, что включена подача газа к изделию, при этом все ручки управления должны быть выключены.
2. Каждое отверстие в форсунке блокируется пальцем, прикладывая разумное усилие, чтобы остановить утечку газа, когда соответствующая ручка управления включается и удерживается в нажатом положении, позволяя газу попасть в форсунку.



3. Нанесите подготовленную мыльную воду на соединение форсунки с помощью небольшой щетки. Если в месте соединения форсунки есть утечка газа, мыльная вода начнет пениться. В этом случае затяните форсунку с разумным усилием и повторите шаг 3 еще раз.



4. Если пена появляется снова, необходимо немедленно отключить подачу газа на изделие и вызвать специалиста из авторизованного сервисного центра или мастера с лицензией. Не используйте изделие до проведения работ авторизованным сервисным центром.



5 Первое использование

Перед тем, как приступить к использованию вашего продукта, рекомендуется осуществить шаги, перечисленные в следующих разделах.

5.1 Первичная очистка

1. Уберите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхности духовки влажной тканью или губкой, затем вытрите насухо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Не используйте абразивные моющие средства, чистящие порошки и кремы или острые предметы во время чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время первого использования в течение нескольких часов могут появляться дым и запах. Это нормально, и вам просто нужна хорошая вентиляция, чтобы удалить его. Избегайте непосредственного вдыхания образующихся дыма и запахов.

6 Правила эксплуатации варочной панели

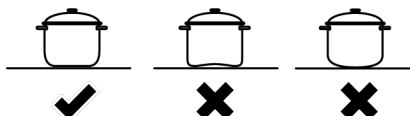
6.1 Общая информация по использованию варочной поверхности

Предупреждения общего характера

- Не позволяйте никаким предметам падать на варочную панель. Даже небольшие предметы, например солонка, могут повредить варочную панель. Не используйте варочные поверхности с трещинами. Вода может просочиться через эти трещины и вызвать короткое замыкание. Если поверхность каким-либо образом повреждена (например, видимые трещины), сначала выключите предохранитель, а затем позвоните в авторизованный сервисный центр,

чтобы отключить изделие от сети, чтобы снизить риск поражения электрическим током.

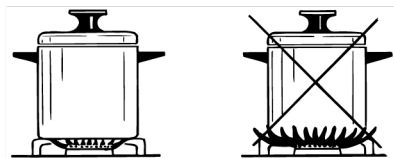
- Ставьте кастрюли и сковороды так, чтобы ручки не касались конфорок, чтобы предотвратить их перегрев.
- Не ставьте на варочную панель несбалансированные и легко наклоняющиеся кастрюли/сковороды.



- Не нагревайте кастрюли/сковороды пустыми. Посуда и устройство могут быть повреждены.
- Не зажигайте конфорки без кастрюль или сковородок на соответствующей конфорке.
- Всегда выключайте конфорки варочной панели после каждого использования.
- Вы можете повредить прибор, если будете использовать варочные зоны без кастрюль или сковородок. Всегда выключайте варочную панель после каждого использования.
- После каждого использования варочная поверхность будет горячей, поэтому не ставьте пластиковые кастрюли / сковороды на варочную поверхность. Немедленно уберите такой материал с поверхности.
- Резкие перепады температуры на стеклянной варочной поверхности могут вызвать повреждение, будьте осторожны, чтобы не пролить холодные жидкости во время приготовления.
- Кладите достаточное количество еды в кастрюли и сковороды. Таким образом, вы предотвратите выливание

пищи из кастрюль/сковородок, и вам не нужно будет их чистить без необходимости.

- Не ставьте крышки кастрюль и сковородок на конфорки/зоны.
- Размещайте кастрюли, центрируя их на конфорках/зонах. Если вы хотите поставить кастрюлю на другую конфорку/зону, не двигайте ее по направлению к желаемой зоне, лучше сначала поднимите ее, а затем положите на другую конфорку.
- Размер кастрюль/сковородок должен соответствовать размеру пламени. Установите газовое пламя так, чтобы оно не выступало за дно кастрюль/сковородок, и поместите кастрюли/сковороды на держатель, центрируя их. Не используйте большие сковороды / кастрюли, чтобы накрыть более одной конфорки.



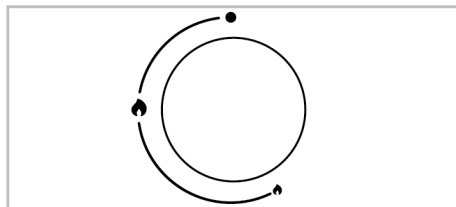
Рекомендуемые размеры кастрюль/сковородок

Тип конфорки варочной панели	Диаметр кастрюли - см
Вспомогательная конфорка	12 – 18
Обычная конфорка	14 – 20
Конфорка интенсивного горения	18 - 22
Конфорка Wok	22 - 30

Не используйте кастрюли/сковороды, размеры которых превышают указанные выше. Использование сковородок/кастрюль большего размера, чем указано, может вызвать отравление угарным газом и перегрев близлежащих поверхностей и ручек. Кроме того, если варочная поверхность вашего продукта стеклянная, она может перегреться и продукт будет поврежден. А использование меньших кастрюль / горшков может привести к ожогам из-за пламени.

6.2 Использование варочной панели

Регулятор конфорки газовой плиты



- Положение: выключено
- ▲ Слабое пламя: Самая слабая газовая мощность

Вы можете управлять своей плитой с помощью регуляторов конфорок. Каждый регулятор управляет соответствующей горелкой. Вы можете определить, какую горелку он контролирует, по символам на панели управления.

Когда выключено (верхнее положение), горелка не заправлена газом. После поджигания горелки вы можете готовить, устанавливая уровень газа на регуляторе. Установите желаемую мощность готовки, выставив регулятор на соответствующий символ.

Зажигание газовых горелок

- ✓ Горелки воспламеняются с помощью регуляторов конфорок.
- 1. Нажмите на регулятор горелки.
- 2. Удерживая нажатие, поверните его против часовой стрелки к символу большого пламени.
- 3. С этим иницирующим искрением газ воспламенится.
- 4. После первичного поджига продолжайте удерживать нажатие на регуляторе 3-5 секунд.
- 5. Если газ не воспламеняется после нажатия и отпускания регулятора, повторите процесс, удерживая нажатие на регуляторе в течение 15 секунд.

 Отпустите кнопку, если горелка не загорится в течение 15 секунд. Подождите не менее 1 минуты перед повторной попыткой. Существует опасность скопления газа и взрыва!

6. Настройте желаемый уровень мощности.

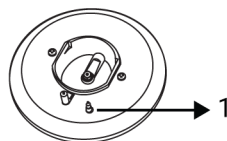
Выключение газовых горелок

Переведите переключатель горелки в положение "выключено" (вверх).

 Если пламя горелки неожиданно погасло, выключите регулятор горелки. Не пытайтесь снова поджигать горелку по крайней мере в течение 1 минуты.

Механизм безопасности отключения газа

В предотвращение выхода из строя из-за переливов над верхними горелками, включается механизм безопасности, который немедленно отключает газ.



1 Безопасность отключения газа

Для активации механизма безопасности отключения газа удерживайте регулятор нажатым еще 3-5 секунд после поджигания конфорок.

 Отпустите регулятор, если горелка не воспламеняется в течение 15 секунд. Подождите не менее 1 минуты перед повторной попыткой. Существует опасность скопления газа и взрыва!

7 Общая информация о выпечке

В этом разделе вы найдете советы по подготовке и приготовлению пищи.

7.1 Общие предупреждения о приготовлении пищи на варочной поверхности

Общие предупреждения о приготовлении пищи на варочной поверхности

- Не заполняйте кастрюлю растительным маслом более, чем на одну треть. При нагревании масла не оставляйте варочную панель без присмотра. Остерегайтесь возгорания раскаленного масла. Не тушите огонь водой! При возгорании масла накройте посуду

ду одеялом или влажной тканью. По возможности выключите варочную панель и позвоните в пожарную службу.

- Перед жаркой продуктов всегда удаляйте излишки воды и медленно кладите их в нагретое масло. Перед жаркой убедитесь, что замороженные продукты разморожены.
- При нагревании масла убедитесь, что посуда, которую вы используете, сухая и держите ее крышку открытой.
- Рекомендации по приготовлению пищи в режиме энергосбережения см. в разделе «Инструкции по охране окружающей среды».

8 Техническое обслуживание и чистка

8.1 Общая информация об очистке

Общие предупреждения

- Подождите, пока устройство остынет до начала очистки. Горячие поверхности могут вызвать ожоги!
- Не наносите моющие средства прямо на горячие поверхности. Это может привести к появлению стойких пятен.
- Продукт должен быть тщательно очищен и высушен после каждого использования. Таким образом, остатки пищи должны легко очищаться, и эти остатки не должны подгорать, когда прибор снова будет использоваться позже. Таким образом продлевается срок службы прибора и уменьшаются часто возникающие проблемы.
- Не используйте для чистки паровые чистящие средства.
- Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Неподходящими чистящими средствами являются: отбеливатель, чистящие средства, содержащие аммиак, кислоту или хлорид, паровые чистящие средства, чистящие средства, средства для удаления пятен и ржавчины, абразивные чистящие средства (очистители для сливок, чистящие порошки, чистящие кремы, абразивы и скруб-

беры, проволока, губки, чистящие салфетки, содержащие грязь и остатки моющих средств).

- При каждой очистке не требуется использование специальных чистящих материалов. Необходимо очищать прибор с использованием моющего средства для посуды и теплой воды с помощью мягкой ткани или губки, а затем вытереть сухой тканью.
- Обязательно полностью вытрите всю оставшуюся жидкость после очистки и немедленно удалите все частицы еды, разбрызгиваемые во время приготовления.
- Не мойте какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине, если иное не указано в руководстве пользователя.

Для варочных поверхностей:

- Кислая грязь, такая как молоко, томатная паста и масло, может вызвать стойкие пятна на конфорках и их компонентах. Удалите вытекшие жидкости сразу после охлаждения плиты, выключив ее.
- Горелки типа Wok, используемые при высоких температурах, могут менять цвет. Это нормальное явление.
- Перемещение посуды может привести к появлению металлических следов на держателях для посуды. Не допускайте скольжения сковород и кастрюль по поверхности.

- Поскольку крышки горелок напрямую контактируют с огнем и подвергаются воздействию высоких температур, изменение и потеря цвета со временем является нормальным явлением. Это не создает проблем при использовании плиты.

Нержавеющие поверхности

- Не используйте кислотные или хлорсодержащие чистящие средства при очистке поверхностей и ручек из нержавеющей стали.
- Поверхность из нержавеющей стали со временем может изменить цвет. Это нормальное явление. После каждой операции очищайте поверхность с помощью моющего средства, подходящего для поверхностей из нержавеющей стали.
- Выполняйте очистку с помощью мягкой мыльной ткани и жидкого (не вызывающего появление царапин) моющего средства, стараясь протирать в одном направлении.
- Всегда и сразу удаляйте накипь, масло, крахмал и белковые пятна с поверхностей. Пятна могут ржаветь в течение длительных периодов времени.
- Очистители, распыленные/нанесенные на поверхность, должны быть немедленно удалены. Абразивные чистящие средства, оставленные на поверхности, приводят к тому, что поверхность становится белой.

Стекланные поверхности

- При очистке стекланных поверхностей не используйте чистки из твердого металла и абразивные чистящие материалы. Они могут повредить стеклannую поверхность.
- Очищайте прибор с помощью средства для мытья посуды, теплой воды и салфетки из микрофибры, предназначенной для стекланных поверхностей, и вытирайте насухо сухой тканью из микрофибры.

- Если после очистки останется моющее средство, намочите его холодной водой и вытрите мягкой тканью. Остаток моющего средства в следующий раз может повредить поверхность стекла.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя счищать засохшие остатки на стеклannой поверхности зубчатыми ножами, проволочной мочалкой или подобными царапающими инструментами.
- Пятна кальция (желтые пятна) на поверхности стекла можно удалить с помощью имеющегося в продаже средства для удаления накипи, а также с помощью средства для удаления накипи, такого как уксус или лимонный сок.
- Если поверхность сильно загрязнена, нанесите чистящее средство на пятно с помощью губки и подождите, пока оно подействует должным образом. Затем протрите стеклannую поверхность влажной тканью.
- Изменения цвета и появление пятен на поверхности стекла являются нормальными и не считаются дефектами.

Пластиковые детали и окрашенные поверхности

- Используя моющее средство для мытья посуды, теплую воду очистите пластиковые детали и окрашенные поверхности и мягкую ткань или губку, а затем вытрите их сухой тканью.
- Не используйте чистки из твердого металла и абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность.
- Следите за тем, чтобы стыки компонентов прибора не оставались влажными и с моющим средством. В противном случае на этих стыках может возникнуть коррозия.

8.2 Очистка варочной панели

Стекланная варочная поверхность

Следуйте инструкциям по очистке стекланных поверхностей, описанным в разделе «Общая информация по очистке» для очистки стеклannой варочной поверхности. В особых случаях вы можете завершить очистку в соответствии с приведенной ниже информацией.

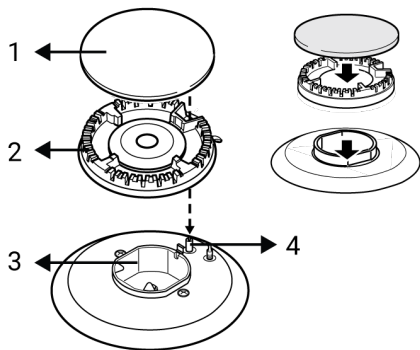
- Продукты на основе сахара, такие как темные сливки, крахмал и сироп, следует очищать немедленно, не дожидаясь, пока поверхность остынет. В противном случае стеклянная варочная поверхность может быть безвозвратно повреждена.
- Не используйте чистящие средства для операций по очистке, которые вы выполняете, пока плита горячая, в противном случае могут образоваться стойкие пятна.

Очистка газовых конфорок

1. Перед очисткой варочной панели снимите с нее держатели для посуды, крышки конфорок и головки.
2. Очистите поверхность варочной панели в соответствии с рекомендациями, содержащимися в общей информации по очистке, в зависимости от типа поверхности (эмалированная, стеклянная, нержавеющая и т.д.).
3. Очистите камеру конфорки тканью, смоченной моющим средством, или мягкой щеткой, не оставляющей царапин. Следите за тем, чтобы не осталось остатков пищи.
4. Свечи зажигания и термоэлементы (в моделях с розжигом и термоэлементом) очищайте хорошо отжатой тканью. Затем вытрите насухо чистой тканью. Обратите внимание на то, чтобы свеча зажигания и термоэлемент были полностью сухими.
5. Очищайте крышки и головки конфорок водой с моющим средством после каждой операции, а затем сушите их.
6. Для стойких пятен держите крышки конфорок и головки в воде с моющим средством или теплой мыльной воде не менее 15 минут. Очистите металлической не царапающей щеткой.
7. Вы можете использовать чистящие средства Quick&Shine для внутренней части духовки и грилей, используемые на эмалированных поверхностях и рекомендованные авторизованным сервисным центром, особенно для стойких пятен на эмалированных крышках конфорок.
8. Не прикасайтесь к крышкам конфорок с агрессивными моющими средствами, такими как средства для чистки внутренней части духовки, средства для удаления накипи во время их чистки, это может вызвать обесцвечивание.
9. Очищайте держатели для посуды водой с моющим средством и мягкой щеткой, не оставляющей царапин, после каждого использования, а затем сушите их.
10. Когда крышки конфорок и держатели для посуды используются влажными, из-за высокой температуры могут появиться стойкие пятна извести. Перед использованием убедитесь, что они высохли.
11. Установите соответственно головки конфорок, крышки и держатели для посуды.
12. При размещении держатели для кастрюль, убедитесь, что они установлены в центре конфорки. В моделях со штифтами вставьте штифты на плите конфорки в пазы для штифтов на держателях для посуды.

Сборка деталей конфорок

1. После очистки конфорок разместите детали, как показано на рисунке.
2. Установите головку конфорки так, чтобы она проходила через свечу зажигания конфорки (4). Поверните головку конфорки вправо и влево, чтобы убедиться, что она сидит в камере конфорки.
3. Наденьте крышку конфорки на головку конфорки.



- 1 Крышка конфорки
- 2 Головка конфорки
- 3 Камера конфорки
- 4 Свеча зажигания (в моделях с зажиганием)

8.3 Очистка панели управления

- При очистке панелей с поворотными переключателями протрите панель и переключатели влажной мягкой тка-

нью и вытрите насухо сухой тканью. Не снимайте переключатели и прокладки под ними для очистки панели управления. Панель управления и переключатели могут быть повреждены.

- При очистке панелей из нержавеющей стали с поворотными переключателями не используйте чистящие средства для поверхностей из нержавеющей стали вокруг ручек. Индикаторы вокруг переключателя могут быть стерты.
- Очистите сенсорные панели управления влажной мягкой тканью и вытрите сухой тканью. Если ваше устройство имеет функцию блокировки клавиш, то включите блокировку клавиш перед выполнением очистки панели управления. В противном случае может произойти сбой на кнопках.

9 Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций этого раздела неисправность не удалось устранить, обратитесь к вашему продавцу или в авторизованную мастерскую. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно.

Изделие не работает.

- Возможно, предохранитель неисправен или перегорел. >>> Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или активируйте повторно.
- Прибор может быть не подключен к (заземленной) розетке. >>> Проверьте, подключен ли прибор к розетке.
- (Если на вашем устройстве есть таймер) Клавиши на панели управления не работают. >>> Если в вашем изделии имеется блокировка кнопок, она может быть включена, отключите блокировку кнопок.

Искры зажигания нет.

- Нет тока. >>> Проверьте предохранители в блоке предохранителей.

-Нет газа.

- Главный газовый клапан закрыт. >>> Откройте газовый клапан.
- Газовая труба изогнута. >>> Установите газовую трубу правильно.

Горелки не горят должным образом или вообще не горят.

- Горелки очень грязные. >>> Очистите части горелки.
- Горелки-влажные. >>> Высушите части горелки.
- Крышка горелки не установлена безопасно. >>> Установите крышку горелки правильно.
- Газовый клапан не закрыт. >>> Откройте газовый клапан.
- Газовый баллон пуст (при использовании СНГ). >>> Заменить газовый баллон.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49. Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию

8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

Dobrodošli!

Poštovani korisnici,

Hvala na odabiru proizvoda Beko. Želimo da vam proizvod, proizveden uz visoki kvalitet i tehnologiju, pruži najbolju učinkovitost. Stoga, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i svu drugu dokumentaciju koja je data prije uporabe proizvoda.

Obratite pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u korisničkom priručniku. Na taj način ćete zaštititi sebe i svoj proizvod od opasnosti koje mogu nastati.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Uslovi garancije, načini upotrebe i rješavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom uputstvu.

Simboli i njihovi opisi u uputstvu za upotrebu:



Opasnost koja može za rezultat imati smrt ili ozljedu.



Važne informacije ili korisni savjeti za upotrebu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upozorenje na vruću površinu.

NAPOMEN

A

Opasnost koja može za rezultat imati materijalnu štetu na proizvodu ili okolini.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Sadržaj

1 Sigurnosna uputstva	38
1.1 Namjena.....	38
1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca	38
1.3 Električna sigurnost.....	39
1.4 Sigurnost pri radu s plinom.....	40
1.5 Siguran transport.....	42
1.6 Sigurna instalacija	42
1.7 Sigurna upotreba	43
1.8 Temperaturna upozorenja	44
1.9 Sigurnost kuhanja.....	44
1.10 Sigurno održavanje i čišćenje	45
2 Uputstva za zaštitu okoliša	45
2.1 Direktiva o otpadu	45
2.1.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda.....	45
2.2 Informacija o ambalaži	45
2.3 Preporuke za štednju energije	45
3 Vaš proizvod	45
3.1 Predstavljajući proizvod.....	46
3.2 Tehničke specifikacije.....	47
4 Instalacija	50
4.1 Prije instalacije	50
4.2 Električno spajanje	52
4.3 Plinski spoj.....	52
4.4 Instalacija proizvoda	55
4.5 Izmjena vrste napajanja plinom ...	57
5 Prva upotreba	59
5.1 Početno čišćenje	59
6 Kako koristiti ploču za kuhanje.....	59
6.1 Opće informacije o uporabi ploče za kuhanje.....	59
6.2 Rad ploča za grijanje.....	60
7 Opće informacije o pečenju.....	61
7.1 Opća upozorenja o spremanju hrane na grijaćoj ploči.....	61
8 Održavanje i čišćenje	62
8.1 Opće informacije o čišćenju	62
8.2 Čišćenje ploče za kuhanje	63
8.3 Čišćenje kontrolne table	64
9 Rješavanje problema.....	65



1 Sigurnosna uputstva

BS

- Ovo poglavlje sadrži sigurnosne upute potrebne da bi spriječili rizik od fizičke ozljede i materijalne štete.
- Ako se proizvod preda nekom drugom licu za ličnu upotrebu ili u svrheupotrebe rabljenog uređaja, potrebno je dati i uputstvo za upotrebu, etikete proizvoda i druge relevantne dokumente i dijelove.
- Naša kompanija ne snosi odgovornost za štetu koja može nastati ako se ove upute ne poštuju.
- Nepoštovanje ovih uputa poništava odobrenu garanciju.
- Ugradnju i popravke uvijek treba da obavlja proizvođač, ovlašteni servis ili lice koje je imenovao uvoznik.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne popravljajte i ne mijenjajte nijednu komponentu proizvoda ako to nije jasno naznačeno u uputstvu za upotrebu.
- Ne vršite nikakve tehničke modifikacije na proizvodu.
- Ne koristite proizvod u vrtu, na balkonima ili na otvorenom. Uređaj je namijenjen upotrebi u kućanstvima i kuhinjama za osoblje u prodavaonicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod treba se koristiti samo za kuhanje. Ne smije se koristiti za druge namijene, na primjer za grijanje prostorija.



1.2 Sigurnost djece, ranjivih osoba i kućnih ljubimaca

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija i osobe koje su nedovoljno razvijene u fizičkim, senzornim ili mentalnim vještinama ili koje imaju nedostatak iskustva i znanja, sve dok su pod nadzorom ili obučene o sigurnoj upotrebi i opasnostima proizvoda.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih neko ne nadgleda.
- Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (uključujući



1.1 Namjena

- Proizvod je namijenjen za primjenu u kućanstvima. Nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

djecu), osim ako se čuvaju pod nadzorom ili dobiju potrebna uputstva.

- Djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju proizvodom.
- Električni proizvodi i/ili proizvodi sa plinom su opasni za djecu i kućne ljubimce. Djeca i kućni ljubimci se ne smiju igrati s proizvodom, penjati se na njega ili ulaziti u njega.
- Ne stavljajte predmete koje djeca mogu dohvatiti na proizvod.
- Okrenite ručku lonaca i tava na bočnu stranu pulta tako da djeca ne mogu zgrabiti i zapaliti.
- **UPOZORENJE:** Tokom upotrebe, dostupne površine proizvoda su vruće. Držite djecu podalje od proizvoda.
- Ambalažni materijal držite van dohvata djece. Postoji opasnost od povreda i gušenja.
- Prije odbacivanja istrošenih i beskorisnih proizvoda:
 1. Odspojite utikač i izvadite ga iz utičnice.
 2. Odrežite kabl za napajanje i odspojite ga utikačem iz proizvoda.

3. Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste spriječili djecu da uđu u proizvod.
4. Ne dozvolite djeci da se igraju proizvodom kada je u stanju mirovanja.



1.3 Električna sigurnost

- Ukopčajte proizvod u uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem koji odgovara nazivnim vrijednostima na tipskoj pločici. Uzemljenje treba napraviti ovlašteni električar. Ne koristite proizvod koji nije uzemljen u skladu s lokalnim/nacionalnim propisima.
- Utikač ili električni priključak uređaja treba biti na lako dostupnom mjestu. Ako to nije moguće, mora postojati mehanizam (osigurač, prekidač, itd.) na električnoj instalaciji s kojom je proizvod spojen, u skladu s propisima o električnoj energiji koji odvaja sve polove od mreže.
- Iskopčajte proizvod ili isključite osigurač prije popravke, održavanja ili čišćenja.
- Proizvod ukopčajte u uzemljenu utičnicu koja naponom i frekvencijom odgovara vrijednostima na tipskoj pločici.

- (Ako vaš proizvod nema strujni kabl) koristite samo priključni kabl opisan u dijelu „Tehničke specifikacije”.
 - Ne gnječite strujni kabl ispod ili iza proizvoda. Na strujni kabl ne stavljajte teške predmete. Strujni kabl ne smije se savijati, gnječiti ni dolaziti u dodir s izvorom toplote.
 - Pripazite da strujni kabl nije prignječen prilikom postavljanja proizvoda na njegovo mjesto nakon sastavljanja ili čišćenja.
 - Koristite samo originalni kabl. Ne koristite oštećene ili presječene kablove.
 - Ne koristite produžni kabl ili razdjelne utičnice za rukovanje proizvodom.
 - Kontaktirajte ovlašteni servisni centar ili uvoznika u vezi s korištenjem odobrenog adaptera u slučajevima kada ne neophodno koristiti adapter pretvarača (za vrstu utikača).
 - Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar ako dužina strujnog kabla nije dovoljna.
 - Prijenosni izvori napajanja ili višestruki utikači mogu se pregrijati i izazvati požar. Višestruki utikači i prijenosni izvori napajanja držite podalje od proizvoda.
 - Ako je strujni kabl oštećen, smije ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba koju je odredio uvoznik kako bi se spriječile moguće opasnosti.
- Ako vaš proizvod ima strujni kabl i utikač:
- Nikad ne stavljate utikač proizvoda u slomljenu, olabavljenu utičnicu ili ako utikač ispada iz utičnice. Pripazite je utikač potpuno umetnut u utičnicu. U protivnom, priključci se mogu pregrijati ili izazvati požar.
 - Izbjegavajte umetanje uređaja u utikače koji su masni, nečisti ili su možda izloženi vodi (poput onih pored radnih površina na koja voda može dospjeti). U suprotnom, postoji opasnost od kratkog spoja ili do smrti zbog strujnog udara.
 - Utikač nikad ne dirajte mokrim rukama!
 - Izvucite utikač iz strujne utičnice koristeći tijelo utikača a ne sam kabl.



1.4 Sigurnost pri radu s plinom

- **UPOZORENJE:** Upotreba gasnih proizvoda za kuhanje uzrokuje stvaranje supstanci koje se oslobađaju kao rezultat topline, vlage i sagorijevanja u prostoriji. Pobrinite se da

kuhinja bude dobro prozračena, posebno kada koristite proizvod: Držite otvore za prirodnu ventilaciju otvorenim ili instalirajte mehanički uređaj za ventilaciju (mehanički ekstraktor / hauba). Intenzivna upotreba proizvoda duže vrijeme može zahtijevati dodatnu ventilaciju: Na primjer, otvaranje prozora ili efikasnija ventilacija, podizanje nivoa mehaničkog ventilacionog uređaja, ako postoji, itd.

- Ovaj proizvod treba koristiti u prostoriji koja ima pravilno podešen i funkcionalan senzor ugljen-monoksida. Pobrinite se da senzor ugljen-monoksida radi ispravno i često ga servisirajte. Senzor ugljen-monoksida ne smije biti udaljen više od 2 metra od proizvoda.
- Uslovi podešavanja za ovaj uređaj navedeni su na etiketi (ili na pločici sa podacima)
- Potrebno je pravilno sagorijevanje u proizvodima za kuhanje na plin. U slučaju nepotpunog sagorijevanja može doći do razvoja ugljen-monoksida (CO). Ugljen-monoksid je plin bez boje, mirisa i vrlo otrovan, koji ima smrtonosno djelovanje čak i u

vrlo malim dozama. Možete razumjeti da gas dobro gori ako su plamenovi kontinuirani i plavi. Ako je plamen valovit, isječen i intenzivno žut, plin ne gori dobro.

- Proizvodi i sistemi za kuhanje na plin moraju se redovno provjeravati radi ispravnog funkcioniranja. Regulator, crijevo i njegova stezaljka moraju se redovno provjeravati i mijenjati u rokovima koje preporučuje njihov proizvođač ili kada je to potrebno.
- Redovito čistite zone plinske ploče za kuhanje. Provjerite da li plin adekvatno gori nakon čišćenja.
- Ne koristite lonce/posude koje prelaze dimenzije date u uputstvu za upotrebu. Korištenje većih lonaca/tava od navedenih može izazvati trovanje ugljičnim monoksidom i pregrijavanje obližnjih površina i upravljačke dugmadi. Upotreba manjih posuda/lonaca može dovesti do opekлина od plamena.
- Zatražite informacije o telefonskim brojevima za hitne slučajeve i sigurnosnim mjerama u slučaju mirisa plina od lokalnog dobavljača plina.

 Šta učiniti kada osjetite miris plina!

- Nemojte koristiti otvoreni plamen ili ne pušiti. Nemojte koristiti električna dugmad (npr. dugme lampe ili zvono na vratima). Nemojte koristiti fiksne ili mobilne telefone.
- Otvorite vrata i prozore.
- Isključite sve ventile na proizvodima za kuhanje na plin i plinomjeru na glavnom kontrolnom ventilu, osim ako se ne nalaze u zatvorenom prostoru ili podrumu.
- Provjerite zategnutost svih cijevi i priključaka. Ako i dalje osjećate miris plina, izađite iz kuće.
- Upozorite komšije.
- Nazovite vatrogasce. Koristite telefon ispred kuće.
- Nazovite ovlašteni servis i svoju kompaniju za distribuciju plina.

1.5 Siguran transport

- Prije transporta proizvoda iskopčajte proizvod iz strujnog napajanja i odspojite plinske priključke.
- Kada trebate transportirati proizvod omotajte ga sa zaštitnom folijom sa zračnim jastučićima ili debelim kartonom i dobro zalijepite. Dobro pričvrstite pomične dijelove proizvoda i tako spriječite oštećenja.

- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen nakon transporta. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar ako je oštećen.

1.6 Sigurna instalacija

- Prije početka instalacije, isključite električni vod koji će se proizvod priključiti tako što ćete isključiti osigurač.
- Tokom transporta i održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. U protivnom, postoji opasnost od ozljeda zbog oštrih rubova!
- Prije instalacije proizvoda provjerite je li proizvod oštećen. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen.
- Izbjegavajte koristiti bilo kakve materijale za toplotnu izolaciju za prekrivanje unutrašnjosti namještaja koji će se instalirati.
- Izravna sunčeva svjetlost i izvori toplote, poput električnih ili plinskih grijalica, ne smiju biti smješteni u području u kojem se instalira proizvod.
- Područja oko ventilacionih otvora proizvoda ne smiju biti blokirana.
- Ne postavljajte proizvod blizu prozora. Postoji opasnost da plamen ploče za kuhanje zapali zavjese i zapaljive

materijale oko ploče. Kada otvorite prozor kuhinjsko posuđe se može prevrnuti.

- Ako postoji utičnica iza mjesta na kojem će se proizvod instalirati, tada mora biti osigurano da proizvod ne dođe u kontakt s utičnicom ni s utikačem ukopčanim u utičnicu.
- Na stražnjoj ili bočnoj stijenci mjesta na kojem će se proizvod instalirati ne smije biti crijevo za plin, plastična cijev za vodu i utičnica. U suprotnom, mogu se deformisati zbog toplodnog uticaja tokom rada ploče za kuhanje i mogu predstavljati sigurnosni rizik.
- Prije početka rada na plinskoj instalaciji prekinite dovod plina. Postoji opasnost od eksplozije.
- Priključak proizvoda na sistem distribucije plina može obaviti samo ovlaštena i kvalifikovana osoba. Postoji opasnost od eksplozije i trovanja ako popravke obavljaju nestručne osobe.
- Plinsko crijevo treba se spojiti tako da ne dira pokretne dijelove na području na kojem je postavljeno i da ga pokretni dijelovi ne uhvate kada se pomiču (npr. ladica). Uz to,

plinsko crijevo ne smije se staviti u prostore gdje postoji mogućnost od prignječenja.

- Plinsko crijevo ne smije se zgnječiti, presavijati, prignječiti te ne smije dodirivati vruće dijelove proizvoda i kuhinjskog posuđe koje je na proizvodu. Postoji opasnost od eksplozije zbog oštećenja plinskog crijeva.
- Provjerite propuštanje plina nakon priključivanja plina na proizvod. Pripazite da se plin ne propušta. Ne koristite proizvod ako propušta plin.



1.7 Sigurna upotreba

- Provjerite je li proizvod isključen nakon svake upotrebe.
- Ako proizvod ne koristite duže vrijeme iskopčajte ga iz strujne utičnice ili isključite napajanje u razvodnoj kutiji. Zatvorite glavni ventil za plin.
- Ne koristite proizvod ako se pokvari ili ošteti tokom upotrebe. tada isključite proizvod iz strujne utičnice. Kontaktirajte uvoznika ili ovlašteni servisni centar.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina pećnice napukla, isključite proizvod iz strujnog napajanja i tako izbjegnite opasnost od strujnog udara.

- **UPOZORENJE:** Ako je staklena površina ploče za kuhanje razbijena:

Isključite sve plinske i (ako postoje) električne ploče za kuhanje. tada isključite proizvod iz strujne utičnice.

- Nemojte dirati površinu uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj.
- Nikada nemojte stati na uređaj.
- Nikada ne koristite proizvod kad vam je smanjena sposobnost prosuđivanja ili koordinacija zbog konzumacije alkohola i/ili lijekova.
- Zapaljivi predmeti ne smiju se držati unutar i oko prostora za kuhanje. U suprotnom, to može dovesti do požara.
- Ovaj proizvod nije prikladan za upotrebu s daljinskim upravljačem ili vanjskim satom.

1.8 Temperaturna upozorenja

- **UPOZORENJE:** Kada se proizvod koristi, proizvod i njegovi dostupni dijelovi bit će vrući. Trebate izbjegavati dodirivanje proizvoda i grijaćih elemenata. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od proizvoda osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

- Pored proizvoda ne stavljajte zapaljive/eksplozivne materijale jer će površine biti vruće prilikom rada.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: ne odlažite predmete na površine za kuhanje.

1.9 Sigurnost kuhanja

- **UPOZORENJE:** Postupak kuhanja treba nadzirati. Kratkotrajni procesi pripreme moraju se konstantno nadgledati.
- **UPOZORENJE:** Pri kuhanju na krutom ili tečnom ulju opasno je ostaviti ploču za kuhanje bez nadzora jer može doći do požara. NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom; isključite proizvod iz električne mreže, a zatim prekrijte plamen pokrivačem ili vatrogasnom tkaninom (itd.).
- Budite oprezni kada koristite alkohol u hrani. Alkohol isparava na visokim temperaturama i može izazvati požar jer se može zapaliti kada dođe u kontakt sa vrućim površinama.
- Stavite posuđe na sredinu ploče za kuhanje. Imajte na umu da se vatra u zoni kuhanja s posuđem ne prelijeva na bočnu površinu suđa.



1.10 Sigurno održavanje i čišćenje

- Pričekajte da se proizvod ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!

- Proizvod nikad ne perite prskanjem ili ulijevanjem vode u njega! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje proizvoda jer to može izazvati strujni udar.

BS

2 Uputstva za zaštitu okoliša

2.1 Direktiva o otpadu

2.1.1 Usaglašenost sa direktivom WEEE i Odlaganje otpadnog proizvoda

Ovaj proizvod je usklađen s Direktivom EU WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu ponovno koristiti i pogodni su za recikliranje. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne

zbrinjavajte ovaj otpadni proizvod s ostalim redovnim otpadom iz domaćinstva.

Ondesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Informacije o navedenim sabirnim centrima možete dobiti od lokalne uprave. Pravilno odlaganje otpadnih uređaja pomaže u sprječavanju negativnih uticaja na okoliš i zdravlje ljudi.

Usklađenost sa RoHS direktivom:

Proizvod koji ste kupili je usklađen s Direktivom EU RoHS (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

3 Vaš proizvod

U ovom odjeljku možete pronaći pregled proizvoda. Moguće su razlike u slikama i nekim karakteristikama u zavisnosti od vrste proizvoda.

2.2 Informacija o ambalaži

Materijali za pakiranje proizvoda su proizvedeni od sekundarnih sirovina u skladu s našim nacionalnim propisima za zaštitu okoliša. Ambalažni otpad nemojte odlagati sa kućnim ili drugim otpadom, odnesite ga na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalnih organa.

2.3 Preporuke za štednju energije

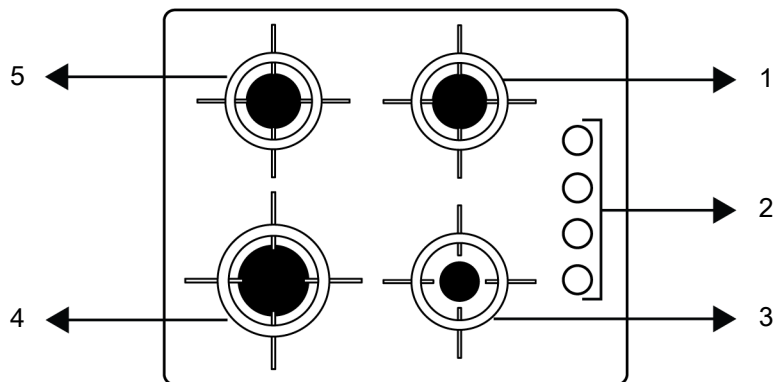
Prema EU 66/2014, informacije o energetskejoj efikasnosti mogu se naći na računu proizvoda koji se isporučuje uz proizvod.

Sljedeći prijedlozi će vam pomoći da svoj proizvod upotrebljavate na ekološki i energetski učinkovit način:

- Zamrznutu hranu odmrznite prije pečenja.
- Koristite lonce/tave veličine i poklopca koji odgovaraju zoni kuhanja. Uvijek odaberite lonac veličine koja odgovara vašim obrocima. Posude neprikladne veličine zahtijevaju više energije nego što je potrebno.
- Održavajte površine za pečenje na ploči za kuhanje i dno posude čistima. Nečistoća smanjuje prijenos toplote između područja za pečenje i dna posude.

3.1 Predstavljanje proizvoda

BS



1 Normalni plamenik

2 Gumbi za upravljanje pločom za kuhanje

3 Pomoćni plamenik

4 Brzi plamenik

5 Normalni plamenik

3.2 Tehničke specifikacije

BS

Opšte specifikacije ploče za kuhanje	
Vanjske dimenzije proizvoda (visina/širina/dubina) (mm)	46 / 590 / 524
Ploča za kuhanje – dimenzije za instalaciju (širina/dubina)	560 / 480-490
Napon/frekvencija	220-240 V ~ 50 Hz
Vrsta kabla i korišten prečnik prikladan za upotrebu na proizvodu	min. H05V2V2-FG 3 x 0,75 mm ²
Ukupna potrošnja plina (kW)	7,4 (538 g/h - G30)

Zone za kuhanje

Prednji lijevi	Brzi plamenik
Snaga	2,9 kW (211 g/h – G30)

Prednji desni	Pomoćni plamenik
Snaga	1,0 kW (73 g/h – G30)

Stražnji lijevi	Normalni plamenik
Snaga	1,75 kW (127 g/h – G30)

Stražnji desni	Normalni plamenik
Snaga	1,75 kW (127 g/h – G30)

Vrsta plina/pritisak koji je proizvod podešen:

G20/G25 20/25 mbar

G20 20 mbar

Kategorija gasnog proizvoda

Cat II 2E 3

Cat II 2H3B/P

Cat II 2ELs3B/P

Cat I 2H

Vrste plina/pritisaci na koje se proizvod može pretvoriti:

G2 350 13 mbar

G20 10 mbar

G20 13 mbar

G30 30 mbar

G30 37 mbar

G30 50 mbar

G30/G31 28-30/37 mbar



Tehničke specifikacije mogu biti promijenjene bez prethodne obavijesti zbog poboljšanja kvaliteta proizvoda.



Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati s vašim uređajem.



Vrijednosti navedene na naljepnici uređaja ili u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu s relevantnim standardima. Zavisno od uslova rada i okoline proizvoda, te vrijednosti mogu biti različite.

Kategorije/vrste plina u zemlji/pritisak

U donjoj tabeli možete pronaći tip plina, pritisak i kategoriju plina koji se mogu koristiti za zemlju u kojoj će se proizvod instalirati.

KODOVI DRŽAVA	KATEGORIJA		TIP I PRITISAK PLINA			
FR	Cat II	2E+3+	G20, 20 mbar	G25,25 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar
BE	Cat II	2E+3+	G20, 20 mbar	G25,25 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar
RU	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar	G20,13 mbar	G20,10 mbar
CZ	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
NL	Cat II	2EK3B/P	G25.3,25 mbar	G20, 20 mbar	G30,30 mbar	
GB	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
IE	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
ES	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
PT	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
CH	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
IT	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
SK	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
CY	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
SI	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
GR	Cat II	2H3+	G20, 20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
PL	Cat II	2ELS3B/P	G20, 20 mbar	G2.350,13 mbar	G30,37 mbar	
	Cat II	2E3P(B/P)	G20, 20 mbar	G30,37 mbar		
DE	Cat II	2E3B/P	G20, 20 mbar	G30,50 mbar		
AT	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,50 mbar		
SE	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
LT	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
NO	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		

KODOVI DRŽAVA	KATEGORIJA		TIP I PRITISAK PLINA			
MK	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
XK	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
RS	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
RO	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
DK	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
EE	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
MA	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
FI	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
HR	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
BS	Cat II	2H3B/P	G20, 20 mbar	G30,30 mbar		
MT	Cat I	3B/P	G30,30 mbar			
IS	Cat I	2H	G20, 20 mbar			
LV	Cat I	2H	G20, 20 mbar			
LU	Cat I	2E	G20, 20 mbar			
BG	Cat I	2H	G20, 20 mbar			
	Cat I	3B/P	G30,30 mbar			
HU	Cat I	2H	G20,25 mbar			
	Cat I	3B/P	G30,30 mbar			

Injector Table

Donja tabela daje vrijednosti injektora za sve vrste gasova zapaljivih materija za konverziju gasa. Možete doći do svojih vrijednosti injektora gledajući tehničku tabelu za vrste plina koje možete pretvoriti u skladu sa svojim zapaljivim materijalom i državom. Injektori možda nisu isporučeni s vašim proizvodom. Možete ga nabaviti u ovlaštenim servisima ili na mjestu gdje ste kupili proizvod.

Zone za kuhanje									
Snaga	G20,20 mbar G25,25 mbar	G30,28 30 mbar G31,37 mbar	G20,10 mbar	G20,13 mbar	G20,25 mbar	G25.3,25 mbar	G2.350,13 mbar	G30,37 mbar	G30,50 mbar
1 kW	72	50	90	84	68	80	95	47	43
1,75 kW	97	66	118	110	91	102	128	65	58
2,9 kW	115	87	155	145	108	130	165	80	75

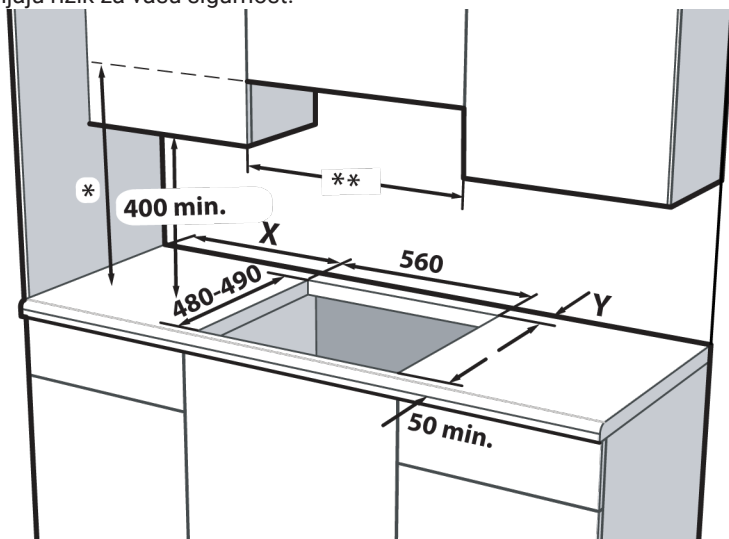
4 Instalacija

! Opšta upozorenja

- Konsultirajte najbližeg ovlaštenog zastupnika za održavanje radi instalacije ovog proizvoda. Budite sigurni da su električne i plinske instalacije na svom mjestu prije nego pozovete ovlaštenog zastupnika za održavanje da biste proizvod učinili spremnim za rad. Ako ne, pozovite kvalifikovanog električara i instalatera kako biste omogućili tražene postupke. Proizvođač se neće držati odgovornim za oštećenja nastala usljed procedura koje su izvodile neovlaštene osobe i garancija može biti nevažeća.
- Priprema lokacije i elektro i plinske instalacije za ovaj proizvod je u nadležnosti korisnika.
- Prilikom instalacije, uređaj mora biti spojen u skladu sa svim lokalnim propisima o plinskim i/ili električnim instalacijama.
- Prije instalacije, izvršiti vizuelno provjeru da li na proizvodu ima bilo kakvih nedostataka. Ako da, nemojte vršiti instalaciju. Oštećeni proizvodi predstavljaju rizik za vašu sigurnost.

4.1 Prije instalacije

- Ploča za kuhanje namijenjena je instaliranju u komercijalno dostupne radne površine. Između uređaja i kuhinjskih zidova i namještaja mora se ostaviti dovoljno prostora radi sigurnosti. Pogledati sliku (mjere u mm).
- Radna površina mora biti poravnata i učvršćena u horizontalnom položaju.
- Isijecite prorez za ploču za kuhanje na radnoj površini, prema dimenzijama za instaliranje.
- Ovaj proizvod je uređaj klase 3 prema EN 30-1-1 standardu.
- Omogućite minimalnu razdaljinu od 750 mm iznad površine ploče za kuhanje.
- Kada je potrebno ugraditi kuhinjsku napu iznad štednjaka, pogledajte priložena uputstva od proizvođača kuhinjske nape za pravilno određivanje visine ugradnje. Ako nije definirana bilo koja veličina u priručniku za nape, ta visina treba biti najmanje 650 mm.
- Kuhinjski namještaj pored uređaja mora biti otporan na toplinu (100 °C min.).



X Minimalna udaljenost između izreza i bočne stijenske.

Y Minimalna udaljenost između stražnjeg ruba izreza i stražnjeg zida.

Vrsta upravljanja pločom za kuhanje	Vrsta ploče plamenika	Širina ploče za kuhanje# (mm)	X (mm)	Y (mm)
Upravljanje bočnim gumbom	Metal	580 / 610	100	60
Upravljanje bočnim gumbom	Staklo	590 / 600 / 601 / 641 / 646	100	50
Upravljanje prednjim gumbom	Metal / Staklo	580 / 585 / 590 / 600 / 601 / 641 / 646	170	50*
Upravljanje prednjim gumbom	Metal / Staklo	750 / 751	170	70
* Ova će veličina biti 60 mm kod modela koji koriste plinske slavine sa 9 položaja.				
# Pogledajte dimenziju širine u odjeljku tehničke tablice korisničkog priručnika.				

Provjetravanje prostorije

Sve prostorije moraju imati prozor koji se može otvoriti, ili neki ekvivalent prozoru, a za neke prostorije potrebna je i stalna ventilacija. Zrak za sagorijevanje uzima se iz prostorije, a ispušni plinovi emituju se direktno u prostoriju. Dobro provjetravanje od ključnog je značaja za siguran rad vašeg uređaja.

Prostorije s vratima i/ili prozorima koji se otvaraju direktno prema vanjskom okruženju

Vrata i/ili prozori koji se otvaraju direktno prema vanjskom okruženju moraju imati ukupan otvor za ventilaciju u skladu s dimenzijama koje su navedene u tabeli u nastavku koje se zasnivaju na ukupnoj plinskoj energiji uređaja (ukupna potrošnja plinske energije uređaja prikazana je u tehničkim specifikacijama u tabeli u ovom priručniku za korisnika). Ako vrata i/ili prozori nemaju ukupan otvor za ventilaciju koji odgovara ukupnoj potrošnji plina ovog uređaja kao što je navedeno u tabeli u nastavku, u tom slučaju definitivno mora postojati dodatni fiksni otvor za ventilaciju u prostoriji kako bi se osiguralo da su postignuti ukupni zahtjevi za minimalnu ventilaciju za ukupnu potrošnju plina datog uređaja. Fiksni otvori za ventilaciju mogu uključivati otvore za postojeće šuplje cigle, otvorene dimenzije sistema kanala nape za izvlačenje itd.

Ukupna potrošnja plina (kW)	minimalni otvor za ventilaciju (cm ²)
0-2	100

2-3	120
3-4	175
4-6	300
6-8	400
8-10	500
10-11,5	600
11,5-13	700
13-15,5	800
15,5-17	900
17-19	1000
19-24	1250

Prostorije koje nemaju vrata i/ili prozore koji se otvaraju direktno prema vanjskom okruženju

Ako prostorija u kojoj je uređaj postavljen nema vrata i/ili prozor koji se mogu otvoriti direktno prema vanjskom okruženju, potrebno je potražiti druge proizvode koji definitivno osiguravaju fiksni nepodesivi otvor za ventilaciju koji se ne može zatvoriti i koji zadovoljava ukupne zahtjeve za minimalan otvor za ventilaciju za ukupnu potrošnju plina datog uređaja kao što je naznačeno u gornjoj tabeli. Takođe je potrebno pridržavati se odgovarajućih savjeta za propise objekta.

Gdje prostorija ili unutrašnji prostor sadrže više od jednog plinskog uređaja, mora se osigurati dodatna ventilacija pored zahtjeva koji su dati u gornjoj tabeli. Veličina područja za dodatnu ventilaciju treba odgovarati propisima drugih plinskih uređaja.

Trebao bi takođe postojati minimalan zazor od 10 mm na donjem rubu vrata koja se otvaraju prema unutrašnjem okruženju u

prostoriji gdje je proizvod postavljen. Morate osigurati da stavke poput tepiha i drugih podnih prostirki ne utiču na smanjenje zazora kada su vrata zatvorena. Štednjak se može postaviti u kuhinju, kuhinju s trpezarijom ili dnevnu/spavaću sobu, ali ne i u prostoriju u kojoj se nalazi kada ili tuš. Štednjak se ne smije instalirati u dnevnu/spavaću sobu koja ima manje od 20 m³.

Nemojte instalirati uređaj u prostoriji ispod prizemlja ako ista nije otvorena prema prizemlju na barem jednoj strani.

4.2 Električno spajanje

Opšta upozorenja

- Prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji, isključite proizvod iz napajanja. Postoji opasnost od električnog udara!
- Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu/vod koji su zaštićeni minijaturnom automatskom sklopkom odgovarajućeg kapaciteta kao što je navedeno u tabeli "Tehničke specifikacije". Neka uzemljenje uradi kvalifikovani električar dok se proizvod koristi sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakva oštećenja koja mogu nastati zbog korištenja proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim propisima.
- Proizvod mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe.
- Kabal za napajanje se ne smije pritiskati, savijati ili gnječiti, niti doći u kontakt sa vrućim dijelovima na proizvodu. Oštećeni kabal za napajanje se mora zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog zastupnika. U suprotnom, postoji rizik od elektro šoka, kratkog spoja ili požara!
- Podaci napojnog voda moraju odgovarati podacima navedenim na etiketi o tipu proizvoda. Etiketa o tipu nalazi se na stražnjem dijelu kućišta proizvoda.

Napojni kabal vašeg proizvoda se mora slagati sa vrijednostima iz tabele "Tehničke specifikacije".

- Utikač napojnog kabla mora biti lako dokučiv nakon instalacije (nemojte ga voditi iznad ploče za kuhanje). Nemojte koristiti produžne kablove ili višestruke utičnice za napajanje.
- Dok obavljate spajanje žica, morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih propisa o električnoj energiji i morate koristiti odgovarajuću utičnicu/vod i utikač za pećnicu. U slučaju da su energetska ograničenja proizvoda izvan trenutnog kapaciteta nosivosti utikača i utičnice/voda, proizvod se mora spojiti direktno preko fiksne električne instalacije, bez korištenja utikača i utičnice/voda.

Ako se proizvod proizvodi sa kablom i utikačem:

Vaš proizvod se proizvodi sa mrežnim kablom i utikačem. Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu i izvršite električnu vezu.

4.3 Plinski spoj

Opšta upozorenja

- Postoji opasnost od eksplozije, požara i trovanja ako se instalacija, popravka ili priključivanje izvrši od strane neovlaštenih/nelicenciranih/nekvalifikovanih lica ili tehničara.
- Prije postavljanja proizvoda, provjerite jesu li ispunjeni lokalni uvjeti isporuke (vrsta i tlak plina) i je li postavka plina proizvoda usklađena s tim uvjetima. Uvjeti podešavanja plina i vrijednosti proizvoda nalaze se na etiketama (ili tipska oznaka).
- Ako kôd vaše zemlje nije naveden na etiketi, slijedite lokalne tehničke upute za vašu zemlju za priključak na plin i konvertiranje.
- Proizvod može priključiti na sistem za snabdijevanje plinom samo ovlašćeno/licencirano/kvalifikovano lice ili tehničar.

- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provedu neovlaštena/nelicencirana/nekvalifikovana lica.
- Prije početka bilo kakvih radova na plinskoj instalaciji, isključite dovod plina. Postoji opasnost od eksplozije!
- Ako kasnije trebate koristiti svoj proizvod s drugom vrstom plina, morate se obratiti ovlaštenom/licenciranom/kvalifikovanom licu ili tehničaru za odgovarajući postupak konvertiranja.
- Obavezno dobro provjerite je li priključak za plin čvrsto pritegnut nakon svake upotrebe. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu koja može nastati zbog curenja plina koje može nastati kao rezultat priključivanja ili konvertiranja plina od strane neovlaštenih/nelicenciranih lica.

Rizici od požara:

- Ako ne izvršite priključivanje prema uputstvima u nastavku, postoji opasnost od curenja plina i požara. Naša kompanija ne može se smatrati odgovornom za štetu koja nastane zbog toga.
- Priključak na plin mora izvesti samo ovlašteno/licencirano/kvalifikovano lice ili tehničar.
- Uvjerite se da je dovodno crijevo za plin koje će se koristiti na priključku za plin u skladu s lokalnim standardima za napajanje plinom.
- Fleksibilno dovodno crijevo za plin mora biti spojeno tako da ne dodiruje pokretne dijelove i vruće površine (prikazano na slikama u nastavku) oko njega i da ne bude pritisnut pokretnim dijelovima dok se pokreću (npr. fiokama). Osim toga, ne treba ga stavljati u prostore gdje bi mogao biti stisnut.
- Nemojte premješati proizvod na kojem je izvršeno priključivanje na dovod plina. Ako se premješta, može postojati opasnost od curenja plina.
- Za priključivanje plina mora se koristiti klijuč.

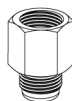
Dijelovi za priključak na plin

Dijelovi i vizualni elementi alata, koji mogu biti potrebni za priključak plina, dati su u nastavku. Ovisno o modelu, ovi dijelovi možda neće biti isporučeni uz proizvod. Dijelovi plinskih priključaka koji će se koristiti mogu se razlikovati ovisno o vrsti plina i propisima zemlje.

Zaptivka za sprječavanje curenja :



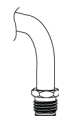
Priključni dio EN 10226 R1/2" :



Priključni dio za tečni plin (G30,G31) :



Priključni dio za izlaz plina :

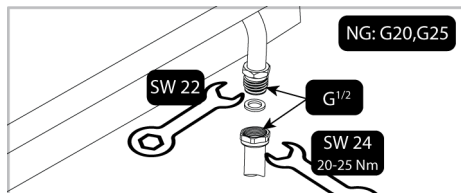


Izrada priključka za plin - NG

- Instalacija prirodnog plina mora biti pripremljena prikladno za montažu prije ugradnje proizvoda. Mora postojati ventil za prirodni plin na izlazu iz plinskog sistema da bi se priključio na proizvod.
- Vodite računa da je ventil za prirodni plin lako dostupan.
- Povežite svoj proizvod sa sistemom prirodnog plina u vašem domu pomoću fleksibilnog dovodnog crijeva za plin koje je u skladu s lokalnim standardima.
- Prilikom priključivanja plina mora se koristiti nova zaptivna brtva.
- Dovod plina mora biti priključen preko plinske cijevi ili sigurnosnog dovodnog crijeva za plin s navojnim spojnicama na oba kraja.

Priključak tipa EN ISO 228 G1/2"

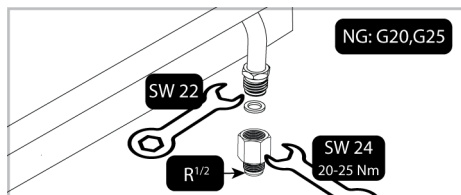
1. Postavite novu zaptivku u spojni komad i uvjerite se da se zaptivka pravilno uklopila.
2. Pričvrstite priključni dio za plin na uređaj pomoću ključa od 22 mm i postavite priključni dio u priključni dio pomoću ključa od 24 mm.



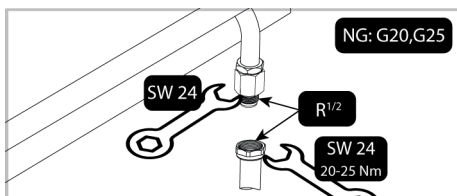
3. Nakon priključivanja morate provjeriti ima li tragova curenja na priključnom dijelu.

Priključak tipa EN 10226 R1/2"

1. Postavite novu zaptivku u spojni komad za prirodni plin i uvjerite se da se zaptivka pravilno uklopila.
2. Dok držite izlaz priključka za plin na proizvodu fiksnim ključem 22, spojite priključni dio na izlaz za plin na proizvodu ključem 24 i čvrsto ga zategnite.



3. Umetnite novu brtvu u sigurnosno plinsko crijevo/cijev. Uvjerite se da je brtva pravilno postavljena.
4. Omotajte masu za brtvljenje oko navojnog dijela interkonektora. Spojite navojni dio sigurnosnog dovodnog crijeva/cijevi za plin na interkonektor pomoću ključa od 24 mm i čvrsto zategnite, držeći interkonektor fiksan pomoću ključa od 24 mm.



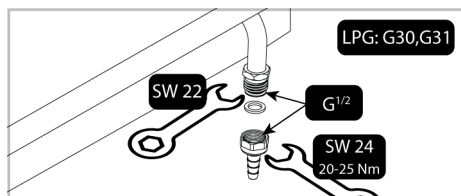
5. Nakon priključivanja morate provjeriti ima li tragova curenja na priključnom dijelu.

Izrada priključka za plin - TNG

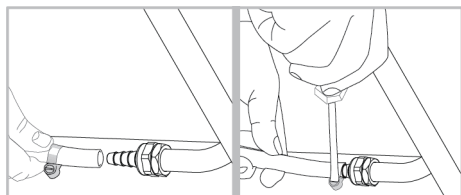
- Vaš proizvod treba da bude priključen tako da bude blizu priključka za plin kako bi se spriječilo curenje plina.
- Prije priključivanja plina, nabavite plastično dovodno crijevo za plin i odgovarajuću obujmicu za montažu. Unutrašnji prečnik plastičnog dvodnog crijeva za plin mora biti 10 mm, a dužina ne smije biti duža od 150 cm. Plastično crijevo mora biti nepropusno i podložno pregledu.
- Plinski uređaji i sistemi moraju se redovno provjeravati da li ispravno funkcionišu. Regulator, crijevo i njegova obujmica moraju se redovito provjeravati i mijenjati u rokovima koje preporučuje proizvođač ili kada je to potrebno.
- Prilikom priključivanja plina mora se koristiti nova zaptivna brtva.
- Priključak za plin mora se izvesti putem dovodnog crijeva za plin ili fiksnog priključka.

Priključak sa stegnutim (bez navoja) crevom za gas

1. Postavite novu zaptivku u spojni komad za tečni plin i uvjerite se da se zaptivka pravilno uklopila.
2. Pričvrstite izlaz priključka za plin proizvoda ključem od 22 mm, priključite priključni dio na izlaz za plin proizvoda ključem od 24 mm i čvrsto zategnite.



3. Postavite montažnu objumicu na jedan kraj dovodnog crijeva za plin. Omekšajte kraj dovodnog crijeva za plin na koji ste pričvrstili objumicu tako što ćete ga staviti u kipuću vodu na jednu minutu.
4. Umetnite omekšano dovodno crijevo za plin do kraja u priključni dio. Čvrsto pritegnite objumicu odvijačem.



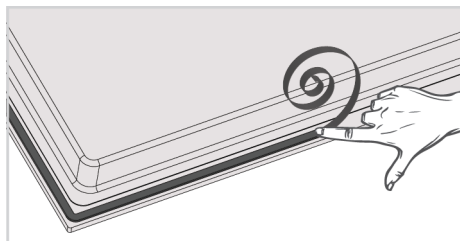
5. Nakon priključivanja morate provjeriti ima li tragova curenja na priključnom dijelu.

Provjera tragova curenja na mjestu priključka

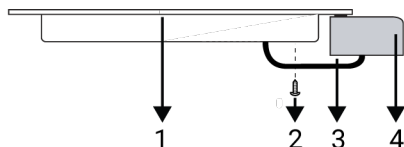
- Provjerite jesu li svi gumbi na proizvodu isključeni. Provjerite je li otvoren dovod plina. Pripremite sapunicu i nanesite je na priključnu točku dovodnog crijeva za plin da biste iskontrolisali ima li tragova curenja plina.
- Dio na kojem je nanijet sapun zapjenit će ako dođe do curenja plina. U tom slučaju još jednom provjerite priključak za plin.
- Umjesto sapuna, možete koristiti komercijalno dostupne sprejeve za provjeru curenja plina.
- Ako dođe do curenja plina, isključite dovod plina i prozračite prostoriju.
- Nikad nemojte koristiti šibicu ili upaljač kako biste provjerili da li plin negdje curi na instalacijama.

4.4 Instalacija proizvoda

1. Uklonite gorionike, poklopce gorionika i rešetke na ploči za kuhanje sa proizvoda.
2. Okrećući ploču za kuhanje na drugu stranu, postavite je na ravnu površinu.
3. Prilikom ugradnje ploče za kuhanje, nanesite brtvu, koja je bila u ambalaži, oko ploče za kuhanje kao što je prikazano na sljedećoj slici, osiguravajući da ostane 1 do 2 mm iznutra od vanjskog ruba stakla.



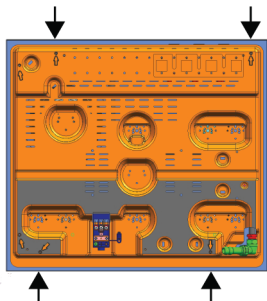
4. Postavite ploču za kuhanje na pult i poravnajte je.
5. Koristeći instalacione spojnice osigurajte ploču za kuhanje podešavanjem kroz rupe s donje strane.



- 1 Ploča za kuhanje
- 2 Vijak
- 3 Instalaciona spojnica
- 4 Pult

Pogled odstraga (rupe za povezivanje)

Položaj rupa za spajanje prikazan na donjoj slici je šematski, može se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Fiksirajte ih u skladu sa rupama za spajanje na vašem proizvodu.



Nakon instaliranja, stavite ploče gorionika, kape ploča gorionika i rešetke natrag na njihove odgovarajuće položaje.



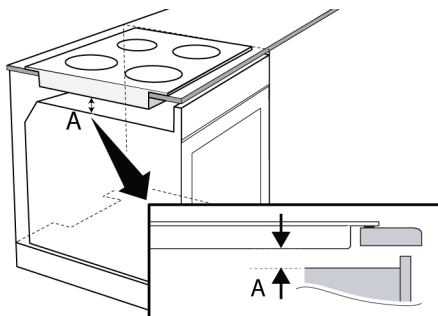
Spajanje na drugačije rupe nije dobro u pogledu sigurnosti jer može doći do oštećenja na plinskom ili električnom sistemu.



Ploča za kuhanje sadrži komponente koje rade na plin i struju. Iz tog razloga ploča za kuhanje bi trebala biti pričvršćena na pult samo kroz rupice za pričvršćivanje, koristeći samo osiguravajuće elemente i vijke koji su isporučeni i kao što je naznačeno u ovom priručniku. U suprotnom, to će predstavljati opasnost za bezbjednost po život i imovinu.

Ako se ispod ploče za kuhanje nalazi ugradbena pećnica;

Prilikom postavljanja ploče za kuhanje na ugradbenu pećnicu treba ostaviti razmak između gornjeg zida pećnice i donjeg kućišta ploče za kuhanje, kao što je prikazano na slici.

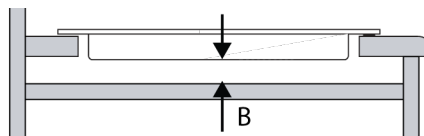


A min. 5 mm

Ako se ispod ploče za kuhanje nalazi fioka/orman;

Kada instalirate ploču za kuhanje na kabinet, mora se ugraditi polica da biste razdvojili kabinet od ploče za kuhanje kao što je prikazano na slici gore. Ovo se ne zahtijeva kada se instalira na ugradbenu pećnicu.

Na primjer, ako je moguće dotaketi dno proizvoda jer je instaliran na ladici, ova sekcija mora biti pokrivena drvenom pločom.



B min. 15 mm

Završna provjera

1. Ponovo priključite proizvod na električnu mrežu.
2. Provjerite funkcije.
3. Otvorite plinski dovod.
4. Provjerite da li su svi plinski spojevi čvrsto stegnuti i nepropusni.
5. Upalite gorionike i provjerite izgled plamena.



Plamen mora biti plave boje i pravilnog oblika. Ako je plamen žućkast, provjerite da li je poklopac gorionika dobro postavljen ili očistite plamenik.

4.5 Izmjena vrste napajanja plinom

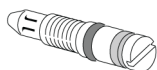
Opšta upozorenja

- Prije početka bilo kakvih radova na plinskoj instalaciji, isključite dovod plina. Postoji opasnost od eksplozije!
- Svi plinski injektori moraju biti zamijenjeni i podešavanje sagorijevanja na plinskim slavinama mora se izvršiti u stanju mirovanja kako bi proizvod bio prikladan za upotrebu s drugim plinom.
- Nakon što je vrsta plina promijenjena, nova oznaka vrste plina na rezervnoj vreći mora se staviti na postojeću naljepnicu koja se već nalazi na stražnjoj strani proizvoda.
- Vrsta konvertibilnog plina i kategorije plina vašeg proizvoda po zemlji date su u odjeljku „Kategorije/vrste/pritisak plina u zemlji”. Provjerite tablicu u ovoj tabeli za vrste plina koje možete konvertirati u vašem lokalnom području. Ne možete izvršiti konvertiranje u vrste plina koje nisu specificirane u ovoj tabeli.
- Rezervni injektor prikladan za vrstu plina koju želite konvertirati možda neće biti isporučen s proizvodom. Injektore možete nabaviti u ovlaštenom servisu ili na mjestu gdje ste kupili proizvod.
- Vrijednosti injektora i vrste plina koje treba koristiti za gorionike date su na kraju odjeljka. Izvršite priključak vrste plina koji se pretvara kako je opisano u odjeljku za priključak plina.

Dijelovi za konvertiranje plina

Dijelovi i vizualni elementi alata, koji mogu biti potrebni za konverziju plina, dati su u nastavku. Ovisno o modelu, ovi dijelovi možda neće biti isporučeni uz proizvod.

Prespojna mlaznica

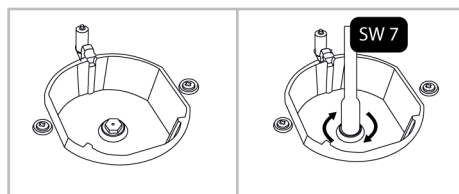


Injektor gorionika

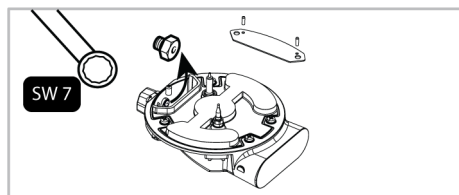


Zamjena injektora za gorionike

1. Okrenite sve kontrolne tipke na položaje za isključivanje na kontrolnoj ploči.
2. Isključite dovod plina.
3. Skinite kapu gorionika i tijelo gorionika.
4. Uklonite injektore plina okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. (ključem br. 7)



5. Ako vaš proizvod ima ložište wok sa injektorom sa bočnim ulazom, uklonite injektor ključem broj 7.



 Na nekim gorionicima za kuhanje, injektor je prekriven metalnim komadom. Ovaj metalni poklopac se mora ukloniti radi zamjene injektora.

6. Ugradite nove plinske injektore. (Moment pritezanja 4 Nm)
7. Provjerite sve priključke kako biste bili sigurni da su instalirani sigurno i bezbjedno.

 Novi injektori imaju svoj položaj označen na pakovanju ili možete pogledati tablicu injektora

8. Morate provjeriti ima li na injektorima tragova curenja nakon priključivanja.



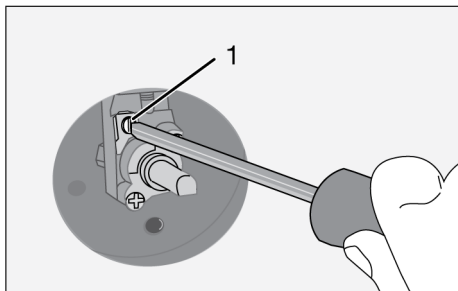
Ukoliko nije u pitanju neka neuobičajena situacija, nemojte pokušavati uklanjati priključke plinskih gorionika. Ukoliko je potrebno promijeniti priključke, morate pozvati ovlaštenog serviseru.

Podešavanje smanjenog protoka plina za priključke ploče za kuhanje

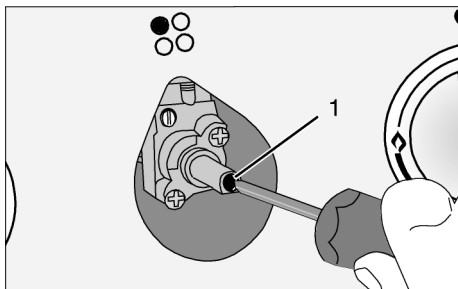
1. Zapalite gorionik koji je potrebno podesiti i okrenite regulator na položaj smanjenog protoka.
2. Uklonite regulator sa plinskog priključka.
3. Odvijačem podesne veličine podesite protok plina pomjeranjem vijka za podešavanje.
4. Za LPG (butan-propan) vijak okrećite u smjeru kretanja kazaljke na satu. Za prirodni gas, trebate jednom okrenuti vijak u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu

⇒ Normalna dužina ravnog plamena u položaju smanjenog protoka treba biti 6-7 mm.

5. Ako je plamen viši od željenog, okrenite vijak u smjeru kretanja kazaljke na satu. Ako je manji, okrenute vijak u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.
6. U cilju završne kontrole, podesite gorionik na najjači plamen i položaj smanjenog protoka i provjerite da li je plamen prisutan ili ne.
7. Ovisno o vrsti plinskog priključka na vašem uređaju, vijci za podešavanje mogu se razlikovati.



1 Vijak za podešavanje stepena protoka

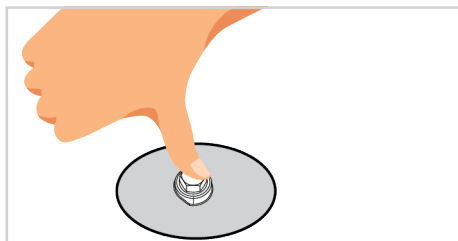


1 Vijak za podešavanje stepena protoka

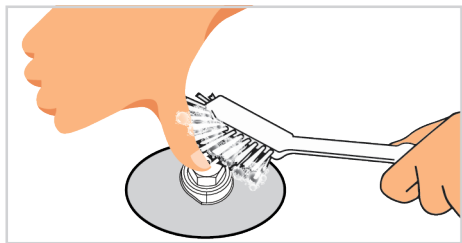
Provjera istjecanja na injektorima

Prije provođenja pretvorbe na proizvodu, provjerite da li su sve kontrolne tipke okrenute u položaj za isključivanje. Nakon ispravne pretvorbe injektora, treba provjeriti istjecanje plina za svaki injektor.

1. Provjerite da li je dovod plina za proizvod uključen, a pri tom i dalje držite sve kontrolne tipke u položaju za isključivanje.
2. Svaka rupa injektora blokira se pritiskom prsta razumnom silom kako bi se zaustavilo istjecanje plina kada se uključi odgovarajuća kontrolna tipka i zadrži u pritisnutom položaju da bi plin mogao dospjeti do injektora.

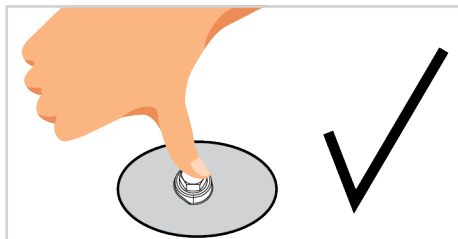
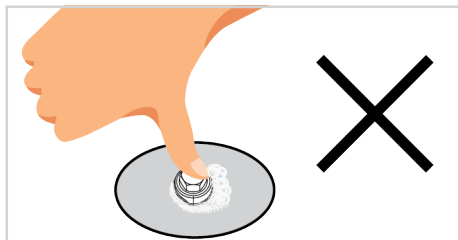


3. Nanesite pripremljenu vodu sa sapunom malom četkom na priključak injektora, ukoliko dođe do istjecanja plina na priključku injektora voda sa sapunom će početi da pjenuša. U tom slučaju zategnite injektor razumno silom i ponovite postupak u koraku 3. još jednom.



4. Ako i dalje ima pjene, morate odmah isključiti napajanje proizvoda plinom i pozvati ovlaštenog servisera ili

licencirano tehničko lice. Ne koristite proizvod sve dok ovlašćeni servis ne završi intervenciju na proizvodu.



5 Prva upotreba

Prije nego što počnete da koristite svoj proizvod, preporučuje se da uradite kako je navedeno u odjeljcima u nastavku.

5.1 Početno čišćenje

1. Skinite svu ambalažu.
2. Obrišite površine proizvoda vlažnom krpom ili sunđerom i osušite krpom.

BILJESKA: Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja na površini. Ne koristite abrazivne deterdžente, praške za čišćenje, kreme za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.

BILJESKA: Prilikom prve upotrebe, dim i miris se mogu pojaviti i trajati nekoliko sati. Ovo je normalno i potrebna vam je samo dobra ventilacija da biste to uklonili. Izbjegavajte direktno udisanje dima i mirisa koji se stvaraju.

6 Kako koristiti ploču za kuhanje

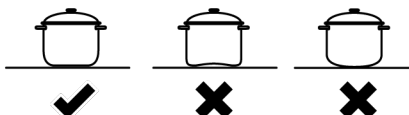
6.1 Opće informacije o uporabi ploče za kuhanje

Opšta upozorenja

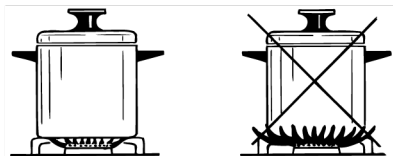
- Ne dopustite da neki predmeti padnu na ploču za kuhanje. Čak i mali predmeti, poput solana, mogu oštetiti ploču za kuhanje. Ne koristite napukle ploče za kuhanje. Voda može procuriti kroz ove pukotine i uzrokovati kratki spoj. Ako je površina na bilo koji način oštećena (npr. Vidljive pukotine), prvo isključite

osigurač, a zatim nazovite ovlašteni servis kako biste isključili proizvod kako biste smanjili rizik od strujnog udara.

- Stavite lonce i šerpe na način da ručke ne budu iznad plamenika kako bi se spriječilo njihovo pregrijavanje.
- Ne upotrebljavajte neuravnotežene lonce/posude koje se lako mogu nakriviti na ploči za kuhanje.



- Ne zagrevajte posude i šerpe prazne. Lonci i uređaj mogu se oštetiti.
- Ne palite plamenike bez lonaca/tave na odgovarajućem gorioniku.
- Uvijek isključite plamenike ploče za kuhanje nakon svake upotrebe.
- Oštetit ćete uređaj ako upravljate pločama za kuhanje a da na njima nema postavljenog lonca/tave. Uvijek isključite ploče za kuhanje nakon svake upotrebe.
- Nakon svake upotrebe površina za kuhanje će biti vruća, zato nemojte stavljati plastične lonce / posude na površinu za kuhanje. Takav materijal odmah očistite sa površine.
- Nagle promjene temperature na staklenoj površini za kuhanje mogu uzrokovati oštećenja, pazite da ne prolijete hladne tekućine tokom kuhanja.
- Stavite dovoljnu količinu hrane u lonce i šerpe. Tako možete spriječiti izlijevanje hrane iz lonaca/šerpi i to će spriječiti nepotrebno čišćenje.
- Ne stavljajte poklopce lonaca i šerpi na gorionike/zone.
- Postavite lonce centrirajući ih na plamenike/zone. Ako želite postaviti lonac na drugi gorionik/zonu, nemojte ga vući prema željenom plameniku; već ga podignite, a zatim stavite na drugi plamenik.
- Veličina lonaca za kuhanje mora odgovarati veličini plamena. Postavite plinski plamen tako da ne izbija preko dna lonaca/tava i centrirajte ih na držač lonaca. Ne koristite velike tave/lonce za pokrivanje više od jednog plamenika.



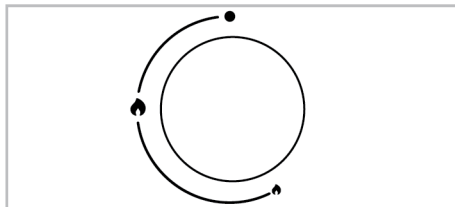
Preporučene veličine lonaca / šerpi za kuhanje

Vrsta plamenika za ploču	Prečnik lonca - cm
Pomoćni plamenik	12 – 18
Normalni plamenik	14 – 20
Brzi plamenik	18 - 22
Wok plamenik	22 - 30

Ne koristite lonce / tave koji prelaze gore navedene dimenzije. Upotreba posuda/ lonaca koji nadmašuju navedene dimenzije može uzrokovati trovanje ugljen-monoksidom i pregrijavanje površina u blizini i gumba. Osim toga, ako je površina za kuhanje vašeg proizvoda staklena, doći će do pregrijavanja te će se proizvod oštetiti. Upotreba manjih posuda/lonaca može dovesti do opeklina od plamena.

6.2 Rad ploča za grijanje

Dugme za upravljanje plinskim plamenikom



- Isključen položaj
- 🔥 Mali plamen: Najmanja snaga plina
- 🔥 Veliki plamen: Najveća snaga plina

Pločom za kuhanje možete upravljati pomoću dugmeta za upravljanje pločom za kuhanje. Svako dugme upravlja

odgovarajućim plamenikom. Iz simbola na upravljačkoj ploči možete zaključiti kojim plamenikom upravlja.

Kada je isključen (gornji položaj), plamenik se ne puni plinom. Nakon što upalite plamenik, možete kuhati podešavanjem nivoa plina na dugmetu. Postavite željenu snagu kuhanja poravnavanjem dugmeta prema odgovarajućem simbolu.

Paljenje plinskih plamenika

- ✓ Plinski plamenici se pale pomoću upravljačkih dugmeta.
- 1. Pritisnite dugme plamenika.
- 2. Dok pritišćete dugme, okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do simbola velikog plamena.
- 3. Uz nastalu iskru, plin se zapali.
- 4. Nakon prvog paljenja, nastavite pritiskati dugme 3-5 sekundi.
- 5. Ako se plin ne zapali nakon pritiska i otpuštanja dugmeta, ponovite isti postupak pritiskom na dugme 15 sekundi.



Otpustite dugme ako se plamenik ne upali unutar 15 sekundi. Pričekajte najmanje 1 minutu prije ponovnog pokušaja. Postoji opasnost od nakupljanja plina i eksplozije!

- 6. Podesite željeni nivo snage.

7 Opće informacije o pečenju

U ovom odjeljku možete pronaći savjete za pripremu i kuhanje hrane.

7.1 Opća upozorenja o spremanju hrane na grijaćoj ploči

Opća upozorenja o spremanju hrane na grijaćoj ploči

- Nikada nemojte puniti tavu uljem više od jedne trećine. Ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora kada se zagrijava ulje. Pregrijano ulje predstavlja rizik od požara. Nikada nemojte pokušavati gasiti mogući požar vodom! Kada je ulje

Gašenje plinskih plamenika

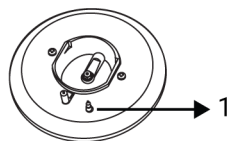
Postavite dugme plamenika u isključen položaj (gore).



Ako se plamen plamenika nenamjerno ugasi, isključite dugme za upravljanje plamenikom. Ne pokušavajte ponovo upaliti plamenik barem 1 minutu.

Sigurnosni mehanizam za zatvaranje plina

Kao mjera predostrožnosti protiv ispuhivanja zbog prelijevanja preko gornjih plamenika, sigurnosni mehanizam počinje raditi i odmah zatvara plin.



1 Sigurno isključivanje plina

Za aktiviranje sigurnosnog mehanizma za isključivanje plina držite dugme za upravljanje pritisnut još 3-5 sekundi nakon paljenja ploče za kuhanje.



Otpustite dugme ako se plamenik ne upali unutar 15 sekundi. Pričekajte najmanje 1 minutu prije ponovnog pokušaja. Postoji opasnost od nakupljanja plina i eksplozije!

zahvaćeno vatrom, pokrijte ga protivpožarnim ćebetom ili vlažnom krpom. Isključite ploču za kuhanje ako je bezbjedno da se to uradi i pozovite vatrogasnu službu..

- Prije prženja hrane, uvijek uklonite višak vode i polako stavljajte hranu u zagrijano ulje. Smrznutu hranu obavezno odmrznite prije prženja.
- Kada ložite ulje, pobrinite se da je lonac koji koristite suh i držite otvoren poklopac.

- Preporuke o kuvanju s uštedom energije pronađite u odjeljku „Upute za zaštitu okoliša“.

8 Održavanje i čišćenje

8.1 Opće informacije o čišćenju

Opšta upozorenja

- Sačekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Nemojte nanositi deterdžente direktno na vruće površine. Ovo može izazvati trajne mrlje.
- Detaljno očistite i osušite uređaj nakon svake upotrebe. Na taj način ćete lakše ukloniti ostatke hrane, čime izbjegavate da ti ostaci izgore tokom sljedeće upotrebe uređaja. Time se produžava vijek trajanja uređaja i smanjuju problemi sa kojima se često suočavaju korisnici.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na paru za čišćenje.
- Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Neprikladna sredstva za čišćenje su: izbjeljivač, proizvodi za čišćenje koji sadrže amonijak, kiselinu ili hlorid, proizvodi za čišćenje parom, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za uklanjanje mrlja i rđe, abrazivna sredstva za čišćenje (kreme za čišćenje, prašak za ribanje, krema za ribanje, abrazivno sredstvo i pribor za struganje, žica, spužve, krpe za čišćenje koje upijaju prljavštinu i ostatke deterdženta).
- Za čišćenje nakon svake upotrebe nije potreban poseban materijal za čišćenje. Uređaj očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.
- Obavezno nakon čišćenja potpuno obrišite preostalu tečnost i odmah očistite hranu isprskanu oko tijekom pečenja.
- Ne perite nijednu komponentu vašeg uređaja u mašini za pranje sudova osim ako nije drugačije navedeno u korisničkom priručniku.

Za ploče za kuhanje:

- Kisela prljavština kao što su mlijeko, paradajz pasta i ulje mogu da izazovu trajne mrlje na pločama za kuhanje i djelovima zona za kuhanje, očistite sve tečnosti koje se proliju odmah nakon hlađenja ploče za kuhanje tako što ćete je isključiti.
- Plamenici tipa Wok koji se koriste na visokim temperaturama mogu promijeniti boju. Ovo je normalno.
- Premještanje nekog posuđa može uzrokovati tragove od metala na držačima lonaca. Ne vucite tave i lonce po površini.
- Pošto poklopci zona za kuhanje direktno dodiruju vatru i izloženi su visokim temperaturama, promjena i gubitak boje tokom vremena su normalni. Ovo ne stvara probleme u korištenju ploče za kuhanje.

Površine od inoksa i nehrđajuće površine

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlor za čišćenje površina od nehrđajućeg čelika ili inoksa i ručica.
- Površina od nehrđajućeg inoksa može vremenom promijeniti boju. Ovo je normalno. Nakon svakog rada, očistite deterdžentom pogodnim za nehrđajuću površinu ili površinu od inoksa.
- Koristite meku krpu sa tečnim deterdžentom (neabrazivnim) pogodnim za čišćenje površina od inoksa, pri čemu treba da obratite pažnju da brišete samo u jednom pravcu.
- Odstranite mrlje od kamenca, ulja, škroba i proteina na staklenim površinama i površinama od inoksa bez odlaganja. Mrlje mogu zarđati nakon duže vremena.

- Sredstva za čišćenje poprskana/nanešena na površinu treba odmah očistiti. Abrazivna sredstva za čišćenje ostavljena na površini uzrokuju pojavu bijelih mrlja na površini.

Staklene površine

- Pri čišćenju staklenih površina ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivne materijale za čišćenje. Isti mogu oštetiti staklenu površinu.
- Proizvod očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom od sitnih vlakana koja je predviđena za čišćenje staklenih površina i osušite suvom krpom od sitnih vlakana.
- Ako posle čišćenja ima ostatka deterdženta, obrišite hladnom vodom i osušite čistom i suvom krpom od sitnih vlakana. Sljedeći put preostali deterdžent može oštetiti staklenu površinu.
- Ni pod kojim uslovima ostatke osušene na staklenoj površini ne treba ljuštiti nazubljenim noževima, žičanom vunom ili sličnim alatima za grebanje.
- Mrlje od kalcijuma (žute mrlje) možete ukloniti sa staklene površine komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca, sredstvom za uklanjanje kamenca poput sirćeta ili limunovog soka.
- Ako je površina jako zaprljana, nanesite sredstvo za čišćenje na mrlju sunderom i sačekajte duže vremena da isto adekvatno odreaguje. Zatim očistite staklenu površinu vlažnom krpom.
- Promjene boje i mrlje na staklenoj površini normalna su pojava i ne predstavljaju grešku.

Plastični djelovi i obojene površine

- Očistite plastične djelove i obojene površine deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunderom i osušite suvom krpom.
- Ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti površine.

- Uvjerite se da spojevi komponenti proizvoda ne budu ostavljeni vlažni i sa deterdžentom. U suprotnom može doći do korozije na ovim spojevima.

8.2 Čišćenje ploče za kuhanje

Staklena površina za kuhanje

Slijedite korake čišćenja opisane za staklene površine u odjeljku „Opće informacije o čišćenju“ za čišćenje staklene površine za kuhanje. Za posebne slučajeve možete obaviti čišćenje prema dolje navedenim informacijama.

- Hranu na bazi šećera, poput tamne kreme, škroba i sirupa, treba odmah očistiti, ne čekajući da se površina ohladi. U suprotnom, staklena površina za kuhanje može biti trajno oštećena.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje za postupke čišćenja koje izvodite dok je ploča vruća, jer u protivnom mogu nastati trajne mrlje.

Čišćenje plinskih plamenika

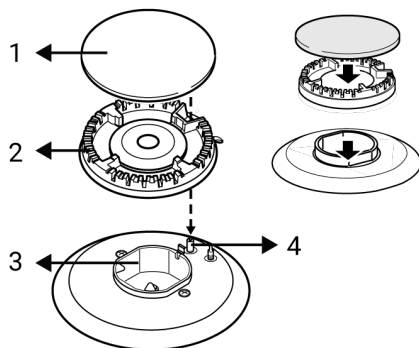
1. Prije čišćenja ploče za kuhanje, uklonite držače lonaca, poklopce i glave plamenika sa ploče za kuhanje.
2. Očistite površinu ploče za kuhanje prema preporukama sadržanim u općim informacijama o čišćenju prema vrsti površine (emajlirana, staklo, inox, itd.).
3. Očistite komoru plamenika krpom natopljenom deterdžentom ili mekom četkom koja ne ostavlja ogrebotine. Obavezno očistite sve ostatke hrane.
4. Očistite svječice i termičke elemente (kod modela s paljenjem i termičkim elementom) dobro iscijeđenom krpom. Zatim osušite čistom krpom. Vodite računa da svječica i termički element budu potpuno suvi.
5. Očistite poklopce i glave plamenika vodom i deterdžentom nakon svakog postupka, a zatim ih osušite.

6. Za postojeane mrlje, držite poklopce i glave gorionika u vodi i deterdžentu ili toploj vodi sa sapunom najmanje 15 minuta. Očistite ne-čeličnom četkom koja ne ostavlja ogrebotine.
7. Sredstva za čišćenje Quick&Shine možete koristiti za unutrašnjost pećnice i rešetke, a koriste se na emajliranim površinama i preporučuju od strane ovlaštenog servisa, posebno za trajne mrlje na emajliranim poklopcima plamenika.
8. Tijekom čišćenja nemojte dodirivati poklopce plamenika s agresivnim deterdžentima, kao što su sredstva za čišćenje unutrašnjosti pećnice, sredstva za uklanjanje kamenca, jer to može dovesti do promjene boje.
9. Nakon svakog postupka držače lonaca očistite vodom i deterdžentom i mekom četkom koja ne ostavlja ogrebotine, a zatim ih osušite.
10. Kada se poklopci plamenika i držači lonaca koriste dok su mokri, mogu se pojaviti trajne mrlje od kamenca usljed djelovanja topline. Prije rada vodite računa da se osuše.
11. Postavite redom glave plamenika, poklopce i držače lonaca.
12. Prilikom postavljanja držača lonaca, vodite računa da centrirate plamenike. U modelima s iglama pričvrstite iglice na ploči plamenika u uture za igle na držačima lonaca.

Ocak gözü (yanıcı) parçalarının birleştirilmesi

1. Ocak gözü temizlendikten sonra şekildeki gibi parçaları yerleştirin.

2. Ocak gözü kafasını, ocak gözü buji (4) deliğinden geçecek şekilde oturtun. Ocak gözü kafasını sağa/sola çevirerek ocak gözü odasına oturduğundan emin olun.
3. Ocak gözü şapkasını, ocak gözü kafası üzerine oturtun.



- 1 Ocak gözü şapkası
- 2 Ocak gözü kafası
- 3 Ocak gözü odası
- 4 Buji (ateşleme olan ürünlerde)

8.3 Čišćenje kontrolne table

- Prilikom čišćenja ploča s kontrolnim okruglim dugmadima, obrišite tablu i dugmad vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ne uklanjajte tipke i zaptivke ispod da biste očistili kontrolnu tablu. Na taj način možete oštetiti kontrolnu tablu i dugmad.
- Prilikom čišćenja inoksa panela s kontrolnim dugmadima, nemojte koristiti sredstva za čišćenje površina od inoksa oko dugmadi. Indikatori oko dugmeta se mogu izbrisati.
- Očistite kontrolnu tablu osjetljivu na dodir vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ako vaš proizvod ima funkciju zaključavanja tipki, postavite zaključavanje tipki prije čišćenja kontrolne table. Ako postupite drugačije, tipke možete nepropisno odabrati.

9 Rješavanje problema

BS

Ako problem postoji i nakon što postupite u skladu s uputstvima u ovom odjeljku, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nikada ne pokušavajte sami da popravite svoj uređaj.

Proizvod ne radi.

- Osigurač je možda neispravan ili pregorio. >>> Provjerite osigurače u razvodnoj kutiji. Promijenite ih ako je potrebno ili ih ponovo uključite.
- Uređaj ne smije biti utaknut u utičnicu (s uzemljenjem). >>> Provjerite je li uređaj uključen u utičnicu.
- (Ako na vašem uređaju postoji tajmer) Tipke na kontrolnoj tabli ne rade. >>> Ako vaš proizvod ima zaključavanje tipki, zaključavanje tipki je možda omogućeno, onemogućite zaključavanje tipki.

Nema iskre paljenja.

- Nema struje. >>> Provjerite osigurače u kutiji sa osiguračima.

Nema plina.

- Glavni ventil za plin je zatvoren. >>> Otvorite ventil za plin.
- Plinska cijev je savijena. >>> Pravilno postavite plinsku cijev.

Gorionici ne gore pravilno ili uopće.

- Gorionici su prljavi. >>> Očistite dijelove gorionika.
- Plamenici su mokri. >>> Osušite dijelove plamenika.
- Poklopac gorionika nije sigurno montiran. >>> Pravilno postavite poklopac gorionika.
- Plinski ventil je zatvoren. >>> Otvorite ventil za plin.
- Plinska boca je prazna (kada se koristi LPG). >>> Zamijenite plinsku bocu.

Mirë se vini!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur produktin Beko . Ne dëshirojmë që produkti juaj, i prodhuar me një teknologji dhe cilësi të lartë, t'ju ofrojë efikasitetin më të mirë të mundshëm. Për këtë arsye, lexoni me kujdes këtë manual dhe çdo dokument tjetër të dhënë para përdorimit të produktit.

Kini parasysh të gjitha informacionet dhe paralajmërimet e përmendura në manualin e përdorimit. Në këtë mënyrë, ju do të mbronin veten dhe produktin tuaj nga rreziqet që mund të ndodhin.

Mbajeni manualin e përdorimit. Nëse ia jepni dikujt tjetër këtë produkt, jepini edhe manualin bashkë me të. Në këtë manual jepen kushtet e garancisë, metodat e përdorimit dhe të zgjidhjes së problemeve.

Simbolet dhe përshkrimet e tyre në manualin e përdorimit:



Rrezik që mund të shkaktojë vdekje ose lëndime.



Informacione të rëndësishme ose këshilla të dobishme për përdorimin.



Lexoni manualin e përdorimit.



Paralajmërim për sipërfaqen e nxehtë.

NJOFTIM Rrezik që mund të shkaktojë dëm material për produktin ose mjedisin e tij.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Tabela e përmbajtjes

1	Udhëzimet e sigurisë	68
1.1	Përdorimi i planifikuar	68
1.2	Siguria e fëmijëve, personave të cenueshëm dhe kafshëve shtëpiake.....	68
1.3	Siguria elektrike	69
1.4	Siguria gjatë punës me gazin	71
1.5	Siguria gjatë transportit	72
1.6	Siguria e instalimit.....	73
1.7	Siguria gjatë përdorimit.....	74
1.8	Paralajmërimet për temperaturën	74
1.9	Siguria gjatë gatimit	75
1.10	Siguria e mirëmbajtjes dhe pastrimit.....	75
2	Udhëzimet për ambientin	76
2.1	Direktiva për mbetjet	76
2.1.1	Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit.....	76
2.2	Informacionet për paketimin	76
2.3	Rekomandime për kursimin e energjisë.....	76
3	Produkti juaj	76
3.1	Prezantimi i produktit.....	77
3.2	Specifikimet teknike.....	78
4	Instalimi.....	81
4.1	Vendi i duhur për instalim	81
4.2	Lidhje elektrike.....	83
4.3	Lidhja me gaz	84
4.4	Instalimi i produktit	86
4.5	Shndërrimi i gazit.....	88
5	Përdorimi i parë	90
5.1	Pastrimi fillestar	90
6	Si të përdorni pianurën.....	90
6.1	Informacion i përgjithshëm mbi përdorimin e pllakës së gatimit	90
6.2	Rad ploča za grijanje	92
7	Informacione të përgjithshme rreth pjekjes	92
7.1	General warnings about cooking with hob	93
8	Mirëmbajtja dhe pastrimi	93

8.1	Informacione të përgjithshme për pastrimin	93
8.2	Pastrimi i pianurës.....	94
8.3	Pastrimi i panelit të kontrollit	95
9	Zgjidhja e problemeve.....	96

SQ



1 Udhëzimet e sigurisë

- Kjo pjesë përfshin udhëzimet e sigurisë që janë të nevojshme për parandalimin e rreziqeve për lëndime personale ose dëme materiale.
- Nëse produkti i jepet dikujt tjetër për përdorim personal ose për përdorim si produkt i përdorur, duhet të jepen po ashtu manuali i përdorimit, etiketat e produktit dhe dokumentet dhe pjesët e tjera përkatëse.
- Kompania jonë nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmet që mund të ndodhin nëse nuk respektohen këtë udhëzim.
- Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do ta bëjë të pavlefshme garancinë.
- Sigurohuni që punimet për instalimin dhe riparimin të kryhen gjithmonë nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose personi që ka caktuar kompania e importimit.
- Përdorni vetëm pjesë ndërrimi dhe aksesore origjinale.
- Mos riparoni apo ndërroni asnjë përbërës të produktit nëse nuk është specifikuar qartë në manualin e përdorimit.
- Mos kryeni modifikime teknike në produkt.



1.1 Përdorimi i planifikuar

- Ky produkt është projektuar për t'u përdorur në shtëpi. Ai nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.
- Mos e përdorni produktin në kopshte, ballkone ose në ambiente të tjera të jashtme. Ky produkt është planifikuar të përdoret në shtëpi dhe në kuzhinat e personelit të dyqaneve, zyrave dhe ambienteve të tjera të punës.
- **PARALAJMËRIM:** Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllime gatimi. Ai nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, si p.sh. ngrohja e dhomës.



1.2 Siguria e fëmijëve, personave të cenueshëm dhe kafshëve shtëpiake

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç e lart, dhe njerëzit që janë të pazhvilluar në aftësitë fizike, shqisore ose mendore, ose që kanë mungesë përvojë dhe njohuri, për sa kohë që ata mbikëqyren ose trajtohen për përdorimin e sigurt dhe rreziqet e produktit.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse dikush i mbikëqyr ata.
- Ky produkt nuk duhet të përdoret nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore (përfshirë fëmijët), përveç nëse ata mbahen nën mbikëqyrje ose marrin udhëzimet e nevojshme.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t' u siguruar që nuk luajnë me produktin.
- Produktet elektrike dhe/ose produktet me gaz janë të rrezikshme për fëmijët dhe kafshët shtëpiake. Fëmijët dhe kafshët shtëpiake nuk duhet të luajnë, të ngjiten ose të hyjnë në produkt.
- Mos vendosni objekte që fëmijët mund të arrijnë në produkt.
- Kthejeni dorezën e tenxhereve dhe tiganëve në anën e banakut në mënyrë që fëmijët të mos mund të kapen dhe të digjen.
- **PARALAJMËRIM:** Gjatë përdorimit, sipërfaqet e arritshme të produktit janë të nxehta. Mbajini fëmijët larg produktit.
- Mbajini materialet e paketimit larg fëmijëve. Ekziston rreziku i lëndimit dhe mbytjes.
- Para se të hidhni produktet e konsumuara dhe të padobishme:
 1. Shkëputeni spinën nga priza dhe hiqeni nga priza.
 2. Prisni kabllon e rrymës dhe shkëputeni atë me spinën nga produkti.
 3. Merrni masa paraprake për të parandaluar hyrjen e fëmijëve në produkt.
 4. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me produktin kur është në modalitetin "boshe".



1.3 Siguria elektrike

- Vendoseni produktin në një prizë të tokëzuar të mbrojtur nga një siguresë që përputhet me vlerat nominale aktuale të treguara në etiketën e modelit. Sigurohuni që instalimi i tokëzimit të kryhet nga një elektrikist i kualifikuar. Mos e përdorni produktin pa tokëzim në përputhje me rregulloret lokale/kombëtare.
- Spina ose lidhja elektrike e pajisjes duhet të jetë në një vend lehtësisht të aksesueshëm. Nëse kjo nuk është e mundur, duhet të ketë një mekanizëm (siguresë, çelës, automat etj.) në

- instalimin elektrik me të cilin është lidhur produkti, në përputhje me rregulloret elektrike dhe duke i ndarë të gjitha polet nga rrjeti.
- Hiqeni produktin nga priza ose fikni siguresën përpara riparimit, mirëmbajtjes dhe pastrimit.
 - Vendoseni produktin në një prizë që përmbush vlerat e tensionit dhe frekuencës të specifikuara në etiketën e modelit.
 - Nëse produkti juaj nuk ka një kablo, përdorni vetëm kabllon e lidhjes të përshkruar në pjesën "Specifikimet teknike".
 - Mos e bllokoni kabllon elektrike nën dhe prapa produktit. Mos vendosni një objekt të rëndë mbi kabllon elektrike. Kablloja elektrike nuk duhet të përkulet, shtypet dhe të bjerë në kontakt me asnjë burim nxehtësie.
 - Sigurohuni që kablloja e rrymës të mos bllokohet gjatë vendosjes së produktit në vendin e tij pas montimit ose pastrimit.
 - Përdorni vetëm kabllon origjinale. Mos përdorni kabllon të prera ose të dëmtuar.
 - Mos përdorni kordon zgjatues ose shumë prizë për të përdorur produktin tuaj.
 - Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit ose importuesin për të përdorur përshtatësin e miratuar në rastet kur përdorimi i një përshtatësi konverteri (për llojin e prizës) është i nevojshëm.
 - Kontaktoni importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit nëse gjatësia e linjës elektrike është e pamjaftueshme.
 - Burimet portative të energjisë ose prizat e shumta mund të mbinxehen dhe të marrin zjarr. Mbani priza të shumta dhe burime portative të energjisë larg produktit.
 - Nëse kablloja elektrike është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, një servis i autorizuar ose një person që duhet të specifikohet nga kompania importuese për të parandaluar rreziqet e mundshme.
- Nëse produkti juaj ka një kablo dhe prizë elektrike:
- Asnjëherë mos e vendosni spinën e produktit në një prizë të thyer, të lirshme ose jashtë prizës. Sigurohuni që spina të jetë futur plotësisht në prizë. Përndryshe, lidhjet mund të mbinxehen dhe të shkaktojnë zjarr.

- Shmangni futjen e pajisjes në priza që janë të yndyrshme, të papastërta ose potencialisht të ekspozuara ndaj ujit (të tilla si ato pranë një tavoline pune ku uji mund të dalë). Përndryshe ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe goditjes elektrike.
- Asnjëherë mos e prekni spinën me duar të lagura!
- Nxirreni spinën nga priza duke përdorur trupin e spinës dhe jo vetë kordonin.



1.4 Siguria gjatë punës me gazin

- **PARALAJMËRIM:** Përdorimi i produkteve të gatimit me gaz shkakton formimin e substancave të lëshuara si rezultat i nxehtësisë, lagështisë dhe djegies në dhomë. Sigurohuni që kuzhina të jetë e ajrosur mirë, veçanërisht kur përdorni produktin: Mbani të hapura vrimat e ventilimit natyral ose instaloni një pajisje mekanike ventilimi (nxjerrëse mekanike/aspirator). Përdorimi intensiv i produktit për një kohë të gjatë mund të kërkojë ventilim shtesë: Për shembull, hapja e një dritareje ose ventilimi më efektiv, ngritja e nivelit të pajisjes mekanike të ventilimit, nëse ka, etj.
- Ky produkt duhet të përdoret në një dhomë që ka një sensor të rregulluar dhe funksional të monoksidit të karbonit. Sigurohuni që sensori i monoksidit të karbonit të funksionojë siç duhet dhe t'i shërbejë shpesh sensorit. Sensori i monoksidit të karbonit duhet të vendoset jo më shumë se 2 metra nga produkti.
- Kushtet e cilësimit për këtë pajisje specifikohen në etiketë (ose në pllakën e të dhënave)
- Djegia e duhur kërkohet në produktet e gatimit me gaz. Në rast të djegies jo të plotë, mund të zhvillohet monoksidi i karbonit (CO). Monoksidi i karbonit është një gaz pa ngjyrë, pa erë dhe shumë toksik, i cili ka një efekt vdekjeprurës edhe në doza shumë të vogla. Ju mund të kuptoni se gazi po digjet mirë nëse flakët janë të vazhdueshme dhe blu. Nëse flakët janë të valëzuara, të prera dhe shumë të verdha, gazi nuk digjet mirë.
- Produktet dhe sistemet e gatimit me gaz duhet të kontrollohen rregullisht për funksionimin e duhur. Rregullatori, zorra dhe kapësja e saj duhet të kontrollohen

regullisht dhe të zëvendësohen brenda periudhave të rekomanduara nga prodhuesi i saj ose kur është e nevojshme.

- Pastroni regullisht zonat e pianurës. Sigurohuni që gazi të digjet siç duhet pas pastrimit.
- Mos përdorni tenxhere / tiganë që tejkalojnë përmasat e dhëna në manualin e përdorimit. Përdorimi i tiganëve / tenxhereve më të mëdha se sa specifikohet mund të shkaktojë helmim nga monoksidi i karbonit dhe tejnxehje të sipërfaqeve dhe çelësave të kontrollit. Përdorimi i tiganëve / tenxhereve më të vogla mund t'ju shkaktojë djegie nga flakët.
- Kërkoni informacion në lidhje me numrat e telefonit të urgjencës së gazit dhe masat e sigurisë në rast të erës së gazit nga furnizuesi juaj lokal i gazit.

! Çfarë duhet të bëni kur nihatni gaz!

- Mos përdorni flakë të hapur ose mos pini duhan. Mos përdorni asnjë çelës elektrik (p.sh. çelësi i llambës ose zilja e derës). Mos përdorni telefona fiksë ose celularë.
- Hapni dyert dhe dritaret.

- Fikni të gjitha valvulat në produktet e gatimit me gaz dhe matësin e gazit në valvulën kryesore të kontrollit, përveç nëse është në një hapësirë të mbyllur ose në bodrum.
- Kontrolloni të gjitha tubat dhe lidhjet për ngushtësi. Nëse ende mban erë gazi, largohu nga shtëpia.
- Paralajmëroni fqinjët.
- Telefono zjarrfikësen. Përdor një telefon jashtë shtëpisë.
- Telefononi shërbimin e autorizuar dhe kompaninë tuaj të shpërndarjes së gazit.



1.5 Siguria gjatë transportit

- Përpara se të transportoni produktin, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe shkëputni lidhjet e gazit.
- Kur duhet ta transportoni produktin, mbështilleni atë me materiale paketimi me flluska ose karton të trashë dhe ngjiteni mirë. Siguroni fort pjesët lëvizëse të produktit për të parandaluar dëmtimin.
- Përpara se produkti të instalohet, kontrolloni produktin për ndonjë dëmtim pas transportit. Kontaktoni importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit nëse dëmtohet.

1.6 Siguria e instalimit

- Para fillimit të instalimit, çaktivizoni linjën e energjisë me të cilën do të lidhet produkti duke fikur siguresën.
- Mbani gjithmonë doreza mbrojtëse gjatë transportit dhe instalimit. Përndryshe ekziston rreziku i lëndimit nga skajet e mprehta!
- Përpara se produkti të instalohet, kontrolloni produktin për ndonjë dëmtim. Mos e instaloni nëse produkti është i dëmtuar.
- Shmangni përdorimin e materialeve izoluese të nxehtësisë për të mbuluar pjesën e brendshme të mobiljeve që do të instalohen.
- Rrezet e drejtpërdrejta të diellit dhe burimet e nxehtësisë, si ngrohësit elektrikë ose me gaz, nuk duhet të jenë të pranishme në zonën ku është instaluar produkti.
- Mbani të lira hapësirat rreth të gjitha kanaleve të ventilimit të produktit.
- Mos e instaloni produktin pranë një dritareje. Ekziston rreziku që flaka e pllakës të ndezë perdet dhe materialet e ndezshme rreth pllakës së gatimit. Kur hapni dritaren, enë gatimi të nxehtë mund të përmbysset.
- Nëse ka një prizë pas vendit ku do të instalohet produkti, duhet të sigurohet që produkti të mos bie në kontakt me prizën dhe as me spinën e futur në prizë.
- Nuk duhet të ketë zorrë gazi, tub plastik uji dhe prizë në pjesën e pasme ose në murin anësor të vendit ku do të instalohet produkti. Përndryshe, ato mund të deformohen nga efekti i nxehtësisë kur pianura është në punë dhe mund të krijojë një rrezik sigurie.
- Ju lutemi ndërpritni furnizimin me gaz përpara se të filloni ndonjë punë në instalimin e gazit. Ekziston një rrezik shpërthimi.
- Lidhja e produktit me sistemin e shpërndarjes së gazit mund të bëhet vetëm nga një person i autorizuar dhe i kualifikuar. Ekziston një rrezik shpërthimi ose helmimi për shkak të riparimeve nga njerëz joprofesionistë.
- Zorra e gazit duhet të lidhet në mënyrë të tillë që të mos prekë pjesët lëvizëse në zonën ku është vendosur dhe të mos kapet kur lëvizin pjesët e

SQ

lëvizshme (p.sh. sirtari).

Përveç kësaj, zorra e gazit nuk duhet të vendoset në hapësira ku ka mundësi bllokimi.

- Zorra e gazit nuk duhet të shtypet, paloset, bllokohet ose prek pjesët e nxehta të produktit dhe enët e gatimit mbi produkt. Ekziston një rrezik shpërthimi për shkak të dëmtimit të zorrës së gazit.
- Sigurohuni që të kontrolloni për rrjedhje gazi pasi të keni bërë lidhjen me gaz të produktit tuaj. Sigurohuni që të mos ketë rrjedhje gazi. Mos e përdorni produktin nëse ka rrjedhje gazi.



1.7 Siguria gjatë përdorimit

- Sigurohuni që produkti të jetë i fikur pas çdo përdorimi.
- Nëse nuk do ta përdorni produktin për një kohë të gjatë, hiqeni nga priza ose fiken energjinë nga kutia e siguresave. Mbyllni rubinetin kryesor të gazit.
- Mos e përdorni produktin nëse prishet ose dëmtohet gjatë përdorimit. Shkëputeni produktin nga energjia elektrike. Kontaktoni importuesin ose qendrën e autorizuar të shërbimit.

- **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja e pllakës është plasaritur, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike.

- **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja e xhamit të pianurës është thyer:

Fikni të gjitha vatrat e gazit dhe (nëse ka) elektrike. Shkëputeni produktin nga energjia elektrike.

- Mos e prekni sipërfaqen e pajisjes.
- Mos e përdorni pajisjen.
- Mos e shkëlpi pajisjen për asnjë arsye.
- Asnjëherë mos e përdorni produktin kur gjykimi ose koordinimi juaj është i dëmtuar nga përdorimi i alkoolit dhe/ose drogave.
- Objektet e ndezshme nuk duhet të mbahen brenda dhe rreth zonës së gatimit. Përndryshe, këto mund të çojnë në zjarr.
- Ky produkt nuk është i përshtatshëm për përdorim me telekomandë ose orë të jashtme.



1.8 Paralajmërimet për temperaturën

- **PARALAJMËRIM:** Kur produkti është në përdorim, produkti dhe pjesët e tij të

aksesueshme do të jenë të nxehtë. Duhet pasur kujdes për të shmangur preken e produktit dhe elementeve të ngrohjes. Fëmijët nën 8 vjeç duhet të mbahen larg produktit, përveç rasteve kur mbikëqyren vazhdimisht.

- Mos vendosni materiale të ndezshme / shpërthyes pranë produktit, pasi sipërfaqet do të jenë të nxehta gjatë punës.
- **PARALAJMËRIM:** Rreziku nga zjarri: Mos ruani artikuj në sipërfaqet e gatimit.

1.9 Siguria gjatë gatimit

- **PARALAJMËRIM:** Procesi i gatimit duhet të respektohet. Proceset e gatimit afatshkurtër duhet të respektohen vazhdimisht.
- **PARALAJMËRIM:** Në gatimin me vaj të ngurtë ose të lëngshëm, është e rrezikshme të lini pianurën pa mbikëqyrje, gjë që mund të shkaktojë zjarr. KURRË mos u përpiqni ta shuani zjarrin me ujë; shkëputeni produktin nga rrjeti

elektrik dhe më pas mbuloni flakët me një mbulesë ose leckë zjarri (etj.).

- Kini kujdes kur përdorni pije alkoolike në gatimet tuaja. Alkooli avullon në temperatura të larta dhe mund të shkaktojë zjarr pasi mund të ndizet kur bie në kontakt me sipërfaqe të nxehta.
- Vendosni enët e gatimit në qendër të zonës së gatimit. Vini re se zjarri në zonën e pllakës së gatimit me enët e gatimit nuk derdhet në sipërfaqen anësore të enëve të gatimit.

1.10 Siguria e mirëmbajtjes dhe pastrimit

- Prisni që produkti të ftohet përpara se ta pastroni produktin. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
- Mos e lani asnjëherë produktin duke spërkatur ose derdhur ujë mbi të! Ekziston rreziku i goditjes elektrike!
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar produktin pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.

2 Udhëzimet për ambientin

2.1 Direktiva për mbetjet

2.1.1 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit

Ky produkt është në përputhje me direktivën WEEE të BE-së (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë që mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Për këtë arsye, mos e

hidhni produktin pas përdorimit bashkë me mbetjet e zakonshme familjare dhe të tjera në përfundim të jetëgjatësisë së tij të shërbimit. Dërgojeni atë në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mund të pyesni pranë administratës vendore për këto pika grumbullimi. Hedhja e pajisjes së përdorur në mënyrën e duhur ndihmon për të parandaluar pasoja negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Përputhja me direktivën RoHS:

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në direktivë.

3 Produkti juaj

Në këtë seksion, mund të gjeni përmbledhjen për produktin. Mund të ketë dallime në imazhe dhe disa veçori në varësi të llojit të produktit.

2.2 Informacionet për paketimin

Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni mbetjet e paketimit bashkë me mbetjet e shtëpisë ose të tjera, por dërgojini ato te pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

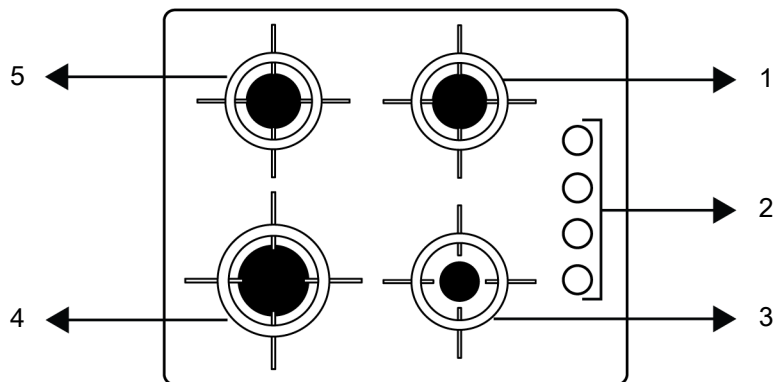
2.3 Rekomandime për kursimin e energjisë

Sipas BE 66/2014, informacionet për efikasitetin e energjisë mund të gjenden në faturën e produktit të përfshirë me produktin.

Sugjerimet e mëposhtme do t'ju ndihmojnë ta përdorni produktin tuaj në një mënyrë ekologjike dhe me efikasitet për sa i përket energjisë:

- Shkrini ushqimet e ngrira para pjekjes.
- Përdorni tiganë/tenxhere me madhësi dhe kapak të përshtatshëm për zonën e sobës. Zgjidhni gjithmonë madhësinë e duhur për vaktet tuaja. Për enët me madhësi të gabuar do të nevojitet më shumë energji se ç'duhet.
- Mbajini të pastra zonat e pjekjes së sobës dhe bazat e tenxhereve. Papastërtitë zvogëlojnë transferimin e nxehtësisë mes zonës së pjekjes dhe bazës së tenxheres.

3.1 Prezantimi i produktit



SQ

1 normale të ndezshme

3 ndihmëse e ndezshme

5 normale të ndezshme

2 Çelësat e kontrollit të pianurës

4 Shumë e ndezshme

3.2 Specifikimet teknike

Specifikimet e përgjithshme të pianurës	
Përmasat e jashtme të produktit (lartësia/gjerësia/thellësia) (mm)	46 / 590 / 524
Dimensionet e instalimit të pllakës (gjerësia / thellësia) (mm)	560 / 480-490
Voltazhi/frekuenca	220-240 V ~ 50 Hz
Lloji dhe seksioni i kabllos së përdorur/e përshtatshme për përdorim në produkt	min. H05V2V2-FG 3 x 0,75 mm ²
Konsumi total i gazit (kW)	7,4 (538 g/h - G30)

Zonat e gatimit

Përpara majtas	Shumë e ndezshme
Fuqia	2,9 kW (211 g/h – G30)

Përpara djathtas	ndihmëse e ndezshme
Fuqia	1,0 kW (73 g/h – G30)

Mbrapa majtas	normale të ndezshme
Fuqia	1,75 kW (127 g/h – G30)

Pas djathtas	normale të ndezshme
Fuqia	1,75 kW (127 g/h – G30)

Lloji / presioni i gazit që produkti është vendosur:	
G20/G25 20/25 mbar	
G20 20 mbar	

Kategoria e produkteve të gazit

Kat. II 2E+3+
Kat. II 2H3B/P
Cat II 2ELs3B/P
Kat. I 2H

Llojet / presionet e gazit në të cilat produkti mund të konvertohet:

G2 350 13 mbar
G20 10 mbar
G20 13 mbar
G30 30 mbar
G30 37 mbar
G30 50 mbar
G30/G31 28-30/37 mbar

 Specifikimet teknike mund të ndryshohen pa njoftim paraprak për përmirësimin e cilësisë së produktit.
--



Shifrat në këtë manual janë skematike dhe mund të mos përputhen me saktësi me produktin tuaj.



Vlerat e përcaktuara në etiketat e produktit ose në dokumentacionin shoqërues janë marrë në kushte laboratorike në përputhje me standardet përkatëse. Në varësi të kushteve të mjedisit dhe të përdorimit të produktit, këto vlera mund të ndryshojnë.

SQ

Kategoritë/llojet/presionet e gazit në vend

Mund të gjeni llojin e gazit, presionin dhe kategorinë e gazit që mund të përdoret për vendin ku do të instalohet produkti në tabelën e mëposhtme.

KODET E SHTETEVE	KATEGORIA		LLOJI DHE PRESIONI I GAZIT			
FR	Kat. II	2E+3+	G20,20 mbar	G25,25 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar
BE	Kat. II	2E+3+	G20,20 mbar	G25,25 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar
RU	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar	G20,13 mbar	G20,10 mbar
CZ	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
NL	Kat. II	2E(43.46 -45.3 MJ/m ³ (0°C))3B/P	G25.3,25 mbar	G20,20 mbar	G30,30 mbar	
GB	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
IE	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
ES	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
PT	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
CH	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
IT	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
SK	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
CY	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
SI	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
GR	Kat. II	2H3+	G20,20 mbar	G30,28 30 mbar	G31,37 mbar	
PL	Kat. II	2ELS3B/P	G20,20 mbar	G2.350,13 mbar	G30,37 mbar	
	Kat. II	2E3P(B/P)	G20,20 mbar	G30,37 mbar		
DE	Kat. II	2E3B/P	G20,20 mbar	G30,50 mbar		
AT	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,50 mbar		
SE	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		

KODET E SHTETEVE	KATEGORIA		LLOJI DHE PRESIONI I GAZIT			
LT	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
JO	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
MK	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
XK	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
RS	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
RO	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
DK	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
EE	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
MA	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
FI	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
HR	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
TR	Kat. II	2H3B/P	G20,20 mbar	G30,30 mbar		
MT	Kat. I	3B/P	G30,30 mbar			
IS	Kat. I	2H	G20,20 mbar			
LV	Kat. I	2H	G20,20 mbar			
LU	Kat. I	2E	G20,20 mbar			
BG	Kat. I	2H	G20,20 mbar			
	Kat. I	3B/P	G30,30 mbar			
HU	Kat. I	2H	G20,25 mbar			
	Kat. I	3B/P	G30,30 mbar			

Tabela e injektorëve

Tabela më poshtë jep vlerat e injektorëve për të gjitha llojet e gazit të lëndëve të djegshme për konvertimin e gazit. Ju mund t'i arrini vlerat e injektorit duke parë tabelën teknike për llojet e gazit që mund të konvertoni sipas lëndëve të djegshme dhe vendit tuaj. Injektorët mund të mos furnizohen me produktin tuaj. Mund ta merrni nga shërbimet e autorizuar ose nga vendi ku e keni blerë produktin.

Zonat e gatimit									
Fuqia	G20,20 mbar G25,25 mbar	G30,28 30 mbar G31,37 mbar	G20,10 mbar	G20,13 mbar	G20,25 mbar	G25,3,25 mbar	G2.350,13 mbar	G30,37 mbar	G30,50 mbar
1 kW	72	50	90	84	68	80	95	47	43
1,75 kW	97	66	118	110	91	102	128	65	58
2,9 kW	115	87	155	145	108	130	165	80	75

4 Instalimi

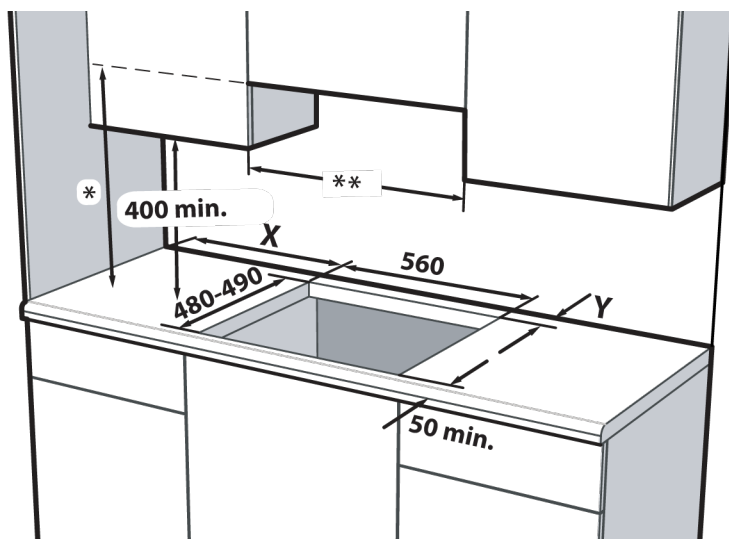
Paralajmërimet të përgjithshme

- Referojuni agjentit më të afërt të autorizuar të shërbimit për instalimin e produktit. Sigurohuni që instalimet elektrike dhe gazi të jenë në vend përpara se të telefononi agjentin e autorizuar të shërbimit për ta bërë produktin gati për përdorim. Nëse jo, telefononi një elektrikist dhe montues të kualifikuar për të bërë rregullimet e kërkuara. Prodhuesi nuk do të mbahet përgjegjës për dëmet që rrjedhin nga procedurat e kryera nga persona të paautorizuar, të cilat gjithashtu mund të anulojnë garancinë.
- Është përgjegjësi e klientit të përgatisë vendndodhjen ku produkti do të jetë i vendosur. të vendosura dhe gjithashtu të kenë të përgatitur energjinë dhe/ose gazin.
- Rregullat e specifikuara në standardet lokale për instalimet elektrike dhe/ose gazi (rregullat ligjore për instalimin) do të ndiqen gjatë instalimi i produktit./ Paragrafi
- Kontrolloni për ndonjë dëmtim të pajisjes përpara instalimit. Mos e instaloni nëse pajisja është e dëmtuar. Produktet e dëmtuara shkaktojnë rreziqe për sigurinë tuaj.

4.1 Vendi i duhur për instalim

- Pianura është projektuar për instalim në sipërfaqet e punës të disponueshme në treg. Duhet të lihet një distancë sigurie midis pajisjes dhe mureve të kuzhinës dhe mobiljeve. Shih figurën (vlerat në mm).
- Tabela e punës duhet të jetë e rreshtuar dhe e fiksuar horizontalisht.
- Prisni hapjen e pllakës së gatimit në tavolinën e punës sipas dimensioneve të instalimit.
- Ky produkt është një pajisje e klasës 3 sipas standardit EN 30-1-1.
- Lejoni një distancë minimale prej 750 mm mbi sipërfaqen e pllakës së gatimit.
- Nëse mbi tenxhere do të instalohet një aspirator, referojuni prodhuesit të aspiratorit' udhëzime në lidhje me lartësinë e instalimit. Nëse nuk përcaktohet ndonjë madhësi në manualin e kapuçit, kjo lartësi duhet të jetë së paku 650 mm.
- Çdo mobilje kuzhine pranë pajisjes duhet të jetë rezistente ndaj nxehtësisë (min. 100 °C).

SQ



X Distanca minimale midis pjesës së prerë dhe murit anësor.

Y Distanca minimale midis skajit të pasmë të prerjes dhe murit të pasmë.

Lloji i kontrollit të pianurës	Lloji i pllakës së flakëve	Gjerësia e pianurës# (mm)	X (mm)	Y (mm)
Kontrolli i dorezës anësore	Metalike	580 / 610	100	60
Kontrolli i dorezës anësore	Qelqi	590 / 600 / 601 / 641 / 646	100	50
Kontrolli i dorezës së përparme	Metalike / Qelqi	580 / 585 / 590 / 600 / 601 / 641 / 646	170	50*
Kontrolli i dorezës së përparme	Metalike / Qelqi	750 / 751	170	70

* Kjo madhësi do të jetë 60 mm në modelet që përdorin grykat e gazit me 9 hapa.

Referojuni përmasave të gjerësisë në tabelën e specifikimeve teknike të manualit të përdorimit.

Ventilimi i dhomës

Të gjitha dhomat kërkojnë një dritare të hapur, ose ekuivalente, dhe disa dhoma do të kërkojnë gjithashtu një ventilim të përhershëm. Ajri për djegie merret nga ajri i dhomës dhe gazrat e shkarkimit emetohen direkt në dhomë. Ventilimi i mirë është thelbësor për funksionimin e sigurt të pajisjes suaj.

Dhomat me dyer dhe/ose dritare të cilat hapen drejtpërdrejt në mjedisin e jashtëm

Dyert dhe/ose dritaret që hapen drejtpërdrejt në mjedisin e jashtëm duhet të kenë një hapje totale ajrimi të dimensioneve të specifikuara në tabelën më poshtë, e cila bazohet në fuqinë totale të gazit të pajisjes (konsumi total i energjisë së gazit të pajisjes tregohet në

tabelën e specifikimeve teknike të këtij manuali të përdorimit). Nëse dyert dhe/ose dritaret nuk kanë një hapje totale ajrimi që korrespondon me konsumin total të gazit të pajisjes siç specifikohet në tabelën më poshtë, atëherë duhet patjetër të ketë një hapje shtesë fikse ventilimi në dhomë për të siguruar që ajrimi total minimal kërkesat për konsumin total të gazit të pajisjes janë arritur. Hapja e fiksuar e ventilimit mund të përfshijë hapje për tullat ekzistuese të ajrit, dimensionin e hapjes së kanalit të kapuçit, etj.

Konsumi total i gazit (kW)	Min. hapja e ventilimit (cm2)
0-2	100
2-3	120

3-4	175
4-6	300
6-8	400
8-10	500
10-11,5	600
11,5-13	700
13-15,5	800
15,5-17	900
17-19	1000
19-24	1250

Dhomat që nuk kanë dyer të hapura dhe/ose dritare që hapen drejtpërdrejt në mjedisin e jashtëm

Nëse dhoma ku është instaluar pajisja nuk ka një derë dhe/ose një dritare që hapet drejtpërdrejt në mjedisin e jashtëm, do të kërkojen produkte të tjera që sigurojnë patjetër një hapje fikse ventilimi të parregullueshme dhe të pambyllshme që plotëson minimumin total. Kërkesat e hapjes së ventilimit për konsumin total të gazit të pajisjes siç tregohet në tabelën e mësipërme. Gjithashtu duhet të ndiqen këshillat përkatëse të rregulloreve të ndërtimit.

Kur një dhomë ose hapësirë e brendshme përmban më shumë se një pajisje gazi, duhet të sigurohet një zonë shtesë e ventilimit mbi kërkesën e dhënë në tabelën e mësipërme. Madhësia e zonës shtesë të ventilimit duhet të jetë e përshtatshme me rregulloret e pajisjeve të tjera të gazit. Gjithashtu duhet të ketë një hapësirë minimale prej 10 mm në skajin e poshtëm të derës që hapet në mjedisin e brendshëm në dhomën ku është instaluar pajisja. Duhet të siguroheni që sende të tilla si qilima dhe mbulesa të tjera dyshemeje etj., të mos ndikojnë në hapësirën kur dera është e mbyllur.

Tenxherja mund të vendoset në një kuzhinë, kuzhinë/banore ose dhomë gjumi, por jo në një dhomë me banjë ose dush. Tenxherja nuk duhet të instalohet në dhomën e ndenjes së shtratit më pak se 20 m³. Mos e instaloni këtë instalim në një vend të dytë nëse nuk është e hapur në një nivel të tokës në të njëjtin anë.

4.2 Lidhje elektrike



Paralajmërime të përgjithshme

- Shkëputni produktin nga lidhja elektrike përpara se të filloni ndonjë punë në instalimin elektrik. Ekziston rreziku i goditjes elektrike.
- Lidhjeni produktin me një prizë/linjë të tokëzuar të mbrojtur nga një ndërprerës miniaturë me kapacitet të përshtatshëm, siç thuhet në tabelën "Specifikimet teknike". Bëjeni instalimin e tokëzimit nga një elektrikist i kualifikuar gjatë përdorimit të produktit me ose pa transformator. Kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për asnjë dëmtim që do të lindë për shkak të përdorimit të produktit pa instalim tokëzimi në përputhje me rregulloret lokale.
- Produkti mund të lidhet vetëm me Lidhja me energjinë elektrike nga një person i autorizuar dhe i kualifikuar, dhe garancia e produktit fillon vetëm pas instalimit të saktë. Prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për çdo dëmtim që mund të lindë për shkak të operacioneve nga persona të paautorizuar.
- Kablloja elektrike nuk duhet të shtypet, paloset, bllokohet ose të prekë pjesë të nxehta të produktit. Nëse kablloja elektrike është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga një elektrikist i kualifikuar. Përndryshe ka një goditje elektrike, qark të shkurtër ose rrezik zjarri!
- Të dhënat e furnizimit me rrjet duhet të korrespondojnë me të dhënat e specifikuara në etiketën e tipit të produktit. Etiketa e tipit ndodhet në pjesën e pasme të produktit. Kablloja e energjisë e produktit tuaj duhet të jetë në përputhje me vlerat në tabelën "Specifikimet teknike".
- Fiza e kabllit të rrymës duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas instalimit (mos e drejtoni mbi pllakën e gatimit). Mos përdorni shtesë ose shumë priza në lidhjen me rrymë.

SQ

- dhe duhet të përdorni prizën/linjën e duhur të prizës dhe spinën për furrën. Në rast se kufijtë e fuqisë së produktit janë jashtë aftësisë së rrymës së prizës/lijës së prizës, produkti duhet të lidhet nëpërmjet instalimit elektrik fiks drejtpërdrejt pa përdorur prizën/linjën e prizës.

Nëse pajisja juaj ka një kablo dhe prizë:

Kryeni lidhjen elektrike të pajisjes tuaj duke e futur në një prizë të tokëzuar.

4.3 Lidhja me gaz

⚠ Paralajmërimet të përgjithshme

- Ka rrezik shpërthimi, zjarri dhe helmimi mund të ndodhë nëse instalimi, riparimi ose lidhja kryhet nga person ose teknik i paautorizuar/i palicensuar/ i pakualifikuar.
- Përpara se të vendosni produktin, sigurohuni që kushtet lokale të shpërndarjes (lloji dhe presioni i gazit) dhe nëse cilësimi i gazit të produktit përputhet me këto kushte. Kushtet dhe vlerat e rregullimit të gazit të produktit janë të vendosura në etiketa (ose etiketa të tipit).
- Nëse kodi i shtetit nuk është në etiketë, ndiqni udhëzimet teknike lokale për vendin tuaj për lidhjen dhe konvertimin e gazit.
- Produkti mund të lidhet me gazin. sistemi i furnizimit vetëm nga një person ose teknik i autorizuar/liçensuar/ kualifikuar.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet që rrjedhin nga procedurat e kryera nga person ose teknik i paautorizuar/i palicensuar/ i pakualifikuar. .
- Përpara se të filloni ndonjë punë në instalimin e gazit, shkëputni furnizimin me gaz. Ekziston rreziku i shpërthimit!
- Nëse ju duhet ta përdorni produktin tuaj më vonë me një lloj tjetër gazi, duhet të konsultoheni me personin ose teknikun e autorizuar/të licencuar/ kualifikuar për procedurën përkatëse të konvertimit.

- Sigurohuni që lidhja e gazit të kontrollohet mirë për ngushtësi pas çdo përdorimi. Prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi për çdo dëmtim që mund të lindë për shkak të rrjedhjes së gazit që mund të ndodhë si rezultat i lidhjes ose konvertimit të gazit të bërë nga persona të paautorizuar/të palicensuar.

Rreziqet nga zjarri:

- Nëse nuk e bëni lidhjen sipas udhëzimeve të mëposhtme, do të ketë rrezik të rrjedhjes së gazit dhe zjarrit. Kompania jonë nuk mund të mbahet përgjegjëse për dëmet që vijnë nga kjo.
- Lidhja me gaz duhet të bëhet vetëm nga një person ose teknik i autorizuar/ liçensuar/ i kualifikuar.
- Sigurohu që zorra e gazit që do të përdoret në lidhjen e gazit të jetë në përputhje me standardet lokale të gazit.
- Trapi fleksibël i gazit duhet të lidhet në një në mënyrë që të mos kontaktojë pjesët lëvizëse dhe sipërfaqet e nxehta (të paraqitura më poshtë në figura) rreth tij dhe të mos bllokohet kur pjesët lëvizëse janë në lëvizje. (p.sh. sirtarët). Përveç kësaj, nuk duhet të vendoset në hapësira ku mund të shtrydhet.
- Mos e lëvizni produktin, lidhja e gazit e të cilit ka përfunduar. Nëse lëvizet, mund të ketë rrezik të rrjedhjes së gazit.
- Për lidhjen dhe konvertimin me gaz duhet të përdoret një çelës.

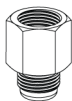
Pjesë për lidhje me gaz

Pjesët dhe veglat vizuale mund të kërkohen për lidhjen me gaz janë dhënë më poshtë. Në varësi të modelit, këto pjesë mund të mos jepen me produktin. Pjesët e lidhjeve të gazit që do të përdoren mund të ndryshojnë sipas llojit të gazit dhe rregulloreve të vendit.

Vula e rrjedhjes :



Copë lidhëse EN 10226 R1/2" :



Pjesë lidhëse për gaz të lëngshëm
(G30,G31) :



Lidhja e daljes së gazit :

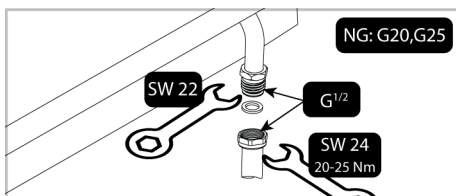


Kryerja e lidhjes me gaz - NG

- Instalimi i gazit natyror duhet të përgatitet në mënyrë të përshtatshme për montim përpara instalimit të produktit. Duhet të ketë një valvul gazi natyror në daljen e sistemit të gazit për t'u lidhur me produktin.
- Sigurohuni që valvula e gazit natyror të jetë lehtësisht e aksesueshme.
- Lidheni produktin tuaj me sistemin e gazit natyror në shtëpinë tuaj me një zorrë gazi fleksibël që përputhet me standardet lokale.
- Gjatë lidhjes së gazit duhet të përdoret një copë litari e re mbyllëse.
- Furnizimi me gaz duhet të lidhet nëpërmjet një tubi gazi ose një zorrë gazi sigurie me pajisje të filetuara në të dy skajet.

Lidhja e tipit EN ISO 228 G1/2".

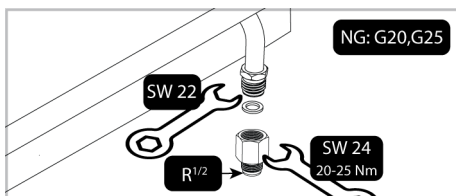
1. Fusni guarnicionin e ri mbyllës në zorrën/gypin e gazit të sigurisë. Sigurohuni që copë litari të jetë vendosur saktë.
2. Siguroni pjesën e lidhjes së gazit në pajisje me një çelës 22 mm dhe vendoseni pjesën e lidhjes në pjesën e lidhjes duke përdorur një çelës 24 mm.



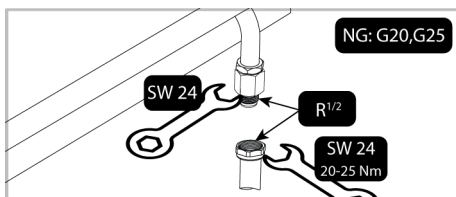
3. Duhet të kontrolloni për rrjedhje të pjesës së lidhjes pas lidhjes.

Lidhja e tipit EN 10226 R1/2".

1. Vendosni vulën e re në pjesën e lidhjes dhe sigurohuni që guarnicioni të jetë vendosur saktë.
2. Ndërsa e mbani prizën e lidhjes së gazit të produktit të fiksuar me një çelës 22, lidhni pjesën e ndërlidhjes me daljen e gazit të produktit me një çelës 24 dhe shtrëngojeni mirë.



3. Fusni guarnicionin e ri mbyllës në zorrën/gypin e gazit të sigurisë. Sigurohuni që copë litari të jetë vendosur saktë.
4. Lidheni pjesën e filetuar të zorrës/gypit të gazit të sigurisë me ndërlidhësin me çelësin 24 mm dhe shtrëngojeni mirë, duke e mbajtur ndërlidhësin në vend me çelësin 24 mm.



5. Duhet të kontrolloni për rrjedhje të pjesës së lidhjes pas lidhjes.

Making the gas connection - LPG

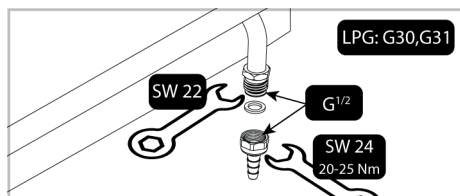
- Produkti juaj duhet të lidhet në një mënyrë që të jetë afër lidhjes së gazit për të parandaluar rrjedhjen e gazit.

SQ

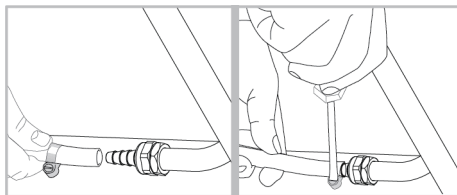
- Përpara se të bëni lidhjen tuaj me gaz, siguroni një zorrë plastike gazi dhe kapëse e përshtatshme për montim. Diametri i brendshëm i zorrës së gazit plastik duhet të jetë 10 mm dhe gjatësia nuk duhet të jetë më e madhe se 150 cm. Tubi i plastikës duhet të jetë i papërshtatshëm nga rrjedhje dhe i kontrollueshëm.
- Pajisjet dhe sistemet e gazit duhet të kontrollohen rregullisht për funksionimin e duhur. Rregullatori, zorra dhe kapësja e tij duhet të kontrollohen rregullisht dhe të zëvendësohen brenda periudhave të rekomanduara nga prodhuesi i tij ose kur është e nevojshme.
- Gjatë lidhjes me gaz duhet të përdoret një copë litari e re mbyllëse.
- Lidhja e gazit duhet të bëhet nëpërmjet një zorrë gazi ose një lidhjeje fikse.

Lidhja me zorrën e gazit të mbërthyer (pa fije)

1. Vendosni vulën e re në pjesën e lidhjes për gaz të lëngshëm dhe sigurohuni që vula të jetë vendosur saktë.
2. Siguroni prizën e lidhjes së gazit të produktit me një çelës 22 mm, lidhni pjesën lidhëse me daljen e gazit të produktit me një çelës 24 mm dhe shtrëngojeni mirë.



3. Vendosni kapësin e montimit në njërin skaj të zorrës së gazit. Zbutni skajin e zorrës së gazit në të cilin keni lidhur kapësin duke e vendosur në ujë të vluar për një minutë.
4. Fusni zorrën e gazit të zbutur deri në fund në pjesën e lidhjes. Shtrëngoni kapësin mirë me një kaçavidë.



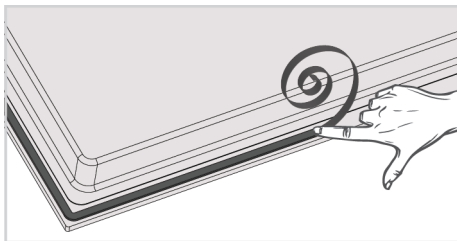
5. Duhet të kontrolloni për rrjedhje të pjesës së lidhjes pas lidhjes.

Kontrolli i rrjedhjeve në pikën e lidhjes

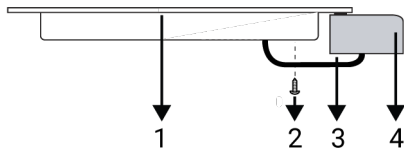
- Sigurohu që të gjitha pullat në produkt të jenë të fikur. Sigurohuni që furnizimi me gaz të jetë i hapur. Përgatitni shumë me sapun dhe aplikojeni në pikën e lidhjes së zorrës për kontrollin e rrjedhjes së gazit.
- Pjesa e sapunit do të shumëzojë nëse ka rrjedhje gazi. Në këtë rast, inspektoni edhe një herë lidhjen e gazit.
- Në vend të sapunit, mund të përdorni sprej të disponueshëm në treg për kontrollin e rrjedhjes së gazit.
- Nëse ka rrjedhje gazi, mbyllni furnizimin me gaz dhe ajrosni dhomën.
- Mos përdorni kurrë shkrepës ose çakmak për të kontrolluar rrjedhjen e gazit.

4.4 Instalimi i produktit

1. Ndani djegësin, kapakët e djegies dhe mbajtëset e tenxhereve në sobë nga produkti.
2. Kthejeni sobën përmbys dhe vendoseni në një sipërfaqe të sheshtë.
3. Kur instaloni pianurën, aplikoni rondelën mbyllëse, e cila ishte dhënë në paketim, rreth pianurës siç tregohet në foton e mëposhtme, duke siguruar që ajo të mbetet 1 deri në 2 mm brenda nga buza e jashtme e xhamit.



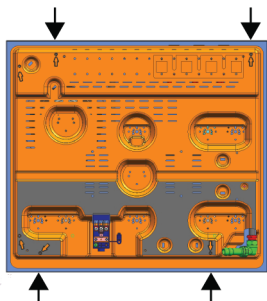
4. Kthejeni përsëri sobën, rreshtoni dhe vendoseni në banak.
5. Ngjitni dhe sigurojeni pllakën e gatimit përmes vrimave në shtresën e poshtme duke përdorur kapëset e montimit.



- 1 Oxhak
- 2 Vidhos
- 3 Kapëse montimi
- 4 Qëndroni

Pamja e pasme (vrina lidhëse)

Vendndodhja e vrimave të lidhjes të paraqitura në figurën e mëposhtme janë skematike, mund të ndryshojnë në varësi të modelit të produktit. Rregulloni ato sipas vrimave të lidhjes në produktin tuaj.



Vendosini pllakat e djegësit, kapakët e pllakave të djegësit dhe grilat përsëri në vendin e tyre pas instalimit.

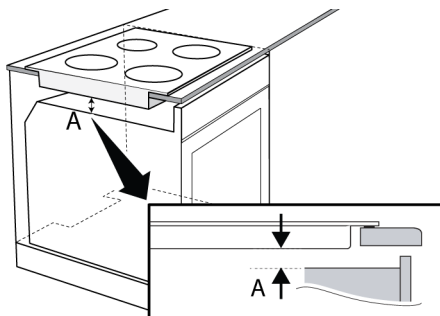
i Kryerja e lidhjeve me vrima të ndryshme nuk është një praktikë e mirë përsa i përket sigurisë pasi mund të dëmtojë sistemin e gazit dhe elektrik.



Brenda kësaj pianure ka gaz dhe komponentë elektrikë, prandaj kur vendosni sustat/kapsat e montimit, lidhni vetëm fiksime të dhëna në vrimat e lidhjes të treguara në këtë manual. Mosrespektimi i kësaj këshille mund të çojë në sigurinë e jetës dhe pronës.

Nëse ka një furrë të integruar nën pllakë;

Kur instaloni pllakën në një furrë të integruar, duhet të lihet një distancë midis murit të sipërm të furrës dhe pjesës së poshtme të pllakës, siç tregohet në figurë.

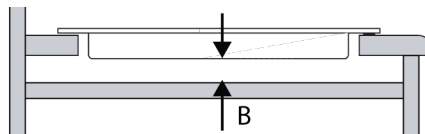


A min. 5 mm

Nëse ka një sirtar/dollap poshtë pllakës së gatimit;

Kur instaloni pianurën në një kabinet, duhet të instalohet një raft për të ndarë kabinetin nga pianura siç ilustron në figurën e mësipërme. Kjo nuk kërkohet kur instaloni në një furrë të ndërtuar.

Për shembull, nëse është e mundur të prekni pjesën e poshtme të produktit pasi është instaluar në një sirtar, ky seksion duhet të mbulohet me një pllakë druri.



B min. 15 mm

4.5 Shndërrimi i gazit

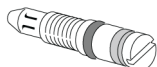
Paralajmërimi të përgjithshme

- Përpara se të filloni ndonjë punë në instalimin e gazit, shkëputni furnizimin me gaz. Ekziston rreziku i shpërthimit!
- Të gjithë injektorët e gazit duhet të zëvendësohen dhe rregullimi i djegies së rubinetave të gazit duhet të bëhet në pozicionin e reduktuar të shpejtësisë së rrjedhës në mënyrë që produkti të jetë i përshtatshëm për përdorim me një gaz tjetër.
- Pasi të jetë ndryshuar lloji i gazit, etiketa e re e llojit të gazit në çantën rezervë duhet të aplikohet në etiketën aktuale tashmë në pjesën e pasme të produktit .
- Lloji i gazit të konvertueshëm dhe kategoritë e gazit të produktit tuaj sipas vendit jepen në seksionin "Kategoritë/ llojet/presionet e gazit të vendit". Kontrolloni tabelën në këtë tabelë për llojet e gazit që mund të konvertoni në zonën tuaj lokale. Nuk mund të konvertohet në lloje të paspecifikuara gazit në këtë tabelë.
- Injektori rezervë i përshtatshëm për llojin e gazit që dëshironi të konvertoni mund të mos furnizohet me produktin. Injektorët mund t'i merrni nga shërbimi i autorizuar ose nga vendi ku keni blerë produktin.
- Vlerat e injektorëve dhe llojet e gazit që duhet të përdoren për djegësit jepen në fund të seksioni. Bëni lidhjen e llojit të gazit që do të konvertohet siç përshkruhet në seksionin e lidhjes me gaz.

Pjesë për konvertimin e gazit

Pjesët dhe veglat vizuale, mund të kërkohen për konvertimin e gazit janë dhënë më poshtë. Në varësi të modelit, këto pjesë mund të mos jepen me produktin.

Hynda e anashkalimit:



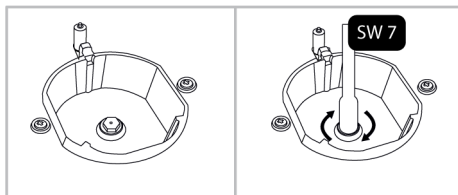
Injektor i djegies:



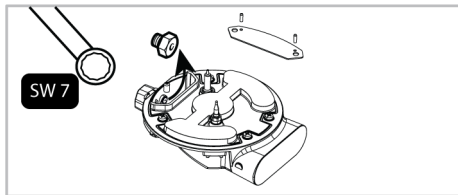
SQ

Ndërrimi i injektorit për djegësit

1. Kthejeni të gjithë pullat e kontrollit në pozicionet e çaktivizimit në panelin e kontrollit.
2. Mbyllni furnizimin me gaz.
3. Hiqni mbajtëset e tiganit, kapakun dhe kokën e djegësve të pianurës.
4. Hiqni injektorët e gazit duke i kthyer në drejtim të kundërt të akrepave të orës. (kthesa 7)



5. Nëse produkti juaj ka një djegës wok me një injektor me hyrje anësore, hiqni injektorin me një çelës numër 7.



 Në disa ndezës të pllakës, injektori është i mbuluar me një copë metalike. Ky mbulesë metalike duhet të hiqet për zëvendësimin e injektorit.

6. Instaloni injektorët e rinj të gazit. (Çështje rrotullimi shtrëngues 4 Nm)
7. Kontrolloni të gjitha lidhjet për t'u siguruar që ato janë instaluar në mënyrë të sigurt dhe të sigurt.



Injektorët e rinj kanë pozicionin e tyre të shënuar në paketimin e tyre ose mund t'i referohemi tabelës së injektorëve.

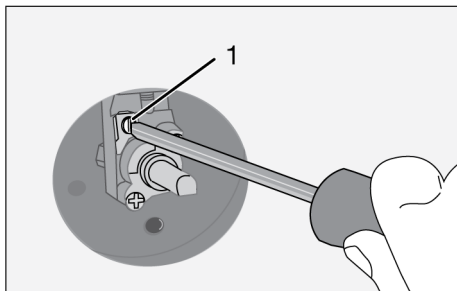
- Ju duhet të kontrolloni për injektorët e rrjedhjes pas lidhjes.



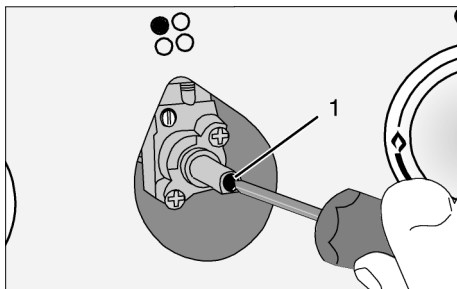
Nëse nuk ka një gjendje jonormale, mos u përpiqni të hiqni rubinetat e djegësit të gazit. Duhet të telefononi një agjent të autorizuar shërbimi ose teknik me licencë nëse është e nevojshme të ndryshoni rubinetat.

Cilësim i reduktuar i rrjedhës së gazit për rubinetat e pllakës

- Ndizni djegësin që do të rregullohet dhe kthejeni çelësin në pozicionin e reduktuar.
- Hiqni dorezën nga rubineti i gazit.
- Përdorni një kaçavidë me madhësi të përshtatshme për të rregulluar vidën e rregullimit të shpejtësisë së rrjedhës.
- Për LPG (Butan - Propan) rrotulloni vidën në drejtim të akrepave të orës. Për gazin natyror, duhet ta rrotulloni vidën një herë në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
 - ⇒ The normal length of a straight flame in the reduced position should be 6-7 mm.
- Nëse flaka është më e lartë se pozicioni i dëshiruar, kthejeni vidën në drejtim të akrepave të orës. Nëse është më e vogël, kthejeni në të kundërt të akrepave të orës.
- Për kontrollin e fundit, sillni djegësin në pozicionin e lartë të flakës dhe të reduktuar dhe kontrolloni nëse flaka është ndezur ose fikur.
- Në varësi të llojit të rubinetit të gazit të përdorur në pajisjen tuaj, pozicioni i vidës rregulluese mund të ndryshojë.



1 Vidë e rregullimit të shpejtësisë së rrjedhës

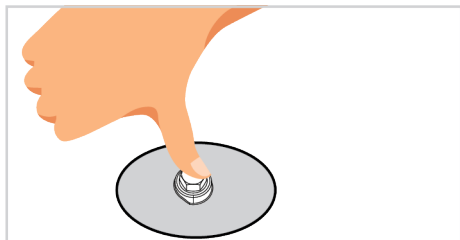


1 Vidë e rregullimit të shpejtësisë së rrjedhës

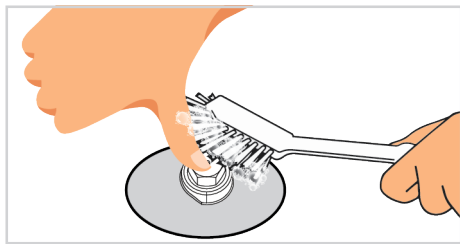
Kontrolli i rrjedhjeve në injektorë

Përpara se të kryeni konvertimin në produkt, sigurohuni që të gjitha pullat e kontrollit të jenë kthyer në pozicionin e fikur. Pas konvertimit të saktë të injektorëve, për çdo injektor duhet të kontrollohet rrjedhja e gazit.

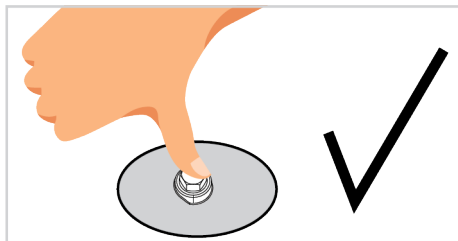
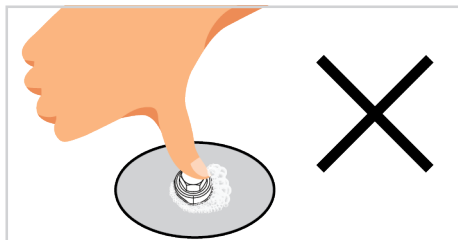
- Sigurohu që furnizimi me gaz për produktin të jetë i ndezur, duke mbajtur ende të gjithë pullat e kontrollit të kthyer në pozicionin e fikur.
- Çdo vrimë e injektorit është e bllokuar me një gisht. duke aplikuar forcë të arsyeshme për të ndaluar rrjedhjen e gazit kur çelësi përkatës i kontrollit është i ndezur dhe ai mbahet në pozicionin e shtypur për të lejuar që gazi të arrijë te injektorit.



3. Aplikoni ujë me sapun të përgatitur në lidhjen e injektorit me një furçë të vogël, nëse ka rrjedhje gazi në lidhjen e injektorit, uji me sapun do të fillojë të shkumëzojë. Në këtë rast, shtrëngoni injektorin me një forcë të arsyeshme dhe përsërisni procesin e hapit 3 edhe një herë.



4. Nëse shkuma vazhdon ende, duhet të fikni gazin, aplikoni në produkt menjëherë dhe telefononi një agjent të autorizuar shërbimi ose teknik me licencë. Mos e përdorni produktin derisa shërbimi i autorizuar të ketë ndërhyrë në produkt.



5 Përdorimi i parë

Përpara se të filloni të përdorni produktin tuaj, rekomandohet të bëni sa më poshtë, të përmendura përkatësisht në seksionet e mëposhtme.

5.1 Pastrimi fillestar

1. Hiqni të gjitha materialet e paketimit.
2. Fshini sipërfaqet e produktit me një pecetë ose sfungjer të njomë dhe thajini me një pecetë.

NJOFTIM: Disa detergjente ose agjentë pastrimi mund të shkaktojnë dëmtim të sipërfaqes. Mos përdorni detergjentë gërryes, substanca pastrimi pluhur, kremra pastrimi ose objekte të mprehta gjatë pastrimit.

NJOFTIM: Gjatë përdorimit të parë, për disa orë mund të shfaqen tym dhe aroma. Kjo është normale dhe ju duhet vetëm ventilim i mirë për t'i larguar. Shmangni thithjen e drejtpërdrejtë të tymit dhe aromave që krijohen.

6 Si të përdorni pianurën

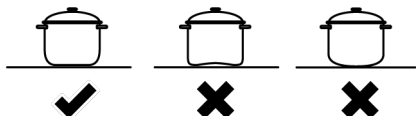
6.1 Informacion i përgjithshëm mbi përdorimin e pllakës së gatimit

Paralajmërime të përgjithshme

- Mos lejoni që asnjë send të bjerë mbi pianurë. Edhe objektet e vogla si kriprat mund të dëmtojnë pianurën. Mos përdorni pianura të plasaritura. Uji mund

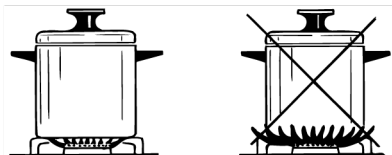
të depërtojë nëpër këto çarje dhe të shkaktojë një qark të shkurtër. Nëse sipërfaqja është dëmtuar në ndonjë mënyrë (p.sh. çarje të dukshme), fillimisht fikni siguresën dhe më pas telefononi shërbimin e autorizuar për të shkëputur produktin nga priza për të zvogëluar rrezikun e goditjes elektrike.

- Vendosni tenxheret dhe tiganët në mënyrë që dorezat të mos jenë mbi djegës për të parandaluar mbinxehjen e tyre.
- Mos përdorni tenxhere/tegane të çekuilibruara dhe që anojnë lehtësisht në pllakë.



- Mos i ngrohni tenxheret/tiganët dhe tenxheret bosh. Tenxheret dhe pajisja mund të dëmtohen.
- Mos i ndizni djegësit pa asnjë tenxhere ose tenxhere/tivë në djegësin përkatës.
- Fikni gjithmonë ndezësit e pianurës pas çdo përdorimi.
- Ju do ta dëmtoni pajisjen nëse i përdorni pianurat pa tenxhere ose tenxhere/tepsi. Gjithmonë fikni pianurat pas çdo operacioni.
- Pas çdo përdorimi sipërfaqja e gatimit do të jetë e nxehtë, ndaj mos i vendosni tenxheret/tegane plastike në sipërfaqen e gatimit. Pastrojeni menjëherë këtë material në sipërfaqe.
- Ndryshimet e papritura të temperaturës në sipërfaqen e gatimit të xhamit mund të shkaktojnë dëme, kini kujdes që të mos derdhni lëngje të ftohta gjatë gatimit.

- Vendosni një sasi të mjaftueshme ushqimi në tenxhere dhe tiganë. Kështu, ju mund të parandaloni derdhjen e ushqimit nga tenxheret/tiganët dhe nuk do të keni nevojë të pastroni pa nevojë.
- Mos i vendosni kapakët e tenxhereve dhe tiganëve mbi djegës/zona.
- Vendosni tenxheret duke i përqendruar në djegëset/zonat. Nëse dëshironi të vendosni një tenxhere në një djegës/zonë tjetër, mos e rrëshqitni drejt djegësit të dëshiruar; përkundrazi, ngrijeni fillimisht dhe më pas vendoseni në djegësin tjetër.
- Madhësia e tenxhereve/teganeve të gatimit duhet të përputhet me madhësinë e flakës. Vendosni flakët e gazit në mënyrë që të mos dalin nga baza e tenxhereve/tivave dhe vendosini tenxheret/tiganët në mbajtësen e tenxheres duke e përqendruar atë në qendër. Mos përdorni tigan/tenxhere të mëdha për të mbuluar më shumë se një djegës.



Madhësitë e rekomanduara të tenxhereve/ tavave për gatim

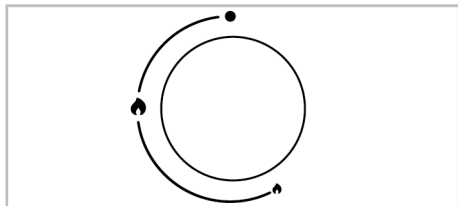
Lloji i pllakës së nxehtësisë	Diametri i tenxhere - cm
ndihmëse e ndezshme	12 – 18
normale të ndezshme	14 – 20
Shumë e ndezshme	18 - 22
Vok është i ndezshëm	22 - 30

Mos përdorni tenxhere/tepsa që tejkalojnë dimensionet e mësipërme. Përdorimi i tiganëve / tenxhereve më të mëdha se sa specifikohet mund të shkaktojë helmim nga monoksidi i karbonit dhe mbinxehje të sipërfaqeve dhe pullave aty pranë. Përveç kësaj, nëse sipërfaqja e gatimit të produktit tuaj është xhami, do të ndodhë mbinxehje në këtë sipërfaqe dhe produkti do të

dëmtohet. Përdorimi i tiganëve / tenxhereve më të vogla mund t'ju shkaktojë djegie nga flakët.

6.2 Rad ploça za grijanje

Çelësi i kontrollit të pllakës së gazit



- Pozicioni fikur
- ▲ Flakë e vogël: Fuqia më e ulët e gazit
- ▲ Flakë e madhe: Fuqia më e lartë e gazit

Mund ta përdorni pianurën tuaj me çelësat e kontrollit të pianurës. Çdo çelës vë në punë pllakën përkatëse. Ju mund të kuptoni se cilën pllakë kontrollon nga simbolet në panelin e kontrollit.

Kur fiket (pozicioni i sipërm), pllaka nuk merr gaz. Pas ndezjes së pllakës, mund të gatuani duke caktuar nivelet e gazit me anë të çelësit. Caktoni fuqinë e dëshiruar të gatimit duke e përputhur çelësin me simbolin përkatës.

Ndezja e pllakave të gazit

- ✓ Pllakat e gazit ndizen me anë të çelësve të kontrollit.
1. Shtypni çelësin e pllakës.
 2. Kur shtypni çelësin, kthejeni atë në drejtim antiorar të simbolit të flakës së madhe.
 3. Me shkëndijën që krijohet, gazi do të ndizet.
 4. Pas ndezjes fillestare, mbajeni shtypur çelësin për 3-5 sekonda.
 5. Nëse gazi nuk ndizet pas shtypjes dhe lëshimit të çelësit, përsëritni të njëjtin proces duke shtypur çelësin për 15 sekonda.



Lëshojeni butonin nëse pllaka nuk ndizet brenda 15 sekondave. Prisni të paktën 1 minutë përpara se ta provoni përsëri. Ekziston rreziku i grumbullimit dhe shpërthimit të gazit!

SQ

6. Rregulloni nivelin e dëshiruar të fuqisë.

Fikja e pllakave të gazit

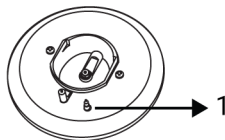
Vendosni çelësin e pllakës në pozicionin fikur (lart).



Nëse flakët e pllakës fiken pa dashje, fikni çelësin e kontrollit të pllakës. Mos u përpiqni ta ndizni përsëri pllakën për të paktën 1 minutë.

Mekanizmi i sigurisë së mbylljes së gazit

Si masë paraprake ndaj shpërthimit për shkak të fluksit të lartë në pllakat e sipërme, një mekanizëm sigurie fillon të funksionojë dhe e mbyll gazin menjëherë.



1 Siguria për mbylljen e gazit

Për të aktivizuar mekanizmin e sigurisë për mbylljen e gazit, mbajeni çelësin e kontrollit të shtypur edhe për 3-5 sekonda pasi të keni ndezur pianurën.



Lëshojeni çelësin nëse pllaka nuk ndizet brenda 15 sekondave. Prisni të paktën 1 minutë përpara se ta provoni përsëri. Ekziston rreziku i grumbullimit dhe shpërthimit të gazit!

7 Informacione të përgjithshme rreth pjekjes

Ju mund të gjeni këshilla për përgatitjen dhe gatimin e ushqimit tuaj në këtë seksion.

7.1 General warnings about cooking with hob

Paralajmërimet të përgjithshme për gatimin me pllakë

- Asnjëherë mos e mbushni tiganin me vaj më shumë se një të tretën e tij. Mos e lini pianurën pa mbikëqyrje kur ngrohni vajin. Vajrat e mbinxehur sjellin rrezik zjarri. Asnjëherë mos u përpiqni të shuani një zjarr të mundshëm me ujë! Kur vaji merr flakë, mbulojeni me një batanije zjarri ose

leckë të lagur. Fikeni pianurën nëse është e sigurt për ta bërë këtë dhe telefononi zjarrfikësin.

- Para se t'i skuqni ushqimet, hiqeni gjithmonë ujin e tepërt dhe futini ngadalë në vajin e ndezur. Sigurohuni që ushqimet e ngrira të jenë shkrirë përpara se t'i skuqni.
- Kur ngrohni vajin, sigurohuni që tenxherja që përdorni të jetë e thatë dhe ta mbani të hapur kapakun.
- Për rekomandime mbi gatimin me kursim të energjisë, referojuni seksionit "Udhëzime mjedisore"..

SQ

8 Mirëmbajtja dhe pastrimi

8.1 Informacione të përgjithshme për pastrimin

Paralajmërimet të përgjithshme

- Prisni që produkti të ftohet përpara se ta pastroni produktin. Sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojnë djegie!
- Mos i aplikoni detergjentët drejtpërdrejt në sipërfaqet e nxehta. Kjo mund të shkaktojë njolla të përhershme.
- Produkti duhet pastruar dhe tharë plotësisht pas çdo operacioni. Kështu, mbetjet e ushqimit do të pastrohen me lehtësi dhe do të parandalohet djegia e tyre kur produkti të përdoret përsëri më vonë. Në këtë mënyrë, jetëgjatësia e shërbimit të pajisjes zgjatet dhe problemet e hasura shpesh zvogëlohen.
- Mos përdorni produkte pastrimi me avull për pastrim.
- Disa detergjentë ose agjentë pastrimi shkaktojnë dëme në sipërfaqe. Agjentët pastrues të papërshtatshëm janë: zbardhues, produkte pastrimi që përmbajnë amoniak, acid ose klorur, produkte pastrimi me avull, agjentë pastrues, heqës njollash dhe ndryshku, produkte gërryese pastrimi (pastrues kremoz, pluhur pastrimi, krem për pastrim, pastrues gërryes dhe gërvishës, tela, sfungjerë, peceta pastrimi që kanë papastërti dhe mbetje detergjentësh).

- Nuk nevojitet asnjë material i veçantë pastrimi për pastrimin e bërë pas çdo përdorimi. Pastrojeni pajisjen duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajeni me një pecetë të thatë.
- Sigurohuni që të fshini plotësisht çdo lëng të mbetur pas pastrimit dhe pastroni menjëherë çdo ushqim të spërkatur gjatë gatimit.
- Mos lani asnjë pjesë të pajisjes tuaj në një makinë larëse enësh, përveç rasteve kur përcaktohet ndryshe në manualin e përdorimit.

Për pianurat:

- Papastërtitë acidike si qumështi, salca e domates dhe vaji mund të shkaktojnë njolla të përhershme në pianura dhe komponentët e zonave të pianurës, pastroni lëngjet e tejmbushura menjëherë pasi të jetë ftohur pianura pas fikjes së saj.
- Djegësit e tipit uok të përdorur në temperatura të larta mund të ndryshojnë ngjyrën. Kjo është normale.
- Lëvizja e disa enëve të gatimit mund të shkaktojë shenja metalike në mbajtëset e tenxhereve. Mos i rrëshqitni tiganët dhe tenxheret në sipërfaqe.
- Meqenëse kapakët e zonës së gatimit janë në kontakt të drejtpërdrejtë me zjarrin dhe ekspozohen ndaj

temperaturave të larta, ndryshimi dhe humbja e ngjyrës me kalimin e kohës është normale. Kjo nuk shkakton problem gjatë përdorimit të pianurës.

Sipërfaqet e inoksit - çelikut të pandryshkshëm

- Mos përdorni agjentë pastrimi që përmbajnë acid ose klor për të pastruar sipërfaqet dhe dorezat e inoksit.
- Sipërfaqja e inoksit dhe çelikut të pandryshkshëm mund të ndryshojë ngjyrën me kalimin e kohës. Kjo është normale. Pas çdo operacioni, pastroni me një detergjent të përshtatshëm për sipërfaqet e inoksit ose çelikut të pandryshkshëm.
- Pastroni me një pecetë të butë me sapun dhe detergjent të lëngshëm (jo gërvishtës) të përshtatshëm për sipërfaqet e inoksit, duke u kujdesur që ta fshini në një drejtim.
- Hiqni menjëherë njollat e skorjeve, vajit, niseshtesë, qumështit dhe proteinave në sipërfaqet e xhamit dhe inoksit. Njollat mund të shkaktojnë ndryshkje në periudha të gjata kohore.
- Pastruesit e spërkatur/zbatuar në sipërfaqe duhet të pastrohen menjëherë. Pastruesit gërryes të mbetur në sipërfaqe bëjnë që sipërfaqja të bëhet e bardhë.

Sipërfaqet e xhamit

- Kur pastroni sipërfaqet e xhamit, mos përdorni kruajtëse të forta metalike dhe materiale gërryese pastrimi. Ato mund ta dëmtojnë sipërfaqen e xhamit.
- Pastroni pajisjen duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë me mikrofibra, specifike për sipërfaqe xhami, dhe thajeni me një pecetë të thatë me mikrofibra.
- Nëse pas pastrimit ka mbetur detergjent, fshijeni atë me ujë të ftohtë dhe thajeni me një pecetë të pastër dhe të thatë me mikrofibra. Detergjenti i mbetur mund të dëmtojë sipërfaqen e xhamit më pas.
- Në asnjë rrethanë nuk duhet të pastroni mbetjet e thara në sipërfaqen e xhamit me thika të dhëmbëzuara, lesh teli ose mjete të ngjashme gërvishtëse.

- Mund t'i hiqni njollat e kalciumit (njollat e verdha) në sipërfaqen e xhamit me një substancë kundër kalcifikimit të disponueshëm në treg, me një substancë pastruese si uthulla ose lëngu i limonit.
- Nëse sipërfaqja është shumë e papastër, aplikoni agjentin pastrues mbi njollë me një sfungjer dhe prisni për një kohë të gjatë që ajo të funksionojë siç duhet. Më pas pastroni sipërfaqen e xhamit me një pecetë të lagur.
- Ndryshimet dhe njollat në sipërfaqen e xhamit janë normale dhe jo defekte.

Pjesët plastike dhe sipërfaqe të lyera

- Pastroni pjesët plastike dhe sipërfaqet e lyera duke përdorur detergjent për larjen e enëve, ujë të ngrohtë dhe një pecetë të butë ose sfungjer dhe thajini ato me një pecetë të thatë.
- Mos përdorni kruajtëse metalike të forta dhe pastrues gërryes. Ata mund të dëmtojnë sipërfaqet.
- Sigurohuni që pjesët bashkuese të komponentëve të produktit të mos mbeten të lagura dhe me detergjent. Përndryshe, mund të shfaqen gërryerje në këto pjesë bashkuese.

8.2 Pastrimi i pianurës

Sipërfaqja e gatimit prej xhami

Ndiqui hapat e pastrimit të përshkruara për sipërfaqet e qelqit në seksionin

"Informacionet e përgjithshme të pastrimit" për pastrimin e sipërfaqes së gatimit të xhamit. Ju mund të përfundoni pastrimin tuaj sipas informacionit të mëposhtëm për raste të veçanta.

- Ushqimet me bazë sheqeri si kremi i errët, niseshteja dhe shurupi duhet të pastrohen menjëherë, pa prituri që sipërfaqja të ftohet. Përndryshe, sipërfaqja e gatimit e xhamit mund të dëmtohet përgjithmonë.
- Mos përdorni agjentë pastrimi për operacionet e pastrimit që kryeni kur pianura është e nxehtë, përndryshe mund të shfaqen njolla të përhershme.

Pastrimi i djegësve të gazit

1. Përpara se të pastroni pianurën, hiqni mbajtëset e tenxheres, kapakët e djegies dhe kokat nga pianura.
2. Pastroni sipërfaqen e pianurës sipas rekomandimeve të përfshira në informacionin e përgjithshëm të pastrimit sipas llojit të sipërfaqes (emaluar, xhami, inoks, etj.).
3. Pastroni dhomën e djegies me një leckë të njomur me detergjent ose me furçë të butë që nuk gërvishtet. Sigurohuni që të mos mbeten mbetje ushqimore.
4. Pastroni kandelat dhe elementët termikë (në modelet me ndezës dhe element termik) me një leckë të shtrydhur mirë. Më pas thajeni me një leckë të pastër. Kini kujdes që kandela dhe elementi termik të jenë plotësisht të thatë.
5. Pas çdo operimi pas çdo operimi pastrojini kapakët dhe kokat e djegësit me ujë detergjent dhe më pas thajini.
6. Për njolla të vazhdueshme, mbajini kapakët dhe kokat e djegësit në ujë detergjent ose ujë të ngrohtë me sapun të paktën për 15 minuta. Pastroni me një furçë jo metalike dhe që nuk gërvishtet.
7. Ju mund të përdorni agjentët e pastrimit Quick&Shine për brendësinë e furrës dhe grilat, të përdorura në sipërfaqe të emaluara dhe të rekomanduara nga shërbimi i autorizuar, veçanërisht për njollat e vazhdueshme në kapakët e djegësve të emaluar.
8. Mos i kontaktoni kapakët e djegies me detergjentë agresivë, siç janë agjentët për pastrimin e brendshëm të furrës, pastruesit e pluhurit gjatë pastrimit të tyre, kjo mund të shkaktojë çngjyrosje.
9. Pas çdo operimi mbajtësit e tenxheres me ujë detergjent dhe furçë të butë pa gërvishtje dhe më pas thajini.

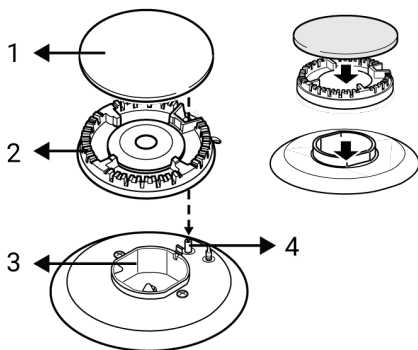
10. Kur tapat e djegies dhe mbajtëset e tenxhereve përdoren si të lagura, mund të shfaqen njolla të vazhdueshme gëlqereje si rezultat i nxehtësisë. Sigurohuni që të jetë tharë para përdorimit.

11. Vendosni përkatësisht kokat e djegësit, kapakët dhe mbajtëset e tenxhereve.

12. Kur vendosni mbajtëset e tenxhereve, sigurohuni që ato të përqendrohen djegësit. Në modelet e kunjave, vendosni kunjat në pllakën e djegies në foletë e kunjave në mbajtëset e tenxhereve.

Montimi i pjesëve të djegësit

1. Vendosni pjesët si në figurë pas pastrimit të djegësve.
2. Vendoseni kokën e djegësit duke u siguruar që ajo të kalojë përmes kandelit të ndezjes (4). Kthejeni kokën e djegësit djathtas dhe majtas për t'u siguruar që ajo është vendosur në dhomën e djegies.
3. Vendosni kapakun e djegësit në kokën e djegësit.



- 1 Kapak djegës
- 2 Koka e djegies
- 3 Dhoma e djegies
- 4 Kandela (në modelet me ndezje)

8.3 Pastrimi i panelit të kontrollit

- Kur pastroni panelet me çelësa kontrolli, fshijeni panelin dhe çelësat me një pecetë të butë të lagur dhe thajini me një

pecetë të thatë. Mos i hiqni çelësat dhe gominat nën ta për të pastruar panelin. Paneli i kontrollit dhe çelësat mund të dëmtohen.

- Gjatë pastrimit të paneleve të inoksit me çelësat kontrolli, mos përdorni agjentë pastrimi për inoks rreth çelësave. Treguesit rreth çelësave mund të fshihen.

- Pastrojini panelet e kontrollit me prekje me një pecetë të butë të lagur dhe thajini me një pecetë të thatë. Nëse produkti juaj ka një veçori të kyçit të butonave, vendosni kyçin e butonave përpara se të kryeni pastrimin e panelit të kontrollit. Përndryshe, mund të ndodhin gabime për sa i përket zbulimit në lidhje me çelësat.

9 Zgjidhja e problemeve

Nëse problemi vazhdon pas ndjekjes së udhëzimeve në këtë pjesë, kontaktoni me shitësin ose një servis të autorizuar. Mos u përpiqni asnjëherë ta riparoni vetë produktin.

Produkti nuk funksionon.

- Siguresa mund të jetë djegur ose mund të ketë defekt. >>> Kontrolloni siguresat në automatin e siguresave. Ndërroni ato nëse është e nevojshme dhe ngrijini.
- Pajisja mund të mos jetë futur në prizë (të tokëzuar). >>> Kontrolloni nëse pajisja është e futur në prizë.
- (Nëse ka kohëmatës në pajisjen tuaj) Butonat në panelin e kontrollit nuk funksionojnë. >>> Nëse produkti juaj ka një kyç butonash, kyçi i butonave mund të jetë i aktivizuar; çaktivizoni kyçin e butonave.

Nuk ka shkëndijë ndezëse.

- Nuk ka rrymë. >>> Kontrolloni siguresat në kutinë e siguresave.

Nuk ka gaz.

- Valvula kryesore e gazit është e mbyllur. >>> Hapni valvulën e gazit.
- Tubi i gazit është i përkulur. >>> Instaloni tubin e gazit siç duhet.

Vatrat nuk digjen siç duhet ose fare.

- Vatrë janë të papastra. >>> Pastroni pjesët e vatrës.
- Vatrë janë të lagura. >>> Thani pjesët e vatrës.
- Kapaku i vatrës nuk është montuar në mënyrë të sigurt. >>> Vendosni kapakun e vatrës siç duhet.
- Valvula e gazit është e mbyllur. >>> Hapni valvulën e gazit.

- Cilindri i gazit është bosh (kur përdorni LPG). >>> Zëvendësoni cilindrin e gazit.